MonteCarloTimes

Les **NOUVELLES** de la Principauté de Monaco, Côte d'Azur et la Riviera des Fleurs

Directeur Ilio Masprone | Web: www.montecarlotimes.com | N°30 ♦ Décembre 2015 ♦ FreePresse

Agression à la civilisation occidentale, la Tour Eiffel éteinte en signe de deuil

On a vu la Tour Eiffel s'éteindre, au cœur de l'Europe, la soirée du 13 Novembre.

Le massacre à Paris, y compris l'assassinat de la jeune Vénitienne Valeria Solesin, étudiante au doctorat à la Sorbonne, montre que nous sommes attaqués par un pouvoir qui prétend la destruction de notre civilisation: la «daesh» a déclaré la guerre. Comme il a dit le président français François Hollande, il faut réagir, surmonter l'horreur, ne pas avoir peur, mais au même temps être intransigeants et rigoureux. Comme on le voit à Paris, Bruxelles, Rome, Londres, de grandes forces militaires sont en place, et de vastes opérations de police, de renseignement, de technologie de pointe, pour écouter, cataloguer, photographier, identifier et frapper la cible. La fureur fanatique et destructrice de nos valeurs ne fait pas de la politique-fiction. Nous journalistes spécialement opposons la censure que les dirigeants politiques et religieux appliquent contre ceux qui opposent leurs idées: la destruction de la Bibliothèque d'Alexandrie en 642 AD par les arabes fidèles au Coran, tout comme celle de Mossoul qui a eu lieu il y a un an, sont historiquement enregistrées. Les purges et l'autodafé des livres qui culmina dans le génocide des Juifs, des Tziganes et des handicapés, sont des monstruosités qui ont été largement sous-estimées, et que seule la victoire âprement disputée des Alliés a éradiquées, libérant l'Europe en 1945 de l'emprise de l'Allemagne nazie. Pourtant, Hitler a écrit "Mein Kampf", "Ma Guerre", aujourd'hui unanimement opposée à toute publication, en 1931. En ce qui concerne les guerres au Moyen-Orient, maintenant menaçant nos villes, on peut faire valoir que notre libre et démocratique Occident verse de lointains erreurs. Parmi eux, l'invention de l'Irak par la Grande-Bretagne, un état hybride qui naquit sur les ruines de l'Empire ottoman, composé de Kurdes, chiites et sunnites, et dirigé par le leader hachémite Fayçal, qui n'avait rien à voir avec le territoire, mais qui a été installé pour adoucir les Hachémites, après leur avoir promis la Syrie, confiée diversement au mandat français. Une décision lourde de conséquences: le gouvernement de Fayçal établi bien avant la Seconde Guerre mondiale, a été renversé par un coup d'Etat en 1958, suivi par des régimes sanguinaires, culminant avec Saddam Hussein. Aujourd'hui c'est en cours une guerre asymétrique, où les bombardements en Syrie tentent de bloquer la ressource des terroristes, la gigantesque exploitation des puits de pétrole. Le dilemme de la Coalition dans la lutte contre les combattants Isis est donné par le risque de frapper les puits dans l'est du pays, une région habitée par 10 millions de Syriens. Aussi, il faudrait agir contre la "daesh" arrêtant le génocide des minorités vivant dans des zones riches en pétrole, aider les peshmergas qui se battent en tranchées contre les drapeaux noirs, éviter que leurs enfants soient enlevés et entraînés à tuer de sang-froid. L'Islam a plus d'un demi-milliard de croyants dans le monde, et il est vrai que si les musulmans ne sont pas tous des terroristes, il est également vrai que, en dehors de quelques foreigner fighter, tous les terroristes sont musulmans, conduits par les régimes politiques de placer des bombes ou fanatiquement de "se sacrifier", à les Twin Towers comme à Paris. Il faut l'intelligence des armes pour gagner cet affrontement entre barbarie et civilisation, ce qui n'est pas une guerre de religion, comme ils le veulent prouver, mais malheureusement pas assez, les processions «Not in my name» de quelques milliers de musulmans. Le pétrole est une arme stratégique pour l'affirmation de la daesh en Irak et en Syrie, apportant un à trois millions de dollars par jour, alors qu'Al-Qaïda peut compter sur des financements privés. En bref, e dehors des drones et des frappes aériennes, il faut des missions diplomatiques fortes pour que les nations riches adeptes de l'Islam soient contraintes à éradiquer de l'intérieur ce cancer qui infecte l'Occident.

Suive à pag. 2

Premier anniversaire top secret pour les petits héritiers au trône de la Principauté

par Erika CANNOLETTA - page 3

SERENA LIPPI, Consul d'Italie à Nice

Comptes à terme et les avances à la prochaine 2.016

par Bruno BRESCHI - à suivre page 16

Elettra Toson Braggion

Ambassadrice du Tourisme d'Affaire de la Principauté en Italie

MONACO: Madame Elettra Toson Braggion (dans la photo) pourriez, vous expliquer à nos lecteurs le parcours qui vous a permis d'obtenir le 6 octobre dernier le Rang d'Ambassadrice de la Principauté pour le tourisme d'affaire?

«Ma famille gère en Vénétie depuis 4 générations, avec passion et dévouement, l'Hôtel Miramonti di Montegrotto Thermes. Moi-même j'ai passé 35 années de ma vie dans le secteur du tourisme recherchant continuellement le meilleur produit à offrir à mes clients. La structure qui à l'origine avait pour seule vocation les thermes, est devenue grâce à ma marque Relilax, le premier centre de Beauté thermale en Europe, synonyme de régénération et relax, avec ses 60 différents types de traitements soignants et esthétiques. Le concept Relilax est né en 1980 quand j'ai créé le thermalisme de Nouvelle Génération présentant, à travers de nombreuses conférences écrites. J'ai utilisée, au départ, une équipe formée de techniciens de haut niveau venant surtout de l'étranger parce que en Italie, il n'existait pas à l'époque une école officielle d'esthétique.

par Ely GALLEANI - à suivre page 12

Eco Race:

Monaco-Maroc-Mauritanie-Sénégal sur les traces de Thierry Sabine

à suivre page 11

Attacco alla civiltà occidentale,

la Torre Eiffel spenta in segno di lutto

PARIGI. Si è spenta la Torre Eiffel nel cuore dell'Europa, la sera del 13 novembre scorso. La strage di giovani vite a Parigi, tra cui quella della giovane veneziana Valeria Solesin, dottoranda alla Sorbona, è la drammatica dimostrazione che siamo sotto l'attacco di una potenza che dichiara di volere la distruzione della nostra civiltà. Bisogna prendere atto che lo sfuggente Stato Islamico ci ha dichiarato guerra. Come ha detto il Presidente francese Hollande, è l'ora in cui si serrano i ranghi e si chiede ai cittadini di superare l'orrore dando prova di calma e buon senso, ma anche di prepararsi alla fermezza. Come si vede a Parigi, a Bruxelles, a Roma, a Londra, sono in atto grandi spiegamenti di forze militari, e vaste operazioni di Polizia, di Intelligence, di tecnologia avanzata, per ascoltare, schedare, fotografare, individuare e colpire. L'accanimento fanatico e distruttivo da parte dell'Isis dei nostri valori non è fantapolitica, e per noi giornalisti in particolare la censura che i leader politici e religiosi applicano contro chi si oppone alle loro idee è storia documentata, (la distruzione della Biblioteca di Alessandria per mano "coranica" è del 642 d.C, quella a Mossul è avvenuta un anno fa). Il rogo di libri a fini epurativi, culminato nel genocidio di ebrei, zingari e minorati, sono mostruosità che furono ampiamente sottovalutate, e che solo la sofferta vittoria degli alleati estirpò, liberando l'Europa soltanto nel 1945 dalla stretta della Germania nazista. Eppure Hitler scrisse "Mein kampf" ossia "La mia guerra", di cui è bene ricordare che oggi è unanimemente avversata ogni pubblicazione, nel lontano 1931. Relativamente alle guerre mediorientali, ora estese fino a minacciare le nostre città, si può argomentare che l'Occidente libero e democratico paga errori lontani. Tra questi si annovera l'invenzione dell'Iraq, quando la Gran Bretagna sostenne la nascita, dalle rovine dell'impero ottomano, di uno stato ibrido composto di kurdi, sciiti e sunniti e governato dal leader hashemita Feisal, che non aveva alcun rapporto con quel territorio, ma che venne insediato per dare un "contentino" agli hashemiti, dopo aver promesso loro la Siria e averla affidata invece al mandato francese. Una decisione gravida di conseguenze: insediato prima della Seconda Guerra mondiale, nel 1958 il governo di Feisal fu rovesciato da un colpo di stato cui seguirono regimi sanguinari, culminati con Saddam Hussein. Quella di oggi è una guerra asimmetrica, nella quale i bombardamenti francesi in Siria cercano di bloccare innanzitutto lo sfruttamento dei pozzi petroliferi, gigantesca risorsa dei terroristi della "daesh. Il dilemma della Coalizione impegnata nella lotta ai combattenti dell'Isis è dato dal rischio di colpire l'est del Paese, o gli altri otto pozzi presenti nell'area dove abitano 10 milioni di siriani. Come ci dovrebbe insegnare la storia, molteplici sarebbero le azioni da intraprendere contro la "daesh": far cessare il genocidio delle minoranze che vivono nei territori ricchi di greggio, aiutare il popolo dei peshmerga, da anni in trincea contro le bandiere nere, impedire che i loro bambini vengano rapiti e addestrati ad uccidere a sangue freddo. L'Islam conta più di un miliardo e mezzo di credenti al mondo, e se è vero che non tutti i musulmani sono terroristi, è anche vero che, a parte qualche foreigner fighter, tutti i terroristi sono musulmani, indotti da veri e propri regimi politici a sistemare bombe o a fanaticamente "immolarsi", dalle Torri Gemelle a Parigi. Occorrono le armi dell'intelligenza e l'intelligenza delle armi per vincere questo scontro fra la barbarie e la civiltà, che non è uno scontro fra religioni, come vogliono dimostrare, ma purtroppo non abbastanza, le manifestazioni di qualche migliaio di musulmani con Not in my name. Il petrolio è un'arma strategica sin dall'affermazione dello Stato Islamico in Iraq e in Siria, che apporta ai terroristi da uno a tre milioni di dollari al giorno, mentre Al-Qa'eda può contare sui finanziamenti di sostenitori privati. Insomma, otre all'uso di droni e incursioni aeree, è necessario che siano avviate missioni diplomatiche forti con le ricchissime nazioni aderenti all'Islam, e costringerle ad estirpare dall'interno questo loro cancro che sta infettando l'Occidente.

L'italienne Valeria Solesin.

MCT publie le communiqué de la Principauté de Monaco Dispositions liées aux attentats de Paris

MONACO. «Dès qu'il a eu connaissance des dramatiques attaques survenues dans la soirée du 13 novembre à Paris, le Ministre d'Etat a tenu à assurer le Premier Ministre M. Manuel Valls de l'immense émotion et de la solidarité du Gouvernement Princier et de la Principauté de Monaco. Au tout début de matinée du samedi 14 novembre, en présence de Membres de la Maison Souveraine, il a réuni au Ministère d'Etat l'ensemble des responsables des services de l'Etat concernés afin d'évaluer la situation et d'envisager les mesures à prendre. D'ores et déjà, la décision a été prise d'associer la Principauté à la période de trois jours de deuil instaurés par la France. Les drapeaux ont été mis en berne pour la même période sur les édifices officiels. La Mairie a pris la décision quant à elle de dé-pavoiser les lieux publics, d'annuler certains spectacles organisés à l'occasion de la Fête Nationale. La fête foraine qui se déroule sur le Port de Monaco sera fermée le soir à 21 heures. Le feu d'artifice du 18 novembre est supprimé. Le Gouvernement princier, qui assure en permanence à la Principauté un haut niveau de sécurité, a pris des mesures complémentaires dont les plus visibles sont le renforcement des contrôles aux frontières et sur l'ensemble du territoire à l'occasion des rassemblements publics. Parallèlement, le niveau de l'armement et de protection des personnels de la Sureté publique et la Force publique a été augmenté. Les sorties scolaires en dehors du territoire de la Principauté sont suspendues.»

MCT pubblica il comunicato ufficiale del Principato di Monaco Disposizioni relative agli attacchi a Parigi

MONACO. "Non appena ha appreso del tragico attentato la sera del 13 novembre a Parigi, il ministro di Stato ha voluto esternare al il Primo Ministro, Sig. Manuel Valls l'immensa emozione e la solidarietà del Governo del Principe e del Principato di Monaco. La mattina presto di Sabato 14 novembre, alla presenza dei membri della Real Casa, ha riunito presso il Ministero di Stato tutti i responsabili dei servizi statali interessati, per valutare la situazione e decidere le misure da intraprendere. Immediatamente, è stata presa la decisione di associare il Principato al periodo di tre giorni di lutto, introdotto dalla Francia. Le bandiere saranno esposte a mezz'asta per lo stesso periodo negli edifici istituzionali. Il Sindaco ha preso la decisione di abbassare le bandiere nei luoghi pubblici, e di cancellare alcuni spettacoli organizzati in occasione della Festa Nazionale. La festa popolare che si svolge sul porto di Monaco sarà chiusa la sera alle ore 9. I fuochi d'artificio del 18 novembre vengono cancellati. Il Governo di Monaco, che assicura nel Principato un elevato livello di sicurezza permanente, ha adottato misure supplementari, che consistono per ora nel rafforzamento dei controlli alle frontiere e su tutto il territorio in occasione di assembramenti pubblici. Parallelamente, il livello di armamento e di protezione da parte della Sicurezza e Forza Pubblica è stata aumentato. Le gite scolastiche fuori porta sono state annullate.

Premier anniversaire top secret pour les petits héritiers au trône de Monaco

Albert II le «Prince of Hearts", donne l'exemple des valeurs familiales traditionnelles

MONACO. "Vous êtes le prince de mon cœur." Avec ces mots, SAS la Princesse Charlène de Monaco a parlé pour la première fois en français de son époux, SAS le Prince Albert II, lors des célébrations pour les 10 premières années du règne. Et, aujourd'hui, le Prince Albert répond, profitant du premier anniversaire de leurs jumeaux, le prince héritier Jacques et la princesse Gabriella. Il a très simplement regretta d'avoir négligé sa famille, en raison de ses engagements institutionnels du Chef de l'Etat, déclarant son souhait de remédier, destinant plus de temps aux besoins affectifs de ses enfants. Les préparatifs de la célébration du premier anniversaire des jumeaux sont en plein essor, mais ils sont secrets. SAS la Princesse Charlène veut que l'événement se déroule avec le maximum d'élégance, mais aussi avec une grande discrétion, nécessaire après les récents attentats terroristes dans le cœur de l'Europe. Quant à lui, le Prince Albert ouvre les portes de son palais et son cœur, racontant, visiblement ému, quelques scènes de son quotidien avec ses enfants.

Il montre les photos sur son mobile, faites par Charlène à l'occasion de leurs vacances en Corse, il y a environ deux mois, où il porte un t-shirt ordinaire, et où il embrasse ses petits heureux, les yeux pleins de curiosité pour la nouvelle ambiance. Il parle de la récente restructuration de l'aile privée du Palais, qui a été décidée pour la rendre plus confortables pour les enfants. Il a dit que les jeunes princes ont été protégés de la poussière et du bruit des travaux dans le chantier sur le Rocher, séjournant avec la maman dans la maison de campagne de Roc Agel. Il rappelle que le sens de la famille est crucial pour un pays comme Monaco, et il a souligné la nécessité que ses sentiments soient étendus aux citoyens et aux résidents étrangers aussi. Il a déclaré que, dans un petit État comme Monte Carlo, les étroits liens familiaux ont permis au fil du temps de faire face à des menaces inattendues et à toute situation difficile. Pour continuer sur cette route, il est convaincu que le rôle de Charlène est moins évident que le sien, mais tout aussi important. Tout au long de l'année, la princesse Charlène a été un parfaite maman, toujours très présente, consacrant une grande partie de son temps à ses jumeaux, cependant elle n'a pas oublié ses devoirs constitutionnels les plus importants. A l'occasion de l'anniversaire des enfants, elle a envoyé un message de soutien à la Conférence annuelle de la santé des travailleurs, et elle a réitéré son ferme soutien à toute initiative liée au monde du sport, dont elle est originaire. Par exemple, elle dit que les jumeaux seront éduqués aux disciplines et aux activités sportives dès très petits. Les jumeaux se préparent aux célébrations le 10 Décembre, avec un programme complet d'initiatives, de fêtes publiques et privées, d'événements et même de surprises, sur lesquelles il y a une curiosité croissante de la part des monégasques, des résidents étrangers et des touristes. On sait bien qu'il n'y a pas d'anniversaire sans surprise, et cela vaut pour les bébés royaux aussi.

Erika CANNOLETTA

Preparativi top secret per il primo compleanno degli eredi al trono del Principato di Monaco

Alberto II il "Principe di Cuori", richiama con l'esempio ai valori tradizionali della famiglia

MONACO. "Sei il Principe del mio Cuore". Così SAS la Principessa Charlène di Monaco si è rivolta per la prima volta in francese al marito, SAS il Principe Alberto II, in occasione dei festeggiamenti per i primi 10 anni di regno. E, oggi, il Principe risponde, nei giorni che precedono il primo compleanno dei loro gemellini, l'erede al trono Jacques e la principessina Gabriella, esprimendo con semplicità il suo rammarico per aver trascurato la famiglia, a causa dei suoi impegni come Capo di Stato, e dichiarando di voler rimediare, dedicandosi maggiormente alle esigenze emotive dei suoi piccoli. I preparativi per i festeggiamenti del primo compleanno dei gemellini fervono, ma sono coperti dal massimo riserbo. SAS la Principessa Charlene si sta attivando perché l'evento avvenga all'insegna della massima eleganza, ma anche con grande discrezione, necessaria dopo i recenti attacchi da parte del terrorismo nel cuore dell'Europa. Il principe Alberto apre le porte del suo palazzo e del suo cuore, per raccontare, visibilmente emozionato, alcune scene di vita quotidiana con i suoi bambini. Mostra le foto sul suo telefonino, scattate da Charlene in occasione della loro vacanza in Corsica circa due mesi fa, dove lui indossa una comunissima t-shirt, e abbraccia i piccoli che ridono felici, con occhi pieni di curiosità per ciò che li circonda. Racconta delle recenti ristrutturazioni e dell'ala privata del Palazzo, che sono state decise proprio per adeguare alcune stanze reali alle esigenze dei bambini. Comunica di aver voluto proteggere i principini dalla polvere e dal frastuono dei lavori nel cantiere sul Rocher, decidendo di farli soggiornare con la madre nella tenuta di campagna di Roc Agel. Ribadisce che il senso della famiglia è fondamentale per un Paese come Monaco, e sottolinea la necessità che i suoi sentimenti si estendano ai concittadini e anche ai residenti stranieri. Riferisce che, in uno Stato piccolo come Montecarlo, sono l'unione e gli stretti legami famigliari ad aver consentito nel tempo a far fronte a imprevisti, minacce e a situazioni difficili. Per continuare su questa strada, ci confida che il ruolo di Charlene è meno apparente del suo, ma ugualmente importante. Durante tutto l'arco dell'anno la Principessa Charlene è stata una mamma perfetta e molto presente, ma, pur dedicando tantissimo del suo tempo ai gemellini, non ha tralasciato i più importanti doveri costituzionali. Ultimamente, in occasione del compleanno dei piccoli, ha rivolto un messaggio di supporto all'annuale conferenza della salute dei lavoratori, e ha ribadito il proprio convinto supporto ad ogni iniziativa legata al mondo dello sport, dal quale lei stessa proviene. Lo fa con l'esempio, anticipando che i gemelli figli saranno educati alle discipline e attività sportive fin dai primissimi anni. Intanto, i gemellini si preparano ad essere festeggiati il 10 dicembre con un programma ricco di iniziative, feste pubbliche e private, eventi e anche sorprese, sulle quali sta crescendo la curiosità dei sudditi, dei residenti stranieri e dei turisti di passaggio. Del resto si sa che non esiste compleanno senza sorpresa, e questo vale anche per i bebè reali.

De grands gestes de générosité au Bal de Noël de Monaco-Montecarlo

MONACO. Tout est prêt pour le célèbre Bal de Noël, l'un des événements sociaux les plus attendus et prestigieux de la Principauté de Monaco, fondé par Sandrine Garbagnati-Knoell de Five Stars Events, qui aura lieu le soir du 12 Décembre. Depuis maintenant dix ans, le Bal a été fréquenté par les VIP internationales, qui concurrent en générosité donnant le superflu à ceux qui sont dans le besoin, grâce à des ventes de charité qui veulent baisser sensiblement le ton éblouissant de la fête. Comme toujours, la soirée aura lieu à l'Hôtel Majestic de Paris, l'hôtel de luxe par excellence, caractérisé par des colonnes en marbre, des statues et des lustres en cristal, à seulement quelques pas de la merveilleuse place du Casino, garnie de décorations de Noël, tous les ans plus étincelantes. Cette année, le thème du gala sera "Monte-Carlo / New-York", et il invitera les participants à profiter de l'expérience unique et passionnante d'un Noël typiquement new-yorkais, dans la majestueuse Salle Empire, magnifiquement habillée pour l'occasion. La soirée sera présentée par la belle Mihaela Radulescu-Schwarzenberg, tandis que le rôle d'adjuducateur au nom de Sotheby sera soutenu par la show girl suédoise Victoria Silversted.

La salle Empire de l'Hotel de Paris

Les profits de la vente aux enchères et d'une sympathique loterie seront versés au profit de l'association «Les Enfants de Frankie", qui célèbre la dix-huitième année de présidence de Francien Giraudi. En fait, images rares et inédites de grandes stars américaines seront vendues aux enchères, offertes par le biographe et collectionneur Frédéric Lecomte-Dieu. Le DJ Andrea T. Mendoza du Club Le Billionaire animera les danses. L'événement, en plus d'être parrainé par S.A.S. Le Prince Albert II, aura lieu avec le soutien de la prestigieuse griffe de montres Audemars Piguet. Le "Comité International d'Action" du Bal sera composé par SAR Princesse Camilla de Bourbon des Deux-Siciles, la Duchesse de Castro, Safia Al-Rachid el-Malqui, Anne Black, Donatella Campioni, Lady Monika del Campo Bacardi of Bayfield Hall, Ekaterina Butorina, Lene Gianni, la Marquise Roberta Gilardi-Sestito, Elisa Giusti, Celina Lafuente de Lavotha, Francesca Lopez de la Osa-Franco, Kareen S. Mahtani, Inna Maier, Magdalina Mamarina, Paula Traboulsi, Elizabeth Wessel. Une nuit féerique va donc animer une fois de plus le fabuleux scénario d'une des villes plus charmantes au monde, Monaco-Montecarlo.

Marisol BERTERO

Bal De Noël:

Monaco-Montecarlo apre le danze per un generoso Natale

MONACO. E' già tutto pronto per il celebre Bal de Noël, uno degli eventi mondani più attesi e prestigiosi del Principato di Monaco, fondato da Sandrine Garbagnati-Knoell di Five Stars Events, che si terrà la sera del 12 dicembre. Da dieci anni a questa parte, questo ballo è frequentato dalle più grandi star internazionali, che fanno gara di bontà grazie alle aste di beneficenza, smorzando così i toni del superfluo e che abbaglia, focalizzando l'attenzione sui più bisognosi. Come sempre, la serata si terrà presso il maestoso Hotel del Paris, albergo che definire di lusso è dire poco, caratterizzato da colonne di marmo, statue e lampadari in cristallo, a pochi passi dall' addobbatissima Piazza del Casinò, che ogni Natale sorprende gli abitanti del principato e i turisti con le sue sfavillanti decorazioni natalizie. Quest'anno il tema del gala sarà "Monte-Carlo / New-York", e porterà gli invitati ad assaporare l'unica, entusiasmante esperienza di un Natale tipicamente Newyorkese, dando loro la possibilità di godere appieno della maestosa Salle Empire, vestita a festa per l'occasione. La serata sarà presentata dalla bellissima Mihaela Radulescu-Schwarzenberg, mentre toccherà all'esuberante showgirl svedese Victoria Silversted fare il banditore d'asta a nome di Sotheby's. Il ricavato dell'asta benefica e di una simpatica lotteria andrà in favore dell'associazione "Les Enfants de Frankie", che festeggia il diciottesimo anno della presidenza di Francien Giraudi. Infatti, fotografie rare ed inedite di grandi star americane saranno messe all'asta, offerte dal biografo e collezionista Frédéric Lecomte-Dieu. La musica sarà invece fornita da mani esperte e sapienti: quelle di DJ Andrea T. Mendoza, DJ Résident del Billionaire Club, che come di costume infiammerà la pista delle danze. L'evento, oltre ad essere patrocinato da S.A.S. il Principe Alberto II, si svolgerà con il sostegno del prestigioso marchio d'orologi Audemars Piguet. Il "Comité International d'Action" del ballo sarà composto da S.A.R. la Principessa Camilla di Borbone delle Due Sicilie Duchessa di Castro, Safia Al-Rashid el-Malqui, Anne Black, Donatella Campioni, Lady Monika del Campo Bacardi of Bayfield Hall, Ekaterina Butorina, Lene Gianni, la Marchesa Roberta Gilardi-Sestito, Elisa Giusti, Celina Lafuente de Lavotha, Francesca Lopez de la Osa-Franco, Kareen S. Mahtani, Inna Maier, Magdalina Mamarina, Paula Traboulsi, Elizabeth Wessel. Una serata da sogno, che accenderà ancora una volta i riflettori sull'incantevole Principato di Monaco-Montecarlo.

Currado®
GIOIELLERIE

MILANO | SANREMO | ASTI

PRODUCIAMO CON MARCHIO DI FABBRICA II2-IM 220I-MI
VENDIAMO DIRETTAMENTE NELLE NOSTRE BOUTIQUE

50% DISCOUNT

MILANO - Piazza Duomo, 21 - Tel. 02.72000039 - Via Baracchini, 1 - Tel. 02.72000039 - Fax 02.72008689
SANREMO - Corso Imperatrice, 25 - Tel. e Fax 0184.578152 - Corso Imperatrice, 52 - Tel. e Fax - 0184.531881
ASTI - Via G. Garibaldi, 29 - Tel. e Fax 0141/320275

www.gioielleriacurrado.it

"2015 Année de la Russie" à Monaco
Bilan d'une Année de Rêve

Aujourd'hui «2015 Année de la Russie à Monaco» n'est pas encore terminée, une dizaine d'évènements devant se produire d'ici au 17 décembre prochain, date qui marquera la clôture de cette opération qui aura été constituée au total de 153 manifestations et initiatives diverses. On peut néanmoins dresser un premier constat qui est très positif. D'abord au niveau de la quantité d'évènements qui ont concerné la Russie, essentiellement sur le plan culturel mais aussi historique, éducatif, scientifique, économique, sportif, associatif, gastronomique, de la mode et des disciplines de l'esprit tels quels les échecs, le bridge. Au niveau qualitatif, une vingtaine de manifestations a été de très haut niveau. En effet, de très nombreux organisateurs privés ont souhaité s'associer à «2015 Année de la Russie à Monaco» et ils ont activement participé à la préparation et à la mise en place des évènements. Les plus nombreux d'entre eux ont été les concerts, les expositions, les conférences et les soirées à thème. L'opération a connu dès le début un grand engouement, permettant à chacun de découvrir, ou redécouvrir, la grande richesse et la large variété de la civilisation russe. La mobilisation de très nombreux acteurs privés et publics, russes et monégasques, a permis de faire face au peu de temps à disposition, à un contexte international compliqué et surtout à un nombre relativement limité d'espaces d'accueil disponibles, compte tenu de l'exiguïté du territoire et de la multiplicité des évènements ayant lieu chaque année en Principauté. «2015 Année de la Russie à Monaco» a pu être organisé grâce au soutien actif des Autorités russes et à l'aide financière du Gouvernement monégasque mais aussi de 5 partenaires officiels: Moët-Hennessy, SBM, Banque Julius Baer, groupe Orezza et GPB Global Resources. Ce dernier a été par ailleurs le sponsor de plusieurs évènements et surtout de la Soirée de clôture prévue pour le 17 décembre prochain qui aura lieu à l'Opéra Garnier .L'opération Année de la Russie c'est étalée sur exactement 12 mois (19 décembre 2014 - 17 décembre 2015) et a été l'occasion pour renforcer les liens culturels, éducatifs et scientifiques entre les 2 pays et de poursuivre de nouveaux projets. A ce propos il convient de souligner, par exemple, l'accord passé par l'International University of Monaco avec deux universités russes prestigieuses et l'Académie créée par le Directeur de l'Opéra de Monte-Carlo pour accueillir en Principauté ,pendant 3 semaines, de jeunes chanteurs russes (du 10 au 31 octobre).

Tout est commencé lors d'un voyage officiel que SAS le Prince Souverain a effectué à Moscou en octobre 2013. Il faut aussi remarquer qu'il a toujours bénéficié d'un accueil chaleureux en Russie durant ses déplacements au cours des quinze dernières années. Entre autre on peut rappeler notamment l'assistance et le soutien logistique donné par les Autorités russes lors de son voyage au Pôle Nord. S'inspirant de ce qu'avaient fait la France en 2010 et l'Angleterre en 2014, SAS le Prince Albert II a eu l'idée, fin 2013, d'organiser en 2015 une «Année de la Russie à Monaco» et a demandé à Son Gouvernement de préparer cette opération. SE Michel Roger, Ministre d'Etat, a été chargé de constituer un groupe de travail mixte, composé en particulier de l'Ambassadeur de Russie à Paris, afin de coordonner les évènements et de voir comment intégrer l'ensemble dans l'agenda très chargé de la Principauté qui comporte déjà, chaque année, plus de 700 manifestations diverses. Tout de suite une conférence de presse de présentation de «2015 Année de la Russie à Monaco» a été organisée en octobre 2014 et il a été annoncé que 134 évènements et initiatives étaient à cette date au programme. Par la suite 15 évènements ont dû être annulés, à cause des problèmes de financement rencontrés par certains organisateurs privés et des difficultés au niveau de l'obtention de visas, mais 30 nouvelles manifestations ont été montées de nouveau, tout au long de l'année 2015. Donc on est passé de 134 manifestations prévues à 153! Il faut dire que pas mal d'évènements ont été «russifiés»: c'est à dire ont mis une touche «russe» à leur organisation habituelle! Cela a été le cas de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo qui a joué davantage de musique de compositeurs russes ou qui a invité davantage de chefs d'orchestre russes, ou encore le cas de la Mairie qui organisera, cette fin d'année, un Village de Noël aux couleurs russes, ou le cas de la Place du Casino qui sera «russifiée» en décembre. Mais l'ensemble des évènements a permis de proposer un programme très attractif et particulièrement varié qui semble avoir bien répondu à l'attente de la population, monégasque et étrangère, mais aussi des visiteurs et des touristes de tous horizons. «L'Année de la Russie à Monaco» a été inaugurée le 19 décembre 2014 par la présentation, par les célèbres Ballets du Bolshoi, de la «Mégère Apprivoisée» sur une mise en scène et la chorégraphie de Jean-Christophe Maillot, Directeur des Ballets de Monte-Carlo, accompagné de l'Orchestre Philharmonique dirigée par Maitre Igor Dronov. Le spectacle, qui a eu lieu en présence de SAS le Prince Albert II et de SAR la Princesse d'Hanovre, a été grandiose et a notamment permis de constater l'étroite et harmonieuse collaboration entre la Russie et la Principauté de Monaco dans le domaine de la danse. Puis les manifestations et initiatives se sont enchainées, avec des moments forts: la célébration de Maslenitsa (Fête russe traditionnelle marquant le début du printemps), les Choeurs de l'Armée Rouge (dénommés à présent la Chorale des Danses du Ministère de l'Intérieur), la Troupe de Cosaques du Don, les expositions «de Chagall à Malevitch, la révolution des avants-gardes» au Grimaldi Forum, l'Exposition «Romanov et Grimaldi» au Palais Princier, la venue des voiliers-école Sedov et Kruzenstern, les concerts de Maitre Valery Gergiev et Vladimir Spivakov, l'Exposition «La Russie inconnue» de la collection Khatsenkov, les Ballets russes au Grimaldi Forum, la participation de la Ville de Moscou à la Foire de Monaco, la conférence-exposition sur les vols spatiaux russes habités, l'exposition de maquettes rares de navires russes, la décoration russe de la Place du Casino en décembre, le Village de Noël. De plus l'Exposition MonacoPhil dédié à la philatélie polaire a mis à l'honneur les timbres russes et notamment celui commémorant «2015 Année de la Russie à Monaco», ainsi que le timbre réalisé par les Autorités russes en honneur de cette opération. Entre autre plusieurs soirées mettant en évidence la gastronomie russe et enfin le Forum Economique organisé par le Monaco Economic Board en collaboration avec les organismes professionnels russes RSPP, Business Russia et la Chambre de Commerce de Russie. Lors du Tournoi d'Echecs, du 2 au 15 octobre dernier, une championne russe a jouée contre 14 joueurs monégasques toujours dans le cadre de l'Année de la Russie. Outre ces manifestations, ont été prises diverses initiatives: la Direction de l'Education Nationale a organisé de nombreuses animations pour les classes primaires et mis en place l'enseignement du russe en classe de 6ème. Plusieurs sites traduits en russe ont vu le jour, notamment celui de l'Association des Activités Financières et celui du magazine Monaco Business. Notre magasin MonteCarloTimes a été édité en langue russe et aussi le Centre Hospitalier Princesse Grace a fait le choix d'éditer un document de présentation en langue russe. Le Festival International du Cirque a rendu un hommage particulier aux artistes russes et notamment à ceux ayant obtenu les plus hautes distinctions dans le passé en Principauté. Il faut aussi rappeler que Chik Radio, émettant exclusivement en russe, a couvert les principaux évènements de l'Année de la Russie à Monaco et a contribué aux opérations de communication autour des événements. Beaucoup de manifestations ont été de niveau international. Si l'on doit impérativement souligner la plus marquante, c'est probablement celle inaugurale avec les Ballets du Bolshoi. D'autant qu'elle a montré l'étroite collaboration russo-monégasque en matière de danse et qu'elle a permis de rappeler le passé international des ballets russes en Principauté à la fin du XIXème et au début du XXème siècle. L'Année de la Russie à Monaco va être clôturée le jeudi 17 décembre prochain dans deux lieux mythiques de Monte-Carlo: un concert va être joué à l'Opéra Garnier et un souper suivra à la Salle Empire de l'Hôtel de Paris (sous invitations). Le concert, avec le célèbre pianiste Denis Matsuev et l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo, rendra hommage à Piotr Ilitch Tchaikovsky dont est célébré en 2015 le 175ème anniversaire de la naissance (150 places payantes). La musique en clôture remplacera donc la danse en ouverture de «2015 Année de la Russie à Monaco». Tout est un symbole! Et enfin une exposition de l'Association des Arts Plastiques où ont été invités un certain nombre d'artistes russes. Il convient de souligner par ailleurs deux ouvrages: celui intitulé «1884-2014, de Peterhof à Sotchi» qui retrace les relations historiques et culturelles entre la Russie et Monaco et celui en cours de réalisation destiné à rappeler, grâce aux photos, les principaux évènements de «2015 Année de la Russie à Monaco». Entre autre le matin du 17 décembre aura lieu un Forum économique qui mettra encore plus en rapport les deux pays

L'Année emblématique 2015 a été gérée par SE Henri Fissore, Ambassadeur en mission auprès du Ministre d'Etat, qui a assuré la coordination de l'ensemble de l'opération et les rapports avec les Autorités russes, tandis que Mme Ekaterina Semenikhin, Consul Général honoraire de la Fédération de Russie à Monaco, a été la cheville ouvrière de «2015 Année de la Russie à Monaco». Madame Ekaterina Semenikhin a été constamment sur le terrain en bénéficiant aussi de l'assistance précieuse de la part de l'Ambassade de Russie à Paris et tout particulièrement de SE Alexandre Orlov. Une Année de la Russie réussie ... on peut le dire!

Ely GALLEANI

"2015 Année de la Russie a Monaco"

Bilancio di un anno da sogno

A tutt'oggi l'iniziativa "2015 Année de la Russie à Monaco" non è ancora terminata, una decina d'avvenimenti devono ancora aver luogo prima del 17 dicembre prossimo , data della chiusura ufficiale di questa operazione che ha prodotto, nell'arco di un anno, ben 153 manifestazioni ed iniziative diverse. Un bilancio molto positivo grazie alla grande quantità di avvenimenti che hanno riguardato la Russia essenzialmente sul piano culturale ma anche storico, scientifico, economico, sportivo, associativo, gastronomico ed anche inerente alla moda ed alle discipline della mente, quali gli scacchi e il bridge. Dal punto di vista qualitativo almeno una ventina di manifestazioni è stata di alto livello. Molti organizzatori privati hanno scelto di associarsi nella realizzazione di "2015 Année de la Russie à Monaco" ed hanno partecipato attivamente alla preparazione delle manifestazioni. Le più numerose sono state i concerti, le conferenze e le serate a tema.

Il pubblico, fin dall'inizio, ha accolto con grande assenso la scoperta, o la riscoperta per alcuni, della grande ricchezza e della varietà della civiltà russa. L'impegno di diversi settori pubblici e privati, russi e monegaschi, nonostante il poco tempo a disposizione e la limitata disponibilità di spazi reperibili sul territorio, ha permesso di far fronte alla perfetta realizzazione del progetto, operazione non di facile attuazione se si tiene in debito conto la molteplicità degli avvenimenti che, ogni anno, hanno luogo nel Principato.

"2015 Année de la Russie" ha potuto essere organizzato grazie al sostegno delle Autorità Russe e all'aiuto economico del Governo del Principato di Monaco ed anche grazie ai 5 partner ufficiali: Möet-Hennessy, SBM, Banque Julius Baer, gruppo Orezza e GPB Global Resources. Quest'ultimo è stato lo sponsor di diverse manifestazioni ed anche della serata di chiusura prevista, all'Opera Garnier, il 17 dicembre prossimo. Durante esattamente 12 mesi (dal 19 dicembre 2014 al 17 dicembre 2015) il " 2015 Année de la Russie" è stato l'occasione per rinforzare i legami culturali, educativi e scientifici e mettere in cantiere nuovi progetti.

A questo proposito è interessante sottolineare l'accordo tra l'International University di Monaco e due diverse prestigiose Università Russe e l'Accademia dell'Opera di Monaco al fine di accogliere nel Principato giovani cantanti russi per un periodo di tre settimane, dal 10 al 31 ottobre scorso. L'avventura di "2015 Année de la Russie" è nata, nel ottobre 2013, durante il viaggio ufficiale di SAS il Principe Alberto II a Mosca. Occorre ricordare come durante gli spostamenti degli ultimi 15 anni in Russia , il Principe Alberto II abbia sempre ricevuto un' accoglienza calorosa. Tra le altre cose si ricorda l'assistenza ed il sostegno logistico che le Autorità Russe hanno offerto durante il viaggio di SAS al Polo Nord. Nel 2013, durante il suo ultimo viaggio , SAS il Principe Alberto II, traendo ispirazione da ciò che, la Francia nel 2010 e l'Inghilterra nel 2014, avevano già attuato, ha avuto l'idea d dedicare nel 2015 " un anno della Russia a Monaco" e ha chiesto al suo Governo di organizzare questa manifestazione . SE Michel Roger, Ministro di Stato, è stato incaricato di creare un gruppo di lavoro misto, composto in particolare dall'Ambasciatore di Russia a Parigi, al fine di coordinare gli eventi inserendoli nell'agenda del Principato che, ogni anno, prevede già più di 700 manifestazioni diverse. Nell'ottobre 2014 è stata organizzata una conferenza stampa durante la quale sono stati annunciati i 134 eventi già programmati a quella data . Nel corso dell'anno, a causa di problemi finanziari riscontrati da alcuni organizzatori privati unitamente alla difficoltà di ottenere i visti, 15 eventi sono stati annullati ma 30 nuovi li hanno subito rimpiazzati. Si è passati, in sostanza, da 134 eventi a 153! Molte manifestazioni sono state "russificate", hanno cioè aggiunto un tocco russo alla loro organizzazione abituale. L'Orchestra Filarmonica di Monte-Carlo ha inserito nel suo programma arie di compositori russi ed ha invitato direttori d'orchestra russi a dirigerle . Inoltre il Comune di Monaco ha in preventivo di organizzare quest'anno il villaggio di Natale con colori russi ed anche la Piazza del Casinò sarà, in dicembre, "russificata". L'insieme delle manifestazioni ha permesso di proporre un programma molto attraente e particolarmente diversificato che è stato bene accolto da tutti, monegaschi e stranieri, ma soprattutto dai turisti e visitatori provenienti da ogni dove.

Le "2015 Année de la Russie" è stato inaugurato il 19 dicembre 2014 con la presentazione, al Grimaldi Forum, del celebre balletto del Bolshoi "La Mégère Apprivoisée" messo in scena con la coreografia di Jean-Christophe Maillot, direttore dei Balletti di Monte-Carlo, ed accompagnato dall'Orchestra Filarmonica diretta, per l'occasione, dal Maestro Igor Dronov. Lo spettacolo, alla presenza di SAS il Principe Alberto II e di SAR la Principessa d'Hannover, è stato grandioso ed ha permesso di constatare, nell'ambito della danza, la stretta ed armoniosa collaborazione tra la Russia ed il Principato. Le manifestazioni e le iniziative, subito dopo l'inaugurazione, si sono susseguite una dietro l'altra è fra esse, alcune, hanno costituito la punta di diamante come la celebrazione di Maslenitsa (Festa Russa tradizionale legata all'inizio della Primavera), il Coro dell'Armata Russa (denominato la Corale di Danza del Ministro dell'Interno), la Troupe dei Cosacchi del Don, le grandi esposizioni di cui "da Chagall a Malevitch, la rivoluzione dell'avanguardia" al Forum Grimaldi e "Romanov e Grimaldi" al Palazzo Princier , le scuole vela Sedov e Kruzenstern, i concerti del Maestro Valery Gergiev e Vladimir Spivakov, l'esposizione della collezione Khatsenkov con "la Russia sconosciuta", i Balletti Russi al Forum Grimaldi, la partecipazione della città di Mosca alla Fiera di Monaco, la conferenza sui voli spaziali russi per privati, l'esposizione di rari modellini di navi russe ed infine la decorazione russa della piazza del Casinò e le porte russe de villaggio di Natale. Da ricordare anche l'Esposizione "Monaco Phil" dedicata alla filatelia che ha messo in mostra francobolli russi con particolare attenzione al francobollo emesso in occasione di "2015 Année de la Russie à Monaco" così come al francobollo realizzato dalle Autorità Russe in onore alla manifestazione. Molte serate sono state dedicate alla gastronomia russa e la Monaco Economic Board ha organizzato un Forum Economico in collaborazione con gli organismi russi del settore: RSPP, Business Russia e la Camera di Commercio Russa. Durante il torneo di scacchi ,che ha avuto luogo dal 2 al 15 ottobre scorso, sempre nel quadro delle manifestazioni legate all'Anno della Russia, una campionessa di scacchi russa ha giocato contro 14 giocatori monegaschi. Oltre a tutti questi eventi sono state intraprese numerose iniziative: l'Educazione Nazionale ha organizzato diverse animazioni nelle classi primarie e ha iniziato corsi di lingua russa per le classi di 6.

Molti siti web monegaschi sono stati tradotti in russo fra cui quello dell'Associazione delle Attività Finanziarie ed anche quello di Monaco Business. Il nostro giornale MonteCarloTimes è andato in edizione in lingua russa ed anche il Centro Ospedaliero Princesse Grace ha ritenuto opportuno fare una presentazione edita in lingua russa. Il Festival Internazionale del Circo ha reso un particolare omaggio agli artisti Russi con particolare riguardo a quelli che avevano vinto le passate edizioni. Anche Chik Radio con le sue emissioni esclusivamente in lingua russa, ha reso noti i principali avvenimenti dell'anno ed ha contribuito in modo efficace alla comunicazione sugli eventi. Molte manifestazioni sono state a livello internazionale. Dovendo sottolinearne una la scelta cade sul Balletto del Bolshoi. Soprattutto perché ha mostrato la stretta collaborazione nella danza tra la Russia ed il Principato, ricordando così il passato internazionale dei Balletti Russi a Monte-Carlo fino dalla fine del XIX secolo, inizi XX. L'"Année de la Russie à Monaco" sarà concluso, il 17 dicembre prossimo, in due luoghi mitici di Monte-Carlo : un concerto avrà luogo alla Salle Garnier dell'Opera e sarà seguito da una cena, ad inviti, alla Sala Empire dell'Hotel de Paris. Il concerto, che sarà eseguito dal celebre pianista Denis Matsuev accompagnato dall'Orchestra Filarmonica di Monte-Carlo, renderà omaggio a Piotr Ilich Tchaikovsky poiché nel 2015 si celebra il 175mo anniversario della sua nascita. La musica di chiusura rimpiazzerà così il balletto di inaugurazione di "2015 Anne de la Russie á Monaco". Tutto una simbologia! Infine una bella esposizione dell'Associazione delle Arti Plastiche ha visto la presenza di un buon numero di artisti russi. Fra questi occorre sottolineare due opere intitolate " 1884-2014 da Peterhof a Sotchi" che illustra le relazioni storico culturali tra i due paesi e l'insieme di foto, ancora in corso di realizzazione, destinata a ricordare, grazie alle immagini, i principali avvenimenti di "2015 Année de la Russie á Monaco". Tra le altre cose il 17 dicembre sarà organizzato, di mattina, un Forum Economico per mettere in stretta relazione i due paesi. Quest'anno 2015, così emblematico, è stato gestito da SE Henri Fissore, Ambasciatore in missione presso il Ministro di Stato. A lui si deve la coordinazione dell'insieme delle operazioni e dei rapporti con le Autorità russe mentre la Signora Ekaterina Semenikhin, Console Generale onorario a Monaco della Federazione Russa, è stata il perno risolutivo per la realizzazione di "2015 Année de la Russie à Monaco". La Signora Semenikhin è stata sempre presente sul terreno ed ha beneficiato dell'aiuto prezioso e del sostegno che l'Ambasciata di Russia di Parigi le ha dato, soprattutto nella persona di SE Alexandre Orlov. Un Anno della Russia davvero Riuscito ... si può ben dire!

ACCADEMIA DEL MEDITERRANEO
CENTRO DI FORMAZIONE PER LE ARTI MARINARESCHE

Corsi per Patenti Nautiche

Entro le 12 miglia e Senza Limiti

SCUOLA NAUTICA MEDITERRANEA

CORSI FULL IMMERSION NEI WEEK END • CORSI DI VELA D'ALTURA

AUTOSCUOLA Mediterranea Pass. Cavallotti 47/e - Ventimiglia (IM) Tel. 0184.35.74.65

www.autoscuolamediterranea.it

iostampo.eu

L'art nous fait comprendre et aimer les éléphants

Une frappante initiative protège leurs droits grâce à la photographie

MONACO. "Des éléphants et des Hommes" est une exposition photographique située dans un emplacement assez inhabituel, le Parking des Pêcheurs à Monte-Carlo, du 16 Novembre au 4 Janvier 2016. Les affiches de Jean François Mutzig attirent l'œil des visiteurs du parking, ne manquant pas de nous impressionner, soudainement confrontés à une réalité injustifiable. L'exposition aborde sous des angles différents la relation étroite et parfois tourmentée qu'entretiennent les humains avec les pachydermes en Asie du Sud-est, où ils coexistent ensemble depuis des millénaires. En particulier, les shoots reflétant le drame du à l'avidité des braconniers nous révoltent, mais il y a aussi un fin positif car, dans le "nouveau musée Parking" on peut acheter des œuvres du maître, dont les profits seront versés à l'"Association Baby & Népal", fondée en 2012 par SAS la Princesse Stéphanie de Monaco. Vedettes de l'initiative deux éléphants, âgés respectivement de42 et 43 années, de propriété du cirque Pinder. Soupçonnés sans fondement d'être malade de la tuberculose, le préfet de Lyon voulait les soumettre à l'euthanasie, malgré l'absence d'analyses pharmacologiques. Devant tant de négligence, la Princesse réagit, demandant le vétérinaire de l'European Circus Association, Christine Lendi, d'effectuer des tests officiels sur Baby et Népal. Toutefois, le tribunal administratif décida autrement et, sans soumettre les deux pachydermes aux compléments d'enquête, en décréta le meurtre. Ce fut alors que la Princesse Stéphanie fonda "l'Association Baby & Népal", demandant de pouvoir accueillir les deux éléphants dans son domaine de Fondbonne, à Peille dans les Alpes Maritimes, où aujourd'hui Baby et Népal sont très affectueusement soignés. En fait, quelques jours après leur arrivée dans le parc de Fondbonne, les deux pachydermes ont été soumis aux tests requis, excluant complètement le diagnostic de la tuberculose vantée par les autorités françaises. Les deux éléphants ont récemment célébré leur deuxième année en excellente santé à Fondbonne, parfaitement intégrés dans le nouvel environnement. L'exposition photographique de Monaco restitue un reportage émouvant des éléphants d'Asie, et de leur cornac, du phénomène du braconnage, du changement climatique et de la destruction de l'habitat. Elle souligne la coexistence dramatique avec l'homme, lorsque il devient cruel, avide, sans scrupules et incapable

de compassion, au nom de son propre intérêt. Elle s'érige contre l'échec des conventions internationales, qui ne protègent pas suffisamment l'éléphant du braconnage, du commerce illégal de l'ivoire ou de certaines parties du corps, comme les pattes, utilisés comme ornements ou butoir de porte, icônes chic de la dégradation inhumaine dans laquelle peut coulisser l'esprit de ces collectionneurs irresponsables. Mutzig est la réponse à cette ignominie, car il sait saisir la relation entre l'homme et l'éléphant, les moments de complicité, la magie qui vient de l'échange magique des sentiments. On peut partager dans le Musée ces émotions, en achetant et en apportant chez nous un travail artistique d'une valeur incontestée, ainsi qu'un profond bien-être, qui nous arrive pour avoir contribué activement à la protection des droits de l'une des créatures les plus nobles au monde.

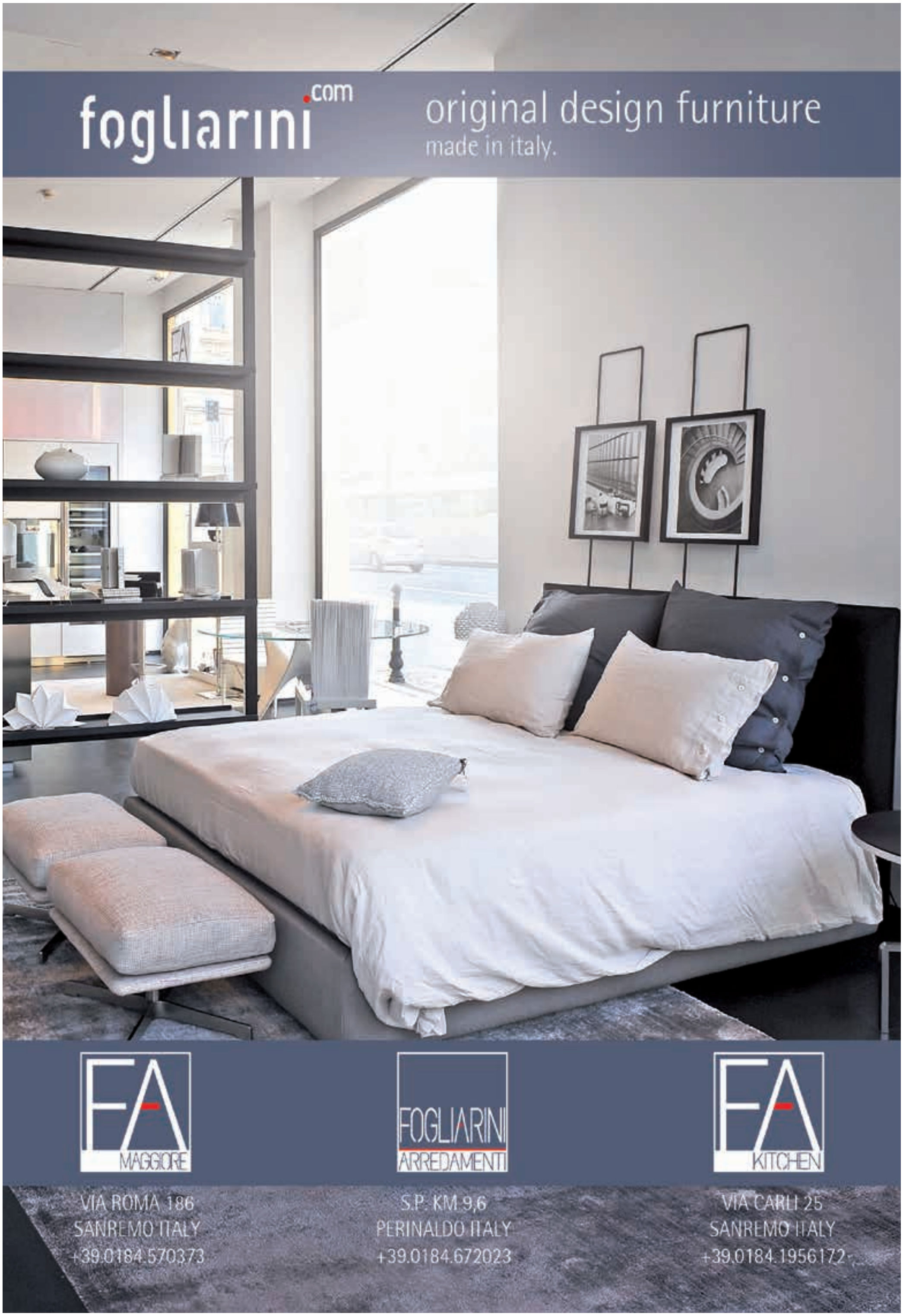
Erika CANNOLETTA

L'arte che ci insegna a capire e amare gli elefanti

Geniale iniziativa a tutela dei loro diritti attraverso la fotografia

MONACO. "Des Elephants et des Hommes" è l'ispirata ed originale esposizione fotografica che si può vedere all'interno dell'inusuale quanto felicemente studiata location, il Parking des Pecheurs a Monte-Carlo, dal 16 novembre fino al 4 gennaio 2016. Le gigantografie di Jean François Mutzig sono lì, ad attirare lo sguardo del più distratto dei frequentatori del parcheggio, a impressionare chi, pur concentrato nei propri impegni, a un tratto si trova di fronte a una realtà ingiustificabile. Gli scatti di Mutzig causano profondi moti di riflessione nei confronti della grave situazione in cui versano gli elefanti, specialmente quelli che riprendono il dramma della scarnificazione avida dei bracconieri. L'esposizione, che è un esaustivo reportage della particolare relazione che unisce l'essere umano all'elefante, se da un lato sgomenta, dall'altro può renderla produttiva: infatti, all'interno del "nuovo Parking museo" è possibile acquistare le opere del maestro, il cui ricavato è devoluto all' "Associazione Baby&Nepal", fondata nel 2012 da SAS la Principessa Stephanie di Monaco. Protagonisti due elefanti, rispettivamente di 42 e 43 anni di proprietà del circo Pinder, che il prefetto e le autorità di Lione volevano sottoporre ad eutanasia nonostante il sospetto di essere ammalati di tubercolosi fosse infondato, perché non sostenuto da alcuna analisi farmacologica. Di fronte a tanta noncuranza, si oppose con ardore la Principessa, mettendo a disposizione il veterinario dell'European Circus Association, Christine Lendi, al fine di effettuare test ufficiali su Baby e Nepal. Tuttavia, il Tribunale Amministrativo stabilì che non valesse la pena di sottoporre i due pachidermi a ulteriori accertamenti e con una assurda decisione ne decretò l'uccisione. Fu allora che la Principessa Stephanie fondò la "Baby & Nepal Association", attraverso la quale chiese ed ottenne di ospitare i due elefanti nel suo dominio di Fondbonne, a Peille nelle Alpi marittime, dove oggi Baby e Nepal ricevono amorevoli cure. Infatti, alcuni giorni dopo il loro arrivo nel Park di Fondbonne, i due animali furono sottoposti ai test richiesti dalle autorità francesi, che risultarono negativi, escludendo totalmente la millantata diagnosi di tubercolosi. I due elefanti hanno recentemente celebrato il loro secondo anno a Fondbonne, perfettamente integrati nel nuovo ambiente, dove prosperano in eccellente salute. L'esposizione fotografica di Monaco è una denuncia nella denuncia. Rievocando la verità della storia di Baby e Nepal, presenta l'appassionante storia degli elefanti dell'Asia, del fenomeno del bracconaggio, dei cambiamenti climatici e della distruzione dell'habitat in cui questo animale vive.

Sottolinea il sistema della drammatica convivenza con l'uomo, allorché questi diventa violentemente predominante, crudele, avido, senza scrupoli e incapace di compassione, in nome di un egoistico interesse economico. Né tralascia l'insufficienza delle convenzioni internazionali, che non proteggono l'elefante né dal bracconaggio né dal commercio clandestino di avorio o di sue parti fisiche, come le zampe usate come soprammobili o fermaporta, icona chic del degrado inumano in cui può scivolare l'animo di questi sconsiderati collezionisti. La mostra di Mutzig è la risposta del Bello a questa ignominia: l'arte di carpire la dinamica del rapporto uomo-elefante, i momenti di intesa e di complicità, la magia che scaturisce dal magico scambio dei sentimenti. Mutzig dà un saggio di quante e quali emozioni si possono condividere, e l'acquisto nel Museo offre la possibilità concreta di portare a casa, oltre che un'opera artistica di indiscusso valore, una sensazione di profondo benessere, che nasce dalla consapevolezza di aver contribuito attivamente alla protezione dei diritti di uno dei più nobili esseri viventi.


fogliarini.com
original design furniture
made in italy.
FA
MAGGIORE
VIA ROMA 186
SANREMO ITALY
+39.0184.570373
FOGLIARINI
ARREDAMENTI
S.P. KM 9,6
PERINALDO ITALY
+39.0184.672023
FA
KITCHEN
VIA CARLI 25
SANREMO ITALY
+39.0184.1956172

FLASH X-PRESS

L'épilation au laser pour les hommes et les femmes au prix d'une epilation à la cire

PERMANENTE ÉPILATION PROGRESSIVE

SPÉCIAL

PRIX DE LANCEMENT DURANT TOUT
LE MOIS DE SETTEMBRE/OTTOBRE
ESSAI GRATUIT

LE LASER QUI ÉLIMINE LES POILS

AU PRIX D'UNE ÉPILATION À LA CIRE!

FEMME

À PARTIR DE 39 € PAR ZONE

HOMME

À PARTIR DE 45 € PAR ZONE

APPELEZ LE NUMÉRO **0039 0184299051**

EPIL TEST GRATUIT

Rita Comanducci

Passeggiata Trento Trieste, 35 - Ventimiglia (IM)
Tel. 0039 0184299051 - **www.ritacomanducci.com**

facebook YouTube

Eco Race:

Monaco-Maroc-Mauritanie-Sénégal sur les traces de Thierry Sabine

RDV à Monaco, le 26 décembre à 14h, pour le rallye AFRICA ECO RACE et le 27 à 16h pour le départ officiel sous l'arc au parc fermé sur le quai Antoine 1er. Le rallye AFRICA ECO RACE répond aux besoins stratégiques que sont le tourisme, l'économie et le développement durable sur le continent africain tout en évitant de parcourir les zones protégées, les parcs nationaux.

Un volet humanitaire est également mis en œuvre avec l'engagement à bâtir des écoles primaires, des dispensaires médicaux, d'installer du photovoltaïque tout le long du parcours; bien sûr le grand challenge est le Mécénat Cardiaque qui va opérer 10 enfants au Sénégal. L'AFRICA ECO RACE, reprenant les valeurs qui ont écrit la légende des Rallyes, plonge ses participants dans une ambiance typique, dans des pistes inédites, aux coeur de paysages inoubliables comme seule l'Afrique peut en offrir. Tout au long du parcours s'affiche la volonté de donner au développement durable une réelle dimension: un certain nombre de véhicules de l'organisations sont équipés de panneaux photovoltaïques et une catégorie expérimentale est mise en place avec plusieurs véhicules hybrides. Un Rallye cette année un peu plus difficile parce que le parcours est beaucoup plus long que les précédents, avec un territoire qui a énormément changé, la où il y avait des dunes maintenant il y a des cailloux et vis versa.

3 hélicoptères médicaux; 1 avion sanitaire, 5/7 voitures sur la piste et 13 médecins suivrons la course. La sécurité est une priorité grâce à une grande coopération avec les forces armées de chaque pays traversé et toujours une bonne communication avec les concurrents. Des beaux bivouaques seront dressés loin des villes, dans des endroits magnifiques ou tout le monde est regroupé dans une grande convivialité. Le réveillon, avec champagne et foie gras, à Assa troisième étape. Enfin l'arrivée au Lac Rose, à Dakar au Sénégal le 10 janvier 2016! Lors de la présentation à la presse nous avons pu joindre Mr Tanguy Peret de «l'Ecurie du Coeur» et il nous a souligné: «L'association française Mecenat Chirurgie Cardiaque créé par Patrice Roynette et le professeur Francine Leca, un très grand chirurgien français, ont pour but d'opérer des enfants atteints de malformations cardiaques qui ne peuvent pas être opérés dans leur pays d'origine. Le team qui fait partie de ce rallye sportif permet de récolter des fonds grâce à tous les participants et partenaires qui ont décidé de soutenir l'association Écurie du Coeur" et qui vont porter les couleurs de l'association tout le long de la course. La cellule médicale du Mécénat Chirurgie Cardiaque en Sénégal pourra cette année, grâce aux fonds récoltés opérer dix'enfants venant du Sénégal. Chaque année on parvient à opérer autant d'enfants que de voitures engagées .»

Bon courage aux buggys, aux motards et, aux camions!

Ina ELLAG

Eco Rally

Principato di Monaco-Marocco Mauritania-Senegal

Sulle Tracce di Thierry Sabine

Appuntamento nel Principato, alle ore 14 del 26 dicembre, al parco rally AFRICA ECO RACE ed il 27 dicembre, alle 16, per la partenza ufficiale sotto l'arco al Quai Antoine 1er. La corsa Rally AFRICA ECO RACE è stata concepita per sostenere strategicamente il turismo, l'economia e l'eco sviluppo del continente africano attuando, allo stesso tempo, un percorso lontano dalle zone considerate protette e dai parchi nazionali. Un impegno umanitario è stato messo ugualmente in atto con la finalità di edificare scuole primarie, dispensari e d'installare impianti fotovoltaici lungo tutto il percorso. Una equipe cardiaca, finanziata da corridori mecenati, opererà 10 bambini in Senegal. AFRICA ECO RACE, riprendendo i valori che hanno scritto la leggenda dei Rally, permetterà ai partecipanti d'immergersi in un'atmosfera tipica, percorrendo piste inedite, nel cuore di paesaggi indimenticabili come solo l'Africa è capace di offrire. Si evidenzierà , durante tutto il percorso, la volontà di dare allo sviluppo sostenibile una dimensione reale. Difatti un buon numero di veicoli dell'organizzazione sono equipaggiati con pannelli fotovoltaici e , tra i concorrenti, è presente una categoria sperimentale con diversi veicoli ibridi.

Quest'anno partecipare al Rally AFRICA ECO RACE sarà più complicato perché il percorso è molto più esteso dei precedenti con un territorio completamente diverso: là dove c'erano delle dune ora ci sono solo pietre e viceversa. Misure di sicurezza: 3 elicotteri ambulanza, 1 aereo sanitario, dalle 5 alle 7 vetture impegnate sulla pista ogni giorno oltre ai 13 medici che seguiranno la corsa. La sicurezza è considerata una priorità grazie anche alla grande cooperazione, lungo il percorso, con le forze militari di ogni paese e gli ottimi mezzi di comunicazione messi a punto per raggiungere i concorrenti. La sera i bivacchi saranno lontano dalle città ed in luoghi magnifici dove tutti si riuniranno con un grande spirito conviviale. Ad Assa, terza tappa, si festeggerà il Capodanno con foie gras e champagne. In fine, il 10 gennaio 2016, l'arrivo al lago Rosa, a Dakar in Senegal. Durante la conferenza stampa abbiamo potuto raggiungere Tanguy Peretz dell' "Ecurie du Coeur" (Squadra del Cuore) che ci ha sottolineato: "l'Associazione Mecenat Chirurgie Cardiaque creata da Patrice Roynette e dal professor Francine Leca, grande chirurgo francese, hanno come obiettivo di operare bambini con gravi malformazioni cardiache che non possono essere operati nei loro paesi d'origine. Il team che fa parte del Rally sportivo permette la raccolta di fondi grazie a tutti i partecipanti e ai loro partner che hanno deciso di sostenere l'Ecurie du Coeur portandone i colori durante tutto il percorso. Grazie a loro la cellula medica dell' Ecurie du Coeur potrà operare, quest'anno, 10 bambini provenienti dal Senegal. Ogni anno riusciamo ad operare tanti bambini quante le vetture che si sono impegnati a sostenerli."

Buona coraggio alle buggys, ai motociclisti e ai camion in corsa!

L'Ambassadrice du Tourisme d'Affaire de la Principauté en Italie

Eco-gourmandise à Montegrotto Thermes

MONACO: Madame Elettra Toson Braggion (dans la photo) voudriez-vous expliquer à nos lecteurs le parcours qui vous a permis d'obtenir le 6 octobre dernier le Rang d'Ambassadrice de la Principauté pour le tourisme d'affaire?

«Ma famille gère en Vénétie depuis 4 générations, avec passion et dévouement, l'Hôtel Miramonti di Montegrotto Terme. Moi-même j'ai passé 35 années de ma vie dans le secteur du tourisme recherchant continuellement le meilleur produit à offrir à mes clients. La structure qui à l'origine avait pour seule vocation les thermes, est devenue grâce à ma marque Relilax, le premier centre de Beauté thermale en Europe, synonyme de régénération et relax, avec ses 60 différents types de traitements soignants et esthétiques. Le concept Relilax est né en 1980 quand j'ai créé le thermalisme de Nouvelle Génération, présenté par de nombreuses conférences écrites. J'ai utilisée, au départ, une équipe formée de techniciens de haut niveau venant surtout de l'étranger parce que en Italie, il n'existait pas à l'époque une école officielle d'esthétique. De 1980 à aujourd'hui j'ai réussi à sensibiliser l'industrie du secteur de la cosmétologie et j'ai donné mon aide à la création de l'institut d'esthétique reconnue en tant que tel. En 2010, devant un parterre de représentants des media, j'ai présenté avec l'équipe médicale deux recherches: le 1°Master de changement de style de vie et d'habitude alimentaire et la recherche interne sur les bénéfices de la cure thermale sur l'anti-aging. Encore aujourd'hui les journalistes qui étaient alors présents et qui ont testé les bénéfices des produits de la marque Relilax me contactent pour en acheter. Depuis 3 ans, pour rester à ce sujet en accord avec l'époque, dans cette nouvelle ère du thermalisme qui voit une clientèle toujours plus attentive à sa santé psycho physique, avec mon équipe de diététiciens et de la science alimentaire nous avons conçu le Régime AlcaRililax, un régime qui rétablissant le PH normal du sang, permet non seulement de retrouver le poids idéal mais ce qui est plus difficile de le garder.

Le régime AlcaRelilax est une rééducation alimentaire. Dans nos menus sont présents les produits naturels de la saison à kilomètre 0 : beaucoup de légumes frais de notre production, légumes et céréales, poissons très frais et viande en moindre quantité, provenant toujours d'élevage biologique de nos montagnes. Au printemps 2012 est né, en collaboration avec mes enfants Consuelo et Gianluigi, le complexe de 2.400 m2 appelé Thermes de Reliax, conçu dans son intégralité avec des matériaux éco-durables. La piscine extérieure de magnésium potassium est construite sans ciment armé, utilisant une gaine isolante en résine, approuvée par Green Peace. Ce complexe est formé de deux piscines d'eau thermale, adaptées aux cures des pathologies rhumatisantes et de deux avec magnésium et potassium qui sont avalisés par une méthode à partir de la Thérapie transdermique du mineral magnésium qui consiste à l'absorption du chlorure de magnésium par la peau.

Un brevet qui permet à notre structure d'utiliser l'eau minérale additionnée de magnésium et de potassium et donc sans chlore. Grâce à cette idée futuriste nous sommes capables d'offrir une alternative plus saine et en harmonie avec l'environnement comparativement à d'autres structures. Avec cette innovation nous avons ouvert tout grand les frontières du thermalisme même aux nouvelles générations! Je considère que le tourisme est l'économie n°1 en Italie, la seule capable de fournir les solutions, les moyens pour vaincre la crise qui traverse notre réalité économique».

Vous allez recevoir cette décoration, le 5 décembre prochain, des mains de M. Guillaume Rose, directeur Général de l'office gouvernemental du tourisme de de Monaco. Comment et où va-t-elle se dérouler la cérémonie?

«En réalité j'ai déjà reçue cette décoration le 6 octobre dernier à la Villa Sandi aux alentours de Trévise. C'était une cérémonie très simple et élégante qui m'a profondément touchée et qui en même temps m'a rendu consciente de la responsabilité que un tel titre comporte. L'idée de l'Ambassadrice pour le tourisme d'affaires est né dans la tête de Gianmarco Albani, alors directeur de l'office de tourisme et des congrès de la Principauté à Milan et qui maintenant est responsable pour l'Italie de ce projet. Monaco durant ces dernières années a mis en route toute une série d'actions de haut niveau comme la sauvegarde de la biodiversité et de l'environnement. La Principauté est un Etat moderne, un modèle pour le développement durable, pour la sécurité et la qualité de vie, un carrefour culturel, artistique et sportif, capable d'offrir des structures performantes et de premier ordre ainsi qu'un savoir faire important dans divers secteurs de l'économie garantissant le succès des évènements appartenant à divers domaines et ceci à l'échelle internationale. La direction du tourisme de la Principauté, en collaboration avec les offices de tourisme répartis sur le territoire italien, s'est tournée vers le consul de Monaco à Venise, Mme Balzan Moretti Polegato, afin que l'excellence de notre terrain d'action puisse être connu dans diverses milieu et pour leur proposer cet intéressant et prestigieux projet: devenir Ambassadrice de la Principauté dans le secteur du tourisme d'affaires. L'hôtellerie dans le secteur du bien- être et du tourisme thermale est un des secteurs de pointe de la Vénétie et de la Principauté où est présente avec les Thermes Marines, qui sont la pointe du diamant dans un des secteurs les plus importants de l'économie. Comme je représente l'hôtellerie vénitienne unie au bien être, mon rôle consistera à promouvoir la destination de la Principauté comme destination de congrès favorisant ainsi la collaboration touristique entre la réalité monégasque et vénitienne. Le 5 décembre prochain je serais présente au gala du club des Ambassadeur de la Principauté pour le tourisme d'affaires. Le gala de Monaco est prévu à l'Hôtel Fairmont avec tous les ambassadeurs du tourisme d'affaires en Italie en présence de son Excellence Robert Fillon, Ambassadeur plénipotentiaire de la Principauté en Italie, M. Guillaume Rose, Délégué Général au tourisme, J'en suis vraiment honorée.»

Que désirez-vous approfondir pendant votre visite de la Principauté?

«Evidemment l'art de l'accueil, la cuisine gourmande et diététique que les grands chefs de la SBM, comme Alain Ducasse au Louis XV de l'Hôtel de Paris ou Joel Garault à l'Hermitage, proposent à une clientèle toujours plus diversifiée et exigeante. Je suis intéressée à approfondir la recherche du goût, kilomètre zéro, parce que je crois que nous sommes ce que nous mangeons ; pour cette raison une partie des produits qui sont utilisés pour les préparations de mes recettes viennent directement de la ferme agricole «Il casale al Colle» gérée par ma fille Consuelo. La cuisine de mon hôtel utilise seulement des produits biologiques, naturels à cent pour cent, avec une attention particulière pour les produits de saison. La cuisine de Relilax est un apanage dont on est très fiers .»

Quel sont les ingrédients indispensables pour offrir le meilleur rapport qualité prix?

«Certainement le choix de mes collaborateurs. Pensez que beaucoup d'entre eux travaillent avec moi depuis plus de vingt ans!

Quelques éléments sont indispensables: le professionnalisme et la compétence de l'équipe, les soins apportés à nos hôtes et pardessus tout la variété et la diversité des services offerts, sans oublier le soin porté par l'ambiance et la réception, de plus en plus important. La clientèle est très variée: personnages du monde du spectacle, écrivains, ministres, magistrats, personnalité de la médecine, designer connus, stylistes et beaucoup d'étrangers. Ma maison est surtout un refuge pour qui veut s'échapper du stress quotidien, un lieu où chacun peut retrouver de la sérénité. Cela est une valeur inestimable.»

Infos: www.relilax.com

Ely GALLEANI

L'Ambasciatrice del Turismo d'Affari del Principato di Monaco in Italia

MONACO. Signora Elettra Toson Braggion, può raccontare ai nostri lettori il percorso che l'ha portata ad ottenere, il 6 ottobre scorso, il titolo di Ambasciatrice del Principato di Monaco per il Turismo d'Affari?

"La mia famiglia gestisce nel Veneto da quattro generazioni con molta passione e dedizione, l'Hotel Miramonti di Montegrotto Terme. Ho dedicato 35 anni della mia vita nel settore turistico alla continua ricerca del prodotto migliore da offrire ai clienti. La struttura ricettiva inizialmente a sola vocazione termale, è divenuta, grazie al mio marchio Relilax, il primo Beauty Thermal Center in Europa. Sinonimo di rigenerazione e relax, con i suoi 60 tipi di trattamenti curativi ed estetici diversificati , il concetto Relilax è nato nel 1980 quando ho creato il Termalismo di Nuova Generazione presentando, attraverso molteplici conferenze, questo nuovo brand che prevedeva inizialmente un'equipe formata da operatori ad alto livello provenienti soprattutto dall'estero poiché in Italia non esisteva, all'epoca, una scuola ufficiale di Estetica. Dal 1980 ad oggi sono riuscita a sensibilizzare l'industria nel settore della cosmetologia ed ho appoggiato la creazione di Istituti di estetica parificati. Nel 2010 ho organizzato un parterre con i media presentando, con l'equipe medica, due ricerche: il 1° Master di Modificazione di stile di vita e abitudini alimentari e la ricerca interna sui benefici delle cure termali nell'antiaging. Ancora oggi giornalisti che erano presenti e che hanno provato i benefici dei prodotti a marchio Relilax mi contattano per acquistarli. Da tre anni a questa parte per restare al passo con i tempi in questa nuova era del termalismo che vede una clientela sempre più attenta alla salute psicofisica, con la mia equipe di specialisti nel campo della dietologia e della scienza dell'alimentazione, abbiamo ideato la "Dieta AlcaRelilax", una dieta che, ripristinando il normale PH del sangue, permette non solo di ritrovare il peso ideale ma, cosa assai più difficoltosa, di mantenerlo. La Dieta AlcaRelilax è una rieducazione alimentare. Nei nostri menù sono sempre presenti prodotti naturali di stagione a chilometri zero: moltissima verdura fresca di nostra produzione, legumi e cereali, pesce freschissimo e carne, in minor quantità, proveniente sempre da allevamenti biologici di montagna. Nella primavera 2012 è nato, in collaborazione con i miei figli Consuelo e Gianluigi, il complesso di 2400 mq denominato Terme di Reliax concepito nella sua integralità con materiali eco-compatibili. Ad esempio la piscina esterna di magnesio potassio è stata costruita in assenza di cemento armato utilizzando una guaina isolante in resina (approvata da Green Peace). Il complesso è formato da due piscine con acqua termale, adatte alla cura delle patologie reumatiche e due con magnesio e potassio che si avvalgono di un sistema basato sulla Terapia trans-dermica del minerale magnesio che consiste nell'assorbimento del cloruro di magnesio attraverso la pelle. Un brevetto che consente alla struttura di utilizzare acqua mineralizzata addizionata al magnesio e potassio e quindi priva di cloro. Grazie a questa idea futuristica siamo in grado di offrire un'alternativa più salutare ed in armonia con l'ambiente rispetto ad altre strutture termali. Con questa innovazione abbiamo spalancato le frontiere del termalismo anche alle nuove generazioni! Considero il turismo la prima economia in Italia, la sola in grado di fornire le soluzioni, i mezzi per vincere la crisi che attraversa la nostra realtà economica."

Lei riceverà quest'onorificenza il 5 dicembre prossimo dalle mani di Mr. Guillaume Rose, Direttore Generale Ente Governativo del Turismo del Principato. Come e dove si svolgerà la cerimonia?

"In realtà sono già stata insignita di questa onorificenza lo scorso 6 ottobre a Villa Sandi nelle vicinanze di Treviso. É stata una cerimonia molto semplice ed elegante che mi ha profondamente toccata ma allo stesso tempo mi ha reso consapevole della responsabilità che comporta tale ruolo. La figura dell'Ambasciatore per il turismo d'affari nasce dall'idea di Gianmarco Albani, già Direttore dell'ufficio turismo e congressi del Principato a Milano e che ora è responsabile, per l'Italia, per questo progetto. Monaco in questi ultimi anni ha messo in campo tutta una serie di azioni ad alto livello atte alla salvaguardia della biodiversità, dell'ambiente. Il Principato è uno Stato moderno, un modello per lo sviluppo sostenibile, per la sicurezza e la qualità della vita, un crocevia culturale, artistico e sportivo, capace di offrire strutture performanti di prim'ordine e un know-how importante in diversi settori dell'economia che garantiscono il successo di eventi appartenenti a diversi ambiti su scala internazionale. La direzione del Turismo e dei Congressi, in collaborazione con i propri uffici distribuiti sul territorio italiano, si è rivolta al Console del Principato a Venezia, Mme. Balzan Moretti Polegato affinché fossero individuate, in vari campi, delle eccellenze del nostro territorio per proporre loro questo interessante e prestigioso progetto: divenire Ambasciatore del Principato nel settore del turismo d'affari. L'hôtellerie nel campo del benessere e del turismo termale è uno dei settori di punta del Veneto ed è, nel Principato, presente con le Thermes Marines, punta di diamante in uno dei settori più importanti dell'economia monegasca. Poiché rappresento l'hôtellerie veneta, unita al benessere, il mio ruolo consisterà nel promuovere la destinazione di Monaco come meta congressuale favorendo in questo modo la collaborazione turistica tra la realtà monegasca e veneta.

Il 5 dicembre prossimo invece, presenzierò al Gala del Club Ambasciatori di Monaco per il turismo d'affari in Italia. Il Gala è previsto all'Hotel Fairmont con tutti gli Ambasciatori del turismo d'affari presenti in Italia alla presenza di Monsieur Robert Fillon, Ambasciatore Plenipotenziario del Principato in Italia, Mr. Guillaume Rose, Délégué Général au Tourisme. Ne sono davvero onorata."

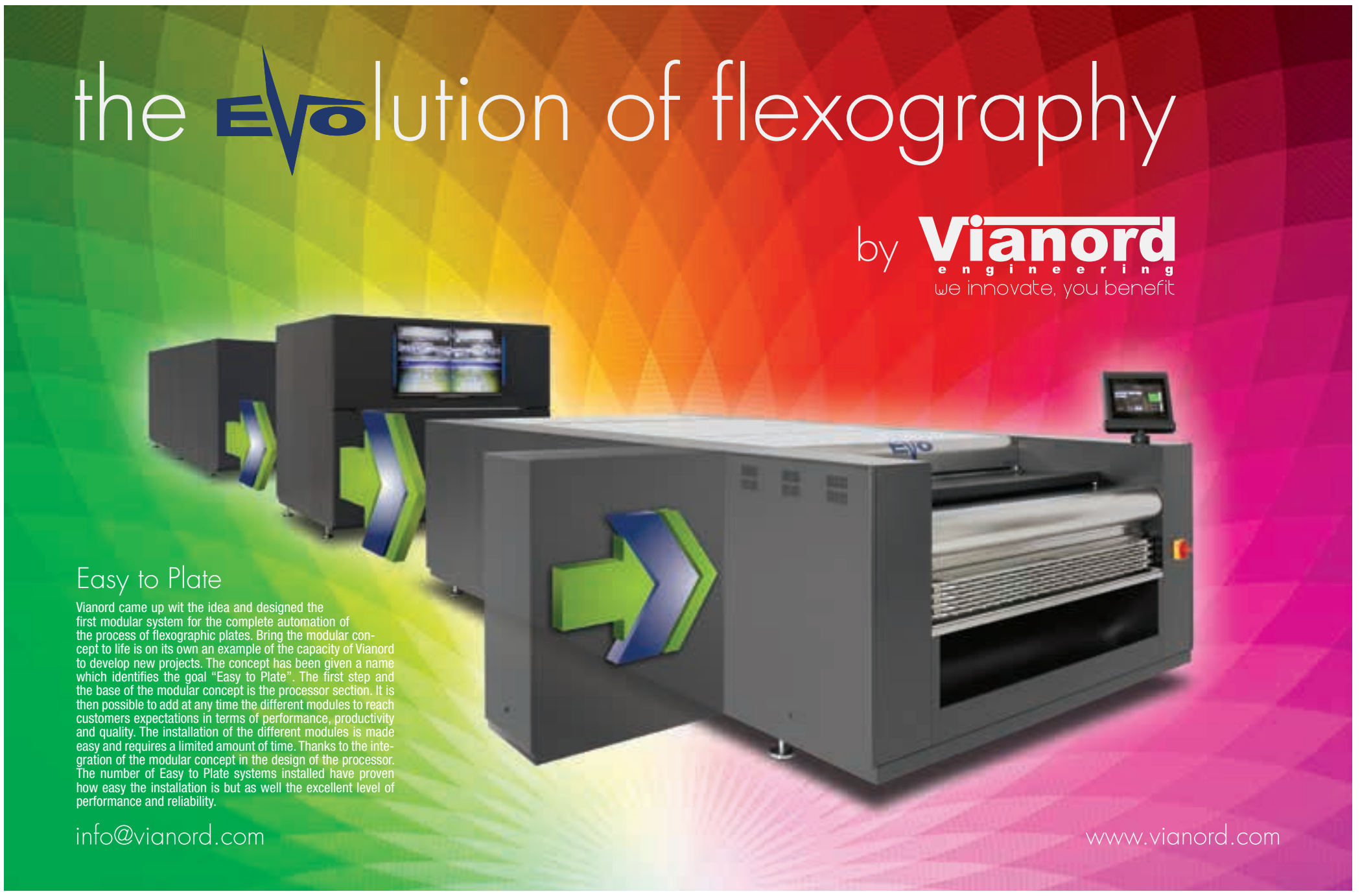
Cosa desidera approfondire durante la sua visita nel Principato?

"Ovviamente l'arte dell'accoglienza, la cucina gourmande e dietetica che grandi chef, come Alain Ducasse al Louis XV dell'Hotel de Paris e Jöel Garault all'Hermitage, propongono ad una clientela sempre più diversificata ed esigente. Sono interessata ad approfondire la ricerca del gusto a chilometri zero poiché credo che "siamo quello che mangiamo". E proprio per questa ragione che parte dei prodotti che vengono utilizzati per la preparazione delle mie ricette vengono direttamente dall'Azienda Agricola "Il Casale al Colle" gestita da mia figlia Consuelo. La ristorazione del mio hotel utilizza solo alimenti stagionali naturali al cento per cento. Il fiore all'occhiello è la cucina."

Quali sono gli ingredienti indispensabili per offrire il miglior rapporto qualità prezzo?

"Sicuramente la scelta dei collaboratori! Pensi che molti di loro lavorano con noi da più di 20 anni! Alcuni elementi sono indispensabili: la professionalità e la competenza dell'equipe, la cura dell'ospite e soprattutto la varietà e diversità dei servizi offerti. Senza dimenticare la cura degli ambienti e l'accoglienza è importante. La clientela è molto varia: personaggi del mondo dello spettacolo, scrittori, ministri, magistrati, luminari della medicina, noti designer, stilisti e tanti stranieri. La mia casa è soprattutto un rifugio per chi fugge dallo stress quotidiano, un luogo dove chiunque può riscoprire la serenità, e questo non ha prezzo".

Info: www.relilax.com



Les “nouveaux” Templiers tous ensemble en faveur du social

MONACO. Le 21 Novembre dans la Principauté de Monaco, la Sainte Messe célébrée dans l’église de Saint-Paul au 22, Avenue de Grande Bretagne, a été suivie par le Chapitre international de l’”Ordre des Templiers de Jérusalem”, avec la participation des délégations du Chapitre œcuménique international des Templiers de Monaco-Monte-Carlo, France, Italie, Arménie, Espagne, Belgique, Bulgarie, Macédoine, Grande-Bretagne République tchèque, Roumanie, Serbie, Suède, Suisse et États-Unis, ainsi que de nombreux visiteurs et invités. En cette occasion spéciale, l’Ordre a lancé une de ses priorités, une initiative humanitaire appelée “Templiers à œuvrer pour la vie”. L’appel a recueilli l’unanimité des membres présents, qui ont immédiatement mis à disposition les nombreux bénévoles de la Protection Civile à l’intérieur de l’Association.

Le Prieuré de la Principauté de ‘l”Ordre des Templiers de Jérusalem”, est autorisé par le gouvernement, et il est régulièrement inscrit à l’ ECOSOC (Economic and Social Council) de l’Organisation des Nations Unies avec le numéro du Protocole 646768. Il fait partie de l’Ordre qui, en plus d’être œcuménique, à savoir d’avoir foi en la Trinité, commune aux trois principales confessions, a parmi ses objectifs de créer et de donner un élan à des actions coordonnées en faveur de la fraternité entre les hommes et les peuples. Le Prieuré de Monaco, point de rencontre internationale neutre de tous les Templiers qui, dans leurs organisations, ont une forte présence dans presque tous les pays, environ soixante-dix dans le monde, est totalement indépendant de toute affiliation différant du prieuré d’appartenance et organise des réunions mensuelles ouvertes à toute personne intéressée à la philosophie des Templiers. L’ordre a également établi un programme de collaboration et de coopération pour la restauration des fermes abandonnés pour y lancer des activités agricole en commun, une tâche autrefois soutenue par les Templiers. En fait, alors que dans l’Est les bâtiments pris en charge par l’Ordre étaient des forteresses, ce qui se déduit à partir des restes lourdement fortifiés, en Occident les «commanderies» consistaient plutôt en exploitations fermières encourageant les cultures, la déforestation, l’irrigation et l’ l’hygiène.

Aujourd’hui, le but de ces interventions est de soutenir les populations pauvres ou ayant besoin de soins, leur donnant une nouvelle vie et de la chaleur dans les communautés agricoles réhabilitées. Ce programme, ainsi que la création de co-housing dans les structures désaffectées et des coopératives sociales produisant et commerçant une agriculture de niche, a l’intention de créer de nouveaux emplois pour les jeunes, par le biais de cours de formation, offrant un système l’éducation nutritionnelle saine et durable.

Toutes les personnes concernées sont invités à faire un grand projet cohérent. Pour plus d’informations, contacter le “Grand Prieur de la science” Domizio Cipriani, qui est aussi l’auteur du livre “Le Secret de la Milites Templi”, distribué sur le site Amazon. Mr. Cipriani fera don de l’intégralité des revenus des ventes à l’association “Amade Monaco» dont SAS le Prince Albert II est le président honoraire. Amade, acronyme pour «Association Mondiale des Amis de l’Enfance», a été créé en 1966 pour garder le vœu de SAS la Princesse Grace de Monaco, qui venait de fonder, en 1963, l’Amade Mondiale. L’intérêt croissant pour le monde de l’Ordre des Templiers est arrivé, après presque un millier d’années, jusqu’à nos jours. La culture, la solidarité et l’éducation sont parmi les objectifs de l’Association, à but non lucratif. Les règles de l’Ordre se réfèrent à l’héritage de l’Ancien Ordre des Chevaliers du Temple de Jérusalem.

L’Ordre a été dissous en 1318 pour des raisons économiques plus que religieuses, si on pense que l’Église l’avait créé officiellement le 13 janvier 1128 dans le concile de Troyes, le rendant ainsi intouchable, et sous l’autorité du Pape. Pour les deux siècles suivants sa fondation, l’expansion et la puissance de l’Ordre ont continué à augmenter à travers l’Europe et la Terre Sainte, malheureusement donnant lieu à des conflits d’intérêt avec l’Eglise et les Gouvernements, ce qui aboutit à la dispersion des affiliés.

Pour plus d’infos: http://www.cavalieri-templari.com/ecumenico.html - www.facebook.com/ordre-dutemplemontecarlo

Mailto: templiersmonaco@yahoo.fr

I "nuovi" Templari alla riscossa per il Sociale

Vari momenti della cerimonia.

MONACO. Lo scorso 21 novembre nel Principato di Monaco, alla Santa Messa celebrata nella chiesa Saint Paul, al 22 dell'Avenue de Grande Bretagne, è seguito il Capitolo internazionale dell'"Ordine dei templari di Gerusalemme". Erano presenti al Capitolo ecumenico internazionale le delegazioni templari di Monaco-Montecarlo, Francia, Italia, Armenia, Spagna, Belgio, Bulgaria, Macedonia, Gran Bretagna, Repubblica Ceca, Romania, Serbia, Svezia, Svizzera e degli Stati Uniti, oltre a un folto gruppo di visitatori ed ospiti. Nella speciale occasione, l'Ordine ha avviato un'azione umanitaria collettiva che è tra le sue priorità, chiamata: "Templari al Lavoro per la Vita", iniziativa che ha raccolto consenti unanimi da parte dei presenti che hanno immediatamente messo a disposizione i numerosi volontari del Dipartimento della protezione civile interno all'Associazione. Il Priorato del Principato dell'"Ordine dei templari di Gerusalemme", è autorizzato dal Governo, è regolarmente iscritto all' Ecosoc (Economic and Social Council) delle Nazioni Unite con il numero di protocollo 646768, e fa parte di un Ordine il quale, oltre che essere ecumenico, ossia di avere fede comune nella Trinità, ha tra i suoi scopi quello di creare e dare impulso ad azioni coordinate in favore della fratellanza tra gli uomini ed i popoli. Il Priorato di Monaco, punto neutrale di riunione internazionale di tutti i cavalieri templari che hanno, nella loro organizzazione, una presenza capillare in quasi tutti i Paesi, circa settanta nel mondo, è totalmente indipendente da qualsiasi affiliazione diversa dal priorato d'appartenenza e organizza mensilmente riunioni aperte a chiunque sia interessato, o comunque osservi la filosofia dei templari. L'ordine ha inoltre istituito un programma di collaborazione e cooperazione per il restauro di edifici rurali dismessi, con congiunta attività agricola: un compito anticamente sostenuto dai templari. Infatti, mentre in Oriente gli edifici sostenuti dall'Ordine avevano una vocazione guerriera, che si deduce dai resti pesantemente fortificati, in Occidente le "commende" erano più simili a fattorie interessate a favorire le colture, il disboscamento, l'irrigazione e l'igiene. Oggi, questi inventi nascono col fine di sostenere persone indigenti o bisognose di assistenza, assicurando loro nuova vita e accoglienza in comunità agricole riqualificate. Questo programma, oltre a creare social co-housing nelle strutture dismesse e cooperative sociali per la produzione agricola, con la coltura e commercio di prodotti a kilometro zero, intende creare nuovi posti di lavoro per i giovani, mediante corsi di formazione che propongono un sistema di educazione alimentare salutare e sostenibile. Tutti gli enti interessati sono invitati a fare di questo un grande progetto coeso. Per informazioni rivolgersi al "Gran Priore Magistrale" Domizio Cipriani, che è anche autore del volume "Il segreto della Milites Templi", distribuito sul sito di Amazon. Cipriani donerà l'intero ricavato delle vendite all'Associazione "Amade Monaco", di cui SAS il Principe Alberto II di Monaco è Presidente d'onore. L'Amade, acronimo di «Association Mondiale des Amis De l'Enfance» [Associazione Mondiale degli Amici dell'Infanzia) fu creata nel 1966 grazie alla volontà di S.A.S. la Principessa Grace, che aveva appena fondato nel 1963 l'Amade Mondiale. In quanto all'Ordine, l'interesse crescente per il mondo templare è arrivato, dopo quasi mille anni, fino ai nostri giorni. Cultura, solidarietà e formazione sono tra le finalità dell'associazione, che non ha fini di lucro. L'Ordine si richiama al retaggio dei Cavalieri dell'antico Ordine del Tempio di Gerusalemme. L'ordine fu dissolto nel 1318 per motivi più economici che religiosi, in quanto la Chiesa l'aveva ufficialmente creato il 13 gennaio 1128 nel Concilio di Troyes, rendendolo intoccabile sotto l'autorità stessa del Papa! Per i seguenti 200 anni dalla fondazione, l'espansione e la potenza dell'Ordine continuò ad aumentare in tutta Europa e in Terra Santa, dando purtroppo luogo a conflitti di interesse, che culminarono nella dispersione degli affiliati.

Alessandra LUTI

Per informazioni:
www.cavalieri-templari.com
www.facebook.com/ordredutemplemontecarlo
Mailto: templiersmonaco@yahoo.fr

Vari momenti della cerimonia.

Vendita e Restayling
Cucine Componibili.

- Vendita e sostituzione elettrodomestici delle migliori marche
- Sostituzione piani cucina Laminati, Graniti ed Acrilici
- Verifica e realizzazione modifiche di Falegnameria
- Traslochi, Smontaggio e Trasporto Mobili a cura di personale altamente qualificato
- Servizio "Chiavi in Mano" per ristrutturazione alloggi

3D PROGETTI

Progettiamo infinite soluzioni personalizzabili, con una vasta scelta di materiali esclusivi. Consegna accurata, montaggi effettuati da abili artigiani italiani, potranno rendere la Vostra cucina UNICA! Servizio postvendita, PARCHEGGIO RISERVATO

Un Servizio a 360°

A soli 80 Km da Monaco,
Vi accogliamo nel nostro show-room
con la professionalità che ci contraddistingue.
Siamo specializzati principalmente nella vendita
e nel restyling di cucine componibili.

Aperti dal Lunedì al Sabato - Domenica su appuntamento.

A10 dir. Geova - Uscita Casello ANDORA - Via cavour 11
+39 335 261 462 - +39 0182.020127 - rinoerino@libero.it - www.3d-progetti.it

SERENA LIPPI,
Consul d'Italie à Nice
Comptes à terme et les avances à la prochaine 2,016

NICE. Lorsque vous rencontrez le consul italien à Nice, le Dr Serena Lippi, vous ne bougeriez pas jamais sortir de la chaise, parce que son style toscan au dialogue et à la ferveur qui met en mots qu'ils comprennent combien la passion fait de son mandat. Dans Metropolis y compris Nice et ses environs, y compris réside permanent et saisonnier plus de 30.000 Italiens, venant un peu partout en Italie, mais surtout des régions du nord de l'Italie. Une masse si grande, qui jouit d'une excellente relation avec les habitants de Nice, parce que l'administration publique française fait en sorte que tout le monde peut profiter des services de la ville, d'année en année de plus en plus belle et plus vivable, nécessite d'être suivie et, dans Chaque fois que possible, maintenues ensemble, dit Serena Lippi. Nous avions obtenu de la rencontrer lors de sa première a repris l'ancien bâtiment du boulevard Gambetta centrale, sur la voie ferrée et le pont-jetée.

Elle avait coupé ses dents en Libye, qui a suivi le compte de l'ambassade également la section archéologique. Il a été l'ère de Kadhafi et les restrictions sur les étrangers étaient raides, mais elle a réussi à rendre les monuments laissés par les Romains était accessible à tous. Lors de la réunion à Tripoli entre Berlusconi et le dictateur libyen, organisée, elle est à Viareggio et que la musique, en particulier celle de Puccini dans le sang, même un concert par des artistes italiens, était célèbre.

Avec une carte de visite de ce genre comme la meilleure destination pourrait avoir si pas la capitale de la Côte d'Azur qui est une des pierres angulaires de l'art? Nous arrivons à l'entrevue, qui se compose d'un compte riche et détaillée de la console sur ses budgets et des prévisions. Dr Lippi, la parole est à vous:

«D'abord, il convient de noter que l'EXPO à Milan a engagé notre consulat dans le travail de propagande très intense avec des réunions de promotion tenues à Nice et dans les villes de la périphérie, où nous avons débattu de la question de l'alimentation mondiale, touchant souvent excellente qualité de notre nourriture et le vin, une priorité de l'Exposition Universelle. L'Expo a été une grande opération de la géographie économique du monde. En ordre de grandeur a traité l'événement le plus important organisé depuis des décennies en Italie qui a pris fin, comme cela est bien connu, avec un très positive à la fois pour les plus de 21 millions de visiteurs - sept millions d'étrangers - mais aussi de la profil diplomatique avec la présence de tant de chefs d'État et des délégations diplomatiques et économiques de tous les continents.

Ceci, il faut le rappeler, est d'être pour beaucoup de leur travail antérieur effectué la propagande de nos ambassades et postes consulaires. 2015 a été l'année des célébrations du centenaire de la Grande Guerre, et nous, à Nice Nous sommes très engagés pour commémorer cet événement historique avec des conférences, avec la projection d'un film par Olmi et avec un hommage à Bruno et Constant Garibaldi, petits-enfants héros des deux mondes, tombé dans la bataille de l'Argonne. Ils ont également été développés, le jumelage entre les villes et ceux de la Riviera italienne renforcée. Belle jumelée avec Cuneo et Sorrente. En particulier, nous avons célébré, en collaboration avec l'adjoint au maire de Nice Rudy Salles et les relations transfrontalières représentatifs Loredana Navalesi, la reconnaissance du Roero, Langhe et du Monferrato que 50e site du patrimoine mondial par l'UNESCO en collaboration avec des représentants de Cuneo, le maire en tête. Il a été l'occasion de promouvoir le territoire, où en plus de la beauté du paysage, le vin et les truffes sont les joyaux les plus précieux. Il convient de noter que l'Italie est le pays qui possède le plus grand nombre au monde de sites enregistrés dans le site du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Puis, à nouveau, en échange, nous nous sommes engagés à rendre les relations plus étroites entre Turin et de Nice, fondamentaux pour l'économie des deux villes. Il était très heureux de recevoir le maire Piero Fassino, qui a célébré avec nous la Journée nationale italienne. Une autre chose que vous voulez vous rappeler, est la présence de l'Artiste Mogul Semaine de la langue italienne dans le monde, qui cette année a également été consacrée à la musique. Le parolier de plus de 1500 chansons, parmi les plus belles du répertoire italien, a révélé comment il est venu à la réussite dans le monde entier. Mogol une très occupé, je voudrais qu'on se souvienne, dans la société.

Quant à la langue italienne, nous avons également rappelé à l'occasion de 750 e anniversaire de la naissance de Dante, une conférence sur la Divine Comédie à l'Université de Nice, qui a été suivie par de nombreux étudiants. Depuis cette année est l'Année de la musique italienne, la première de La Traviata à l'Opéra Consulat inauguré et a parrainé l'exposition de peintures dédiées à Verdi et ses œuvres, le résident maître italien à Nice, Daniel Schinasi. Maintenant, nous attendons pour les fêtes de Noël. Je vais célébrer, pour le Consulat de bonnes volontés dans l'après-midi du vendredi, Décembre 11, également de respecter le second tour des élections régionales françaises qui se tiendra le 13, parce que d'habitude lors de cet événement sont toujours présents même beaucoup de Nice. Le programme comprend un concert avec le ténor, soprano et pianiste italien qui, en plus de pièces d'opéra de renommée, des chants de Noël populaires incluent non seulement italienne, mais d'une grande partie du monde, parce que la musique est universelle et renforce l'amitié entre

Serena Lippi con l'autore Mogol.

souvent les hommes. En Janvier puis, comme d'habitude, nous allons échanger des salutations avec les Français, tandis que dans Février, pendant le carnaval, je me suis engagé à une délégation du Carnaval de Viareggio est présent à Nice, afin de rendre la pareille à la courtoisie que les Français nous a fait l'année dernière. Journée de la femme, le 8 Mars, sera consacrée au jeune chercheur vénitien Sorbonne Valeria SOLESIN, également impliqué dans la vie sociale, et à l'automne, sous la direction des djihadistes dans les récents massacres de Paris.

Un hommage qui acquerra un sens fort contre l'obscurantisme de toute couleur. Pour le Festival du film italien, qui se tiendra du 12 au 26 Mars dans l'espace Magnan, je contacté certains administrateurs parce qu'ils sont parmi nous pour parler de leurs films. Je avais déjà les réponses, d'autres attendent confirmation.

Autres événements et réunions sont dans les travaux pour les mois de Mai et Juin et pour qui je l'espère, pour obtenir l'hospitalité de la CMU; mais je vais être plus précis plus tard. Comme pour mon travail, je tiens à rappeler que dans Décembre de l'année dernière, je fus nommé "Doyen" du Corps consulaire des Alpes Maritimes, et cela implique un engagement plus important à mon travail ".

Il Console Serena Lippi con il Ministro dei Beni Culturali Franceschini.

Nostro incontro con Serena Lippi, Console d'Italia a Nizza

Tempi di bilanci e anticipazioni per il prossimo 2016

NIZZA. Quando incontri il Console Italiano di Nizza, la dottoressa Serena Lippi, non ti alzeresti mai dalla sedia, perché il suo modo toscano di dialogare e il fervore che mette nelle parole fanno capire con quanta passione svolga il suo mandato. Nella Metropoli che comprende Nizza e dintorni, tra fissi e stagionali risiedono oltre 30 mila italiani, che provengono un po' da tutt'Italia, ma prevalentemente da regioni del nord del Bel Paese.

Una massa così grande, che gode di un ottimo rapporto con i nizzardi, perché l'Amministrazione pubblica francese fa in modo che tutti possano godere dei servizi della città, di anno in anno sempre più bella e vivibile, impone di essere seguita e, nei limiti del possibile, tenuta unita, dichiara Serena Lippi.

Noi avevamo avuto modo d'incontrarla la prima volta quando prese in mano il vecchio edificio centrale di Boulevard Gambetta, oltre la ferrovia e la sopraelevata. Lei si era fatta le ossa in Libia, dove seguiva per conto dell'Ambasciata anche la sezione archeologica. Era l'epoca di Gheddafi e le restrizioni per gli stranieri erano rigide, ma lei riuscì a fare in modo che il patrimonio monumentale lasciato dai romani fosse accessibile a tutti. In occasione dell'incontro a Tripoli tra Berlusconi e il dittatore libico, organizzò, lei che è di Viareggio e che la musica, quella di Puccini in particolare l'ha nel sangue, anche un concerto tenuto da artisti italiani, rimasto famoso. Con un biglietto da visita di questo genere quale migliore destinazione poteva avere se non la capitale della Costa Azzurra che fa dell'Arte uno dei suoi capisaldi? Veniamo all'intervista, che consiste in un nutrito e preciso resoconto da parte della Console sui suoi bilanci e previsioni.

Dottoressa Lippi, a lei la parola: ***"In primo luogo va ricordato che l'EXPO di Milano ha impegnato il nostro Consolato in un lavoro di propaganda molto intenso, con incontri promozionali tenuti a Nizza e nei comuni della circoscrizione, dove abbiamo dibattuto la tematica dell'alimentazione mondiale, toccando spesso le eccellenti qualità della nostra enogastronomia, elemento prioritario dell'esposizione universale. L'EXPO è stata una grande operazione di geografia economica mondiale. In ordine di grandezza s'è trattato della più importante rassegna organizzata degli ultimi decenni in Italia che si è conclusa, come noto, con un bilancio molto positivo sia per gli oltre 21 milioni di visitatori - sette milioni dei quali stranieri - ma anche sotto il profilo diplomatico con la presenza di tanti Capi di Stato e delegazioni diplomatiche ed economiche provenienti da tutti i continenti. Questo, è bene ricordarlo, si deve per buona parte anche al precedente lavoro propagandistico svolto delle nostre ambasciate e rappresentanze consolari. Il 2015 è stato l'anno delle celebrazioni del centenario della Grande Guerra e noi a Nizza ci siamo molto impegnati per ricordare quel fatto storico con conferenze, con la proiezione di un lungometraggio di Olmi e con l'omaggio a Bruno e Costante Garibaldi, nipoti dell'Eroe dei due Mondi, caduti nei combattimenti delle Argonne. Inoltre sono stati sviluppati, rafforzati i gemellaggi tra i comuni italiani e quelli della Costa Azzurra. Nizza gemellata con Cuneo e Sorrento. In particolare abbiamo festeggiato, insieme al vice sindaco di Nizza Rudy Salles e alla rappresentante delle relazioni transfrontaliere Loredana Navalesi, il riconoscimento del Roero-Langhe-Monferrato quale 50° sito del patrimonio mondiale dell'Unesco insieme alle rappresentanze di Cuneo, Sindaco in testa. E' stata l'occasione per promuovere quel territorio, dove oltre alla bellezza del paesaggio, il vino e il tartufo sono i gioielli più preziosi. A questo proposito va ricordato che l'Italia è il Paese che ha il maggior numero al mondo di siti iscritti dall'Unesco nel patrimonio mondiale dell'umanità. Poi, sempre in materia di scambi, ci siamo impegnati per rendere più stretti i rapporti tra Torino e Nizza, fondamentali per l'economia delle due città. Ci ha fatto molto piacere ricevere il Sindaco Piero Fassino, che ha festeggiato con noi la Festa Nazionale Italiana. Un'altra cosa che tengo a ricordare, è la presenza dell'Artista Mogol alla Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, che quest'anno era dedicata anche alla musica. Il paroliere di oltre 1500 canzoni, tra le più belle del repertorio italiano, ci ha svelato come è arrivato al successo mondiale. Un Mogol molto impegnato, mi preme ricordarlo, nel sociale. Per quanto riguarda la lingua italiana abbiamo anche rievocato, in occasione del 750° anniversario della nascita di Dante, una conferenza sulla Divina Commedia all'Università di Nizza, alla quale hanno partecipato molti studenti. Trattandosi dell'anno della musica italiana, alla prima della Traviata al teatro dell'Opera il Consolato ha inaugurato e patrocinato l'esposizione dei quadri dedicati a Verdi e alle sue opere, del Maestro italiano residente a Nizza, Daniel Schinasi. Ora ci attende il Natale. Lo festeggeremo, per gli auguri in Consolato, il pomeriggio di venerdì 11 dicembre, anche per rispettare il secondo turno delle elezioni regionali francesi che avranno luogo il 13, in quanto di solito a questo appuntamento sono sempre presenti anche molti nizzardi. Il programma prevede un concerto con tenore, soprano e pianista italiani che, oltre a celebri brani d'opera, comprenderà canzoni popolari natalizie non solo italiane, ma di buona parte del mondo, perché la musica è universale e spesso rinsalda l'amicizia tra gli uomini. A gennaio poi, come di consueto avremo lo scambio degli auguri con i francesi, mentre a febbraio, in occasione del Carnevale, mi sono impegnata affinché una delegazione del Carnevale di Viareggio sia presente a Nizza, così da contraccambiare la cortesia che i francesi ci fecero lo scorso anno. La Giornata della Donna, l'8 marzo, sarà dedicata alla giovane ricercatrice veneziana della Sorbona Valeria Solesin, impegnata anche nel sociale, e caduta sotto il piombo degli Jihadisti nelle recenti stragi di Parigi. Un omaggio che acquisirà un forte significato contro l'oscurantismo di qualsiasi colore. Per la Rassegna del Cinema Italiano, che si terrà a partire dal 12 al 26 marzo nello Spazio Magnan, ho contattato alcuni registi perché siano tra noi per parlare dei loro lungometraggi. Ho già avuto delle risposte, di altri attendo la conferma. Altre manifestazioni e incontri sono in cantiere per i mesi di maggio e giugno e per i quali spero di ottenere l'ospitalità del CUM; ma sarò più concreta in seguito. Per quel che riguarda il mio lavoro, voglio ricordare che dal mese di dicembre dello scorso anno sono stata nominata "Doyen" del Corpo Consolare delle Alpi Marittime, e questo comporta un impegno maggiore per il mio lavoro."***

Bruno BRESCHI

NOVITÀ RADIO MONTE CARLO PRESENTA LA COMPILATION DELL'ANNO. DISPONIBILE IN TUTTI I NEGOZI DI DISCHI E DIGITAL STORE

COSMOPOLIS, NUOVA FRONTIERA DELLA MUSICA

Venerdì 11 Dicembre 2015 è una data imperdibile per gli amanti della musica lounge. E' prevista l'uscita ufficiale della compilation Cosmopolis, il nuovo esclusivo progetto discografico, nato della fortunata collaborazione tra Radio Monte Carlo e Papa Dj, resident del Buddha-Bar di Monte Carlo e music designer del programma Buddha-Bar in onda ogni venerdì e sabato dalle 23 su RMC.

Cosmopolis è un mosaico di suggestioni sonore. Una raccolta di 18 brani che ruota intorno a un'insolita idea di musica contemporanea, costellata dall'avvicendamento di quadri figurati profondamente diversi tra loro.

Esotiche allegorie alternate ad episodi metropolitani d'avanguardia.

Un'audace alchimia bilanciata tra classici del repertorio collettivo e innovative tendenze espressive. L'armonia è ricercata per fusione di differenze, in un viaggio percorso con l'intento di esplorare i mirabili confini del genere lounge, inseguendo curiose traiettorie antropologiche e pittoreschi fenomeni di musica tradizionale.

Un originale mixtape di 70 minuti in cui l'acustica folcloristica (Improbabile Venerdì) danza a braccetto con sequenze elettroniche digitali (Hello You). Re-visioni di capisaldi della melodia italiana ripensate in chiave downtempo (Parole e Parole) o in versione salsa/caplypso (Caruso), condividono il salotto con eleganti esempi di tango neoclassico (Secreto), vibranti vocalità nordafricane (Lik) e fulgide atmosfere chillout (Miss You). Un caleidoscopio i cui frammenti si colorano anche di anteprime inedite (Tears From The Desert), tributi a colonne sonore del cinema (Goldfinger/Last Tango In Paris), chitarre che evaporano al sole (Taksim Square), seducenti richiami da dolce vita (The Perfect Sunrise) e estasi orientale (Shir).

Un cocktail di spiriti musicali shakarati e guarniti con il tipico tocco glamour di Monte Carlo, crocevia internazionale di effervescenti interscambi culturali e teatro di scene mondane spesso speziate da variopinte note bucoliche di frontiera.

Cosmopolis è edita dalla Slimax Publishing e distribuita dalla Warner Music nei migliori negozi di dischi e nei più autorevoli portali digitali (iTunes, Amazon, Beatport, Google Play).

Vendredi 11 décembre 2015 *est une date à retenir pour les amateurs de musique lounge. C'est la sortie officielle de la compilation Cosmopolis, le nouveau projet discographique né de la solide collaboration de Radio Monte Carlo et Papa Dj, dj résident du Buddha Bar de Monte-Carlo et music designer du programme Buddha bar à l'antenne tous les vendredis et samedis à partir de 23:00 sur RMC.*

Cosmopolis est une mosaïque d'influences musicales. Un recueil de 18 morceaux qui tourne autour d'un concept musical insolite et contemporain, agrémenté d'une alternance de cadres figuratifs profondément différents. Des évocations exotiques s'alternent avec des passages urbains d'avant-garde. Une alchimie audacieusement équilibrée s'opère entre les classiques du répertoire collectif et les tendances expressives innovantes. L'harmonie est travaillée par mélange de différences, en un cheminement vers l'exploration des frontières du lounge, en suivant les curieuses trajectoires anthropologiques et pittoresques des musiques traditionnelles.

Une compilation originale de 70 minutes dans laquelle l'acoustique folklorique (Improbabile Venerdi) s'accorde aux enchainements électro digital (Hello You). Des références de musiques italiennes revisitées dans un style downtempo (Parole e Parole) ou en version salsa/calypso (Carusoo) partagent l'affiche avec d'élégants exemples de tango néoclassique (Secreto), de chants nord-africains ensorcelants (Lik) et de brillantes atmosphères chillout (Miss You). Un véritable kaléidoscope coloré d'avant-premières inédites (Tears From The Desert), de références cinématographiques (Goldfinger/Last Tango in Paris), de sons langoureux de guitare (Taksim Square), de séduisantes évocations de Dolce Vita (The Perfect Sunrise) et d'extases orientales (Shir).

Un cocktail frappé de musiques remplies du glamour de la Principauté, lieu d'échanges culturels et théâtre de scènes mondaines souvent pimentées par des notes bucoliques.

Cosmopolis est publié par Slimax Publishing et distribué par Warner Music dans les meilleurs points de vente et sur internet (iTunes, Amazon, Beatport, Google Play).

RADIO UFFICIALE IL MUSICAL NUMERO UNO

MAMMA MIA! ARRIVA IN ITALIA

E' la versione originale del musical e arriva in Italia direttamente dal West End di Londra con un cast internazionale. Appuntamento a Milano, al Teatro Arcimboldi dal 24 novembre e a Trieste al Teatro Politeama Rossetti dal 9 dicembre,

Lo show, che ha conquistato oltre 54 milioni di spettatori nel mondo, è infatti l'appassionante versione teatrale del film musicale che ha incassato di più nella storia del cinema, interpretato da Meryl Streep, Amanda Seyfried, Pierce Brosnan, Colin Firth. E' stato uno dei cinque musical al mondo rimasto in scena per oltre dieci anni sia a Broadway che nella West End. Nel 2011 è diventato il primo musical occidentale a essere rappresentato in lingua mandarina nella Repubblica Popolare Cinese. Nel cast brillano Sara Poyzer, che ha già interpretato Donna Sheridan a Londra, Shobna Gulati nel ruolo di Tanya, Sue Devaney in quella di Rosie e Niamh Perry in quello di Sophie Sheridan.

C'est la version originale *qui arrive en Italie directement depuis le West End de Londres avec un casting international. Rendez-vous à Milan, au théâtre Arcimboldi à partir du 24 novembre et à Trieste au théâtre Politeama Rossetti à partir du 9 décembre.*

Le spectacle, qui a conquis plus de 54 millions de spectateurs dans le monde, est en effet la passionnante version théâtrale du film musical le plus bankable dans l'histoire du cinéma, interprété par Meryl Streep, Amanda Seyfried, Pierce Brosnan, Colin Firth. C'est une des cinq comédies musicales à être restée sur scène pendant plus de 10 ans à Broadway comme à West End. En 2011, c'est le premier show musical occidental à être représenté en Mandarin en République Populaire de Chine. Parmi les comédiens, brillent, Sara Poyzer qui a déjà interprété le rôle de Donna Sheridan à Londres, Shobna Gulati dans le rôle de Tanya, Sue Devaney dans celui de Rosie et Niamh Perry dans celui de Sophie Sheridan.

OSPITI GIANNA NANNINI E FRANCESCO DE GREGORI A RMC

BENNATO AI GIOVANI: MAI ARRENDERSI

Francesco De Gregori osptite di RMC.

Novembre è stato un mese prezioso per le interviste musicali di Radio Monte Carlo. Cantanti, gruppi e cantautori hanno affrontato ogni genere di argomento, rispondendo alle nostre domande, il mercoledì alle 20.00 e la domenica alle 11.00.

Nell'ora che gli artisti trascorrono nei nostri studi ci si racconta, si ride e si riflette su temi importanti, oltre ad ascoltare molta buona musica, spesso suonata e cantata live.

Edoardo Bennato ci ha ricordato i suoi esordi difficili: dopo il fiasco del primo album era andato a Londra per diventare un musicista di strada, ma qui era stato notato da un produttore che l'aveva iscritto ad un importante festival italiano: "Non arrendetevi mai", questo il messaggio che Bennato lancia ai giovani.

Francesco De Gregori ci ha detto che non ha mai sperato di migliorare il mondo con la sua musica, ma che si impegna a farlo ogni giorno, come persona.

Francesca Michielin si è quasi scusata per essersi iscritta all'università, ma ci tiene alla sua istruzione, nonostantE gli impegni che ha come giovane star!

Gianna Nannini ha parlato della pressione che incombe sulle donne quando gli anni passano e definisce il disprezzo nei confronti dell'anzianità una forma di discriminazione senza senso, come il razzismo o l'omofobia.

Tanti sono stati i momenti belli con i nostri ospiti e molti altri stanno per arrivare! Se volete ascoltare le interviste e vedere tutte le foto in esclusiva di questi grandi artisti nei nostri studi andate sul sito **radiomontecarlo.net**

Erina Martelli e Stefano Gallarini

Novembre *a été un mois important pour les interviews musicales de Radio Monte Carlo. Des chanteurs, des groupes et des compositeurs ont abordé tous les sujets, en répondant aux questions, le mercredi à 20:00 et le dimanche à 11:00. Les artistes passent une heure dans nos studios pour se confier, rire et discuter tout en écoutant de la bonne musique, souvent jouée et chantée en direct.*

Edoardo Bennato *nous a rappelé ses débuts difficiles: après le fiasco de son premier album il était allé à Londres pour devenir un musicien de rue, mais il a été remarqué par un producteur qui l'avait inscrit à un important festival italien. Le message de Bennato aux jeunes: «Ne baissez jamais les bras».*

Francesco De Gregori *nous a dit qu'il n'a jamais espéré rendre le monde meilleur avec sa musique, mais il s'engage à le faire chaque jour en tant qu'individu.*

Francesca Michielin *s'est presque excusée pour s'être inscrite à l'Université, mais elle tient à son instruction malgré les impératifs d'une star montante!*

Gianna Nannini *nous a parlé de la pression qui pèse sur les femmes lorsque les années passent, et nous a décrit le mépris pour la vieillesse comme une forme de discrimination sans fondement à l'égal du racisme ou de l'homophobie.*

Les moments forts avec nos invités ont été nombreux et beaucoup d'autres restent à venir!

Si vous voulez écouter les interviews et voir en exclusivité toutes les photos des artistes dans nos studios allez sur le site ***radiomontecarlo.net***

Francesca Michielin a Radio Monte Carlo.

EVENTO AL BLUE NOTE DI MILANO PER FESTEGGIARE 6 MESI DI COLLABORAZIONE A EXPO 2015

LA FESTA DI RMC CON IL PAVILLON MONACO

In occasione della chiusura dell'Esposizione Universale, Radio Monte Carlo ha scelto il Blue Note per festeggiare la collaborazione durata sei mesi con il Padiglione Monaco, di cui è stata Radio Ufficiale. L'evento, svoltosi il 26 ottobre scorso e al quale hanno partecipato oltre 250 persone, ha proposto aperitivo, cena, DJ set e musica dal vivo. Una serata molto internazionale, con la presenza del Commissario Generale di Expo Milano 2015, Bruno Antonio Pasquino, di tutti i collaboratori e personalità del Pavillon Monaco, ma anche dei rappresentanti di quindici Paesi ospiti dell'Esposizione Universale, tra cui Stati Uniti, Francia, Gran Bretagna, Spagna, Slovacchia, Giappone, Kuwait, Israele, Marocco, Messico, Germania. Tra gli ospiti vip invitati da RMC c'erano Tony Renis, Mario Lavezzi e il presidente del Com.It.Es di Monaco, Ezio Greggio.

Ezio Greggio, e Tony Renis ospiti della serata.

L'Ambasciatore di Monaco in Italia e Commissario Generale del Pavillon Monaco, S.E. Robert Fillon, ha tenuto un apprezzato discorso, ricordando la collaborazione con RMC e ringraziando il Presidente Alberto Hazan, editore del Gruppo Finelco (RMC, Radio 105, Virgin Radio Italy). L'Ambasciatore ha anche dichiarato che, chiuso l'Expo, il Pavillon Monaco è destinato a nuova vita a Loumbila, in Burkina Faso, per diventare un centro di formazione e sede operativa della Croce Rossa. La Fondazione Principessa Charlene finanzierà anche la creazione di un Centro di Salvataggio Acquatico, ospitato nella nuova struttura. Nick The Nightfly ha presentato la serata e in contemporanea ha condotto in diretta dallo studio permanente di RMC, allestito al Blue Note, il programma Monte Carlo Nights. Marco Fullone ha firmato il DJ set, mentre la band Joe Dibrutto ha suonato e fatto ballare i partecipanti. E' stata una collaborazione intensa e stimolante quella tra RMC e Monaco. Durante i sei mesi di attività del Padiglione monegasco a Expo, RMC ha trasmesso le voci dei protagonisti, ha raccontato i momenti più importanti con contributi audio e immagini pubblicate sul sito **radiomontecarlo.net**.

PAVILLON MONACO EXPO MILANO 2015

RADIO MONTE CARLO

A l'occasion de la fermeture de l'Exposition Universelle**, Radio Monte Carlo a choisi le Blue Note pour fêter sa collaboration avec le Pavillon Monaco, qui a duré six mois en tant que Radio Officielle. L'événement qui s'est déroulé le 26 octobre dernier avec la participation de plus de 250 personnes, proposait apéritif, dîner, dj set et musique live. Une soirée très internationale avec la présence du Commissaire Générale de l'Expo Milano 2015, Bruno Antonio Pasquino, de tous les collaborateurs et personnalités du Pavillon Monaco, mais aussi des représentants de quinze pays invités de l'Exposition Universelle comme les Etats-Unis, la France, la Grande-Bretagne, l'Espagne, la Slovaquie, le Japon, Le Koweit, Israël, le Maroc, le Mexique, l'Allemagne. Parmi les invités VIP de RMC, il y avait Tony Renis, Mario Lavezzi et le président du Com.It.Es de Monaco, Ezio Greggio. S.E. Robert Fillon, l'Ambassadeur de Monaco en Italie et commissaire général du Pavillon de Monaco, a fait un discours en rappelant la collaboration avec RMC et a remercié Alberto Hazan, Président de Gruppo Finelco (RMC, Radio 105, Virgin Radio Italy). L'Ambassadeur a aussi déclaré qu'après la fermeture de l'Expo, le Pavillon Monaco sera destiné à une nouvelle vie à Loumbila, au Burkina Faso, afin d'être transformé en un centre de formation et un siège opératif de la Croix Rouge. La Fondation Princesse Charlène financera aussi la création d'un centre de sauvetage aquatique à l'intérieur de la nouvelle structure. Nick The Nightfly a présenté la soirée et en même temps a animé son émission Monte Carlo Nights, en direct du studio permanent de RMC installé à l'intérieur du Blue Note. Marco Fullone a signé le dj set, alors que le groupe Joe Dibrutto a joué et fait danser les invités. La Collaboration entre RMC et Pavillon Monaco a été intense et stimulante. Pendant les six mois d'activité du Pavillon monégasque à l'Expo, RMC a interviewé les personnalités, a relaté les moments les plus importants avec des fichiers audio et des images publiés sur le site **radiomontecarlo.net

Da sinistra: Audrey Tritto, Alberto Hazan Presidente di Gruppo Finelco, Alessandra Valsecchi Hazan e Monty Shadow.

MILANO RMC COLONNA SONORA DI KARMA NIGHT

KAY RUSH TESTIMONIAL DI YOGA FESTIVAL

Dal 6 all'8 novembre a Milano si è svolto Yoga Festival, la manifestazione più importante e più seguita in Italia. Sono stata invitata per presentare la festa d'apertura, Karma Night, una festa con musica indiana, yoga, cibo indiano, Bollywood dance e massaggi. Dalla consolle di RMC ho fatto un DJ set di musica soulful house e ho partecipato ai corsi di yoga.

Al festival erano presenti maestri di filosofia, meditazione, ayurveda e pranayama (lo yoga del respiro). Il saggio, scienziato, grammatico del sanscrito, Patanjali, nel suo famoso teso, The Sutras di Patanjali, dice: "Chitta vritti nirodha", lo yoga quieta (nirodha) i vortici (vritti) della mente, ossia ti calma la mente in modo che tu possa vedere tutto con chiarezza, toglie le distrazioni, i pensieri che bombardano senza fine, i disturbi mentali, gli alti e i bassi emozionali, ti riconnette con ciò che è importante.

Om Shantih Shantih Shantih.

***Le Yoga Festival,** manifestation très suivie en Italie, qui s'est déroulée du 6 au 8 novembre à Milan. J'ai été invitée à présenter la cérémonie d'ouverture, Karma Night, une fête avec de la musique indienne, du yoga, des spécialités indiennes, de la Bollywood dance et des massages. Depuis la console de RMC, j'ai fait un DJ set de musique soulful house et j'ai participé à des cours de yoga. Des maîtres de philosophie, de méditation, de ayurveda et de pranamaya (l'art de la respiration) étaient présents au festival. Le sage, scientifique, grammairien du sanskrit, Patanjali, dit dans son célèbre texte: «Chitta vritti nirodha», le yoga apaise (noridha) les tourments (vritti) de la pensée.*

C'est-à-dire que le yoga calme tes pensées afin que tu puisses tout voir avec clarté. Il libère des distractions et des pensées constantes, des troubles de l'esprit, de la fluctuation des émotions afin d'accueillir ce qui est essentiel.

Om Shantih Shantih Shantih.

MOSTRA 10 GENNAIO 2016 - VILLA REALE DI MONZA

SEGNI PARTICOLARI: BELLISSIMA

Fashion e glamour con RMC, che firma un altro evento prestigioso e suggestivo: "Bellissima. L'Italia dell'alta moda 1945-1968".

La mostra – allestita a Villa Reale di Monza fino al 10 gennaio 2016 è di scena - propone alcuni dei maggiori capolavori dell'alta moda provenienti da prestigiose collezioni pubbliche e private, abiti che hanno fatto la storia dello stile italiano, tra cui capi di Fendi, Emilio Pucci, Mila Schon, Sorelle Fontana, Valentino e molti altri stilisti insieme a una eccezionale selezione di gioielli di Bulgari.

In una sala dedicata al cinema viene proiettato un video con gli spezzoni più significativi dei film di maestri come Antonioni, Rossellini e Fellini, narratori, negli anni della Hollywood sul Tevere, della moda e dell'evoluzione del gusto.

***Du Fashion et du glamour pour RMC** qui signe un autre événement prestigieux et séduisant : « Bellissima. L'Italia dell'alta moda 1945-1968 ». L'exposition – organisée dans la Villa Reale de Monza jusqu'au 10 janvier 2016 - offre les chefs d'œuvres majeurs de la haute couture provenant de magnifiques collections publiques et privées, des vêtements qui ont fait l'histoire du style italien comme ceux de Fendi, d'Emilio Pucci, de Mila Schon, des sœurs Fontana, de Valentino et de beaucoup d'autres stylistes avec une exceptionnelle sélection de bijoux Bulgari. Dans une salle entièrement dédiée au cinéma, une vidéo sera projetée avec les extraits les plus significatifs des films des grands cinéastes comme Antonioni, Rossellini et Fellini, témoins de l'âge d'or d'Hollywood sur le Tibre, de la mode et de l'évolution du goût.*

"DESTINAZIONE MONACO"

Una serata di gala all'insegna della musica firmata Radio Monte Carlo in una cornice prestigiosa, l'Harbour Club di Milano. L'Ufficio del Turismo e dei Congressi di Monaco in Italia ha voluto questo evento per promuovere la "Destinazione Monaco", progetto internazionale che viene presentato anche in altri Paesi del mondo per valorizzare il Principato, il territorio, i servizi, le offerte, le strutture ricettive. Alla serata hanno partecipato oltre 200 selezionatissimi ospiti legati all'imprenditoria e alla comunicazione. La musica di RMC ha fatto da colonna sonora con due DJ Set che hanno visto protagonisti la giovane e talentuosa Aggness per l'aperitivo e la cena, e Davide Polettini per l'after dinner con una selezione dei più grandi successi dance.

Une soirée de gala avec la musique signée Radio Monte Carlo, dans le cadre prestigieux de l'Harbour Club de Milan - L'Office du Tourisme et des Congrès de Monaco en Italie a voulu cet événement afin de promouvoir la «Destination Monaco». Un projet international présenté à d'autres pays du monde entier pour valoriser la Principauté, le territoire, les services, les offres, les structures d'accueil touristique. A cette soirée, ont participé plus de 200 invités soigneusement sélectionnés, liés à l'entrepreneuriat et à la communication. La musique de RMC en a été la bande son avec deux dj set: le premier avec la jeune et talentueuse Aggness durant l'apéritif et le dîner, et Davide Polettini pour l'«after dinner» avec une sélection des plus grands succès de musique dance.

Queste aziende hanno scelto RADIO MONTE CARLO
per pubblicizzare i loro prodotti commerciali

Vitality's
LIFE IN THE HAIR

Official Hairstylist
MISS MONDO

COLORE IN 3 MINUTI

ESPRESSO IL TRATTAMENTO COLORANTE
E RISTRUTTURANTE IN SOLI 3 MINUTI

colore Vibrante e brillante e un capello ristrutturato e morbido

In esclusiva dal tuo acconciatore

www

Notre invitation à vous abonner au WIM, Woman's Institute of Monaco

Présidente d'Honneur, Madame Charlotte Casiraghi.

Sur notre Montecarlo Journal (maintenant MontecarloTimes) numéro 11, dans un article sur le Festival de Cannes qui a vu en 2013 protagoniste la belle Angelina Jolie, nous avons rapporté des nouvelles à propos de l'énorme importance de la médecine préventive. Un sujet collatéral qui nous avons traité, toujours sur le numéro 11 du Journal, a été celui que nous avons écrit dans un article dédié au Woman's Institute of Monaco, ou WIM, dont la Présidente d'Honneur est la charmante Mme Charlotte Casiraghi, ayant le but de sensibiliser et de souligner ses enjeux. Aujourd'hui, l'occasion de parler à ce sujet, en invitant les lectrices en particulier à s'abonner à la newsletter du WIM, nous est offerte par le Téléthon, qui aura lieu les 4 et 5 décembre prochain. Le téléthon, contraction des mots télévision et marathon, est un programme télévisuel dont le but est de recueillir des fonds pour une œuvre caritative, la recherche des maladies génétiques rares. Comme la destinataire la plus populaire de la médecine préventive, l'actrice Angelina Jolie en témoigne, de nombreux artistes soutiennent la cause, reversant une partie de leurs cachets millionnaires, et ils appellent le public à faire des dons, parce que même le don de 2 Euros est important. Il faut savoir que le Téléthon français est la plus grosse collecte populaire au monde, avec près de 93 millions euros récoltés en 2014 (31 millions ont quant même été collectés en Italie). Grâce aux corrélations fournies par les Big Data, la médecine prédictive constitue un des enjeux majeurs de la médecine de demain. Le séquençage du premier génome humain a duré 10 ans et a coûté plus de 2 milliards de $. Aujourd'hui, cela dure quelques jours et coûte quelques centaines d'euros, révélant les risques auxquels chaque individu est exposé, comme cela a été le cas pour Angelina Jolie. De retour au WIM, le Woman's Institute of Monaco offre une information rigoureuse de qualité sur votre santé. Comme nous de MonteCarloTimes, la structure est également bien loin de l'agitation médiatique, loin de la "bien-pensance" journalistique, loin des luttes de chapelle, loin des intérêts financiers, loin de la démesure politicienne, loin des sites Internet où le meilleur côtoie le pire, et loin des décisions à l'emporte-pièce. Quand il est né le WIM, il est apparu que la Principauté de Monaco était le lieu idéal d'implantation d'une telle structure. Régi par la Loi numéro 1 072 du 27 Juin 1984, le Woman's Institute of Monaco a donc pour objet l'information, mais aussi l'enseignement, l'échange, la recherche en gynécologie-obstétrique, en imagerie gynécologique et obstétricale, et sur la médecine en relation avec la femme (...et son conjoint) en général. Pourquoi est-il si important de vous abonner à la newsletter du WIM ? Parce que la santé et la qualité de vie de la femme sont des préoccupations prioritaires auxquelles le WIM veut répondre. Et puisque les femmes ont droit à une information de qualité sur leur santé, un groupe de médecins exerçant à Monaco et dans les régions avoisinantes se propose d'apporter régulièrement des informations médicales. Le WIM correspond à un concept nouveau et original dont les buts sont développés dans les différentes pages de ce site www.wim.mc/fr/ Rejoignez-nous en vous abonnant à la newsletter et venez visiter notre page Facebook. Les partenaires du WIM sont: Les Amis de l'Orchestre Philharmonique de Monaco -LPG Systems -Metcafé -Motiv Up -Pas si Sages.

Eleonora PEDRON

Il nostro invito a iscriversi al WIM, Woman's Institute of Monaco

MONACO. Sull'allora Montecarlo Journal (ora MontecarloTimes) numero 11, in un articolo sul Festival del Cinema di Cannes che nel 2013 aveva visto protagonista Angelina Jolie, riportammo notizie riguardanti l'enorme importanza della medicina preventiva. Un argomento collaterale che trattammo, sempre nel numero 11 del giornale, fu quello scritto in un articolo dedicato al WIM, il Woman's Institute of Monaco, di cui è Presidente Onoraria la splendida Charlotte Casiraghi, col proposito di farlo conoscere ed esaltarne il valore. Oggi, l'occasione di riparlarne invitando i lettori, e le lettrici specialmente, ad iscriversi alla newsletter del WIM, ci è offerta dalle giornate Telethon del 4 e 5 dicembre. Come è ben noto, il Telethon, contrazione delle parole Televisione e marathon, è un programma internazionale televisivo che ha il nobile intento di raccogliere fondi per sostenere la ricerca delle malattie genetiche rare. Come testimonia Angelina Jolie, forse la più popolare beneficiaria della medicina preventiva, molti artisti sostengono la causa donando parte dei loro cachet milionari, e invitano il pubblico a donare, perché anche solo 2 euro sono importanti! Il Telethon francese costituisce la più grande colletta popolare al mondo, con quasi 93 milioni di euro raccolti nel 2014, contro i pur sempre nobili 31 milioni raccolti ad esempio in Italia. Grazie alle correlazioni fornite dai Big Data, la ricerca costituisce una delle più grandi sfide della medicina del domani. Il "sequencing" del primo genoma umano è durato dieci anni ed è costato più di 2 miliardi di dollari, ma oggi bastano pochi giorni e qualche centinaio di euro per rivelare i rischi ai quali ognuno di noi è esposto, come fu il caso della Jolie. Tornando al WIM, il Woman's Institute of Monaco offre una informazione rigorosa di qualità, vicina a noi e come noi di MonteCarloTimes, ben lontana da ogni agitazione mediatica, lontana dal "bien-pensance" giornalistico, lontana dalle lotte di categoria, lontana dagli interessi finanziari, lontana dal clima politico, lontano dai siti Internet dove il meglio si affianca al peggio, e infine lontana dalle decisioni immotivate. Quando nacque, si pensò che il Principato di Monaco fosse il luogo ideale per dare vita al Woman's Institute of Monaco. Retto dalla legge n°1072 del 27 giugno 1984, ha per oggetto l'informazione, ma anche l'insegnamento, lo scambio, la ricerca in ginecologia-ostetricia, in imaging in ginecologica ed ostetrica, e sulla medicina relativa alla donna (...e il suo partner…) in generale. Perché è dunque così importante abbonarsi al Woman's Institute of Monaco? Perché la salute e la qualità di vita della donna sono le preoccupazioni prioritarie alle quali il WIM vuole rispondere. E poiché ogni monegasca, o residente a Monaco, ha diritto ad una informazione di qualità sulla sua salute, il WIM ha costituito un team di specialisti che esercitano a Monaco e nelle regioni attigue, sempre pronto a dar loro esaurienti notizie mediche. Il Woman's Institute of Monaco corrisponde ad un concetto nuovo ed originale, i cui scopi sono sviluppati nelle varie pagine di questo sito www.wim.mc/it/ Ritrovateci abbonandovi alla newsletter e diventate amiche del WIM su Facebook.I partners del WIM sono: Les Amis de l'Orchestre Philharmonique de Monaco -LPG Systems –Metcafé -Motiv Up -Pas Si Sages

Dr Michel-Yves Mourou, Honorary President.

Sanremo et Monte-Carlo,
combines et jeux d'hasard pendant le XX siècle

Monte-Carlo

Sanremo

MONTE-CARLO / SANREMO. Un livre intéressant a été récemment publié par Odoya-Bologne, intitulé «Les maisons du destin - Les hommes, les faits et les mystères de l'industrie du jeu en Italie à partir de la fin du XIX siècle» et écrit par Riccardo Mandelli, professeur d'histoire et de philosophie au lycée "Vieusseux" d'Imperia. Dans le passé, l'auteur a beaucoup travaillé sur l'influence de la politique et de l'économie concernant les jeux de hasard. Grâce à de riches archives et bien documenté dans l'appareil de notes, le livre est parsemé de personnages incroyablement proches à ceux d'un très attirant noir historique. Premièrement, dans ce texte l'auteur raconte la naissance et les vicissitudes des casinos italiens, à partir de celui d'Ospedaletti, fondé dans l'année 1884 du tout nouveau Règne d'Italie. Le projet, entrepris avec les capitaux français du Crédit Lyonnais, comptait sur le développement du tourisme dans la Riviera Italienne, déjà commencé en Côte d'Azur. La stratégie d'entreprise voulait produire une constellation de facteurs, destinés à se renforcer mutuellement. En plus des jeux de hasard, véritable essor de croissance, le secteur des Grands Hôtels, des transport de luxe et ceux, liés entre eux, du divertissement et du sports, auraient été capables de donner lieu à une synergie destinée à être constante tout au long de l'histoire de ce phénomène. A la fois en France et en Italie, la question du jeu de hasard demeura entre l'illégalité et la tolérance secrète, avec la complicité des institutions. Un limbe d'où la France sortit en 1907, quand le Gouvernement donna un titre très élastique de "jeux d'adresse" aux jeux de hasard. Mais il faut dire qu'à ce propos, Monte-Carlo n'avait aucun problème déjà dans les années soixante du XIXe siècle. Depuis le début du XXe siècle en Italie, un lobby économique et politique, avait cependant parsemé de salles de jeux les principales stations de vacances, avec une attention particulière aux villes près de la frontière italo-française, en raison de relations traditionnellement existantes entre les loges maçonniques de Nice et de la Ligurie occidentale. Outre Ospedaletti, les Casinos de San Remo et Bordighera furent fondés en 1905 et en 1914, tandis que celui des Balzi Rossi, fondé en 1911, fut bientôt abandonné. Avec le temps, les leviers de commande virèrent des banques françaises à une nouvelle institution bancaire destinée à changer le paysage économique italien: la Banque Commerciale Italienne (BCI). Le déclenchement de la Première Guerre mondiale fit échouer le projet de libéralisation du jeu de hasard, mais à la fin du conflit il fut repris avec une énergie renouvelée par le capitalisme Milanais, lié aux centres financiers internationaux, qui avaient en BCI leur point d'appui. Mussolini se trouva accablé par les obligations vers plusieurs partis qui avaient financé sa prise du pouvoir, dont parmi eux les propriétaires de salles de jeux et la mafia. Après une certaine résistance, en 1924, le Duce publia un décret libéralisant le jeu de hasard dans tous les lieux de vacance italiens. Le 10 mai 1924 Giacomo Matteotti, le député socialiste qui avait essayé de découvrir les liens entre le fascisme et les grands patrimoines dans les affaires opaques, comme les concessions pétrolières et celles liées au jeu de hasard, fut enlevé et tué par un commando, où il parait qu'il y avait au moins deux personnes directement intéressées par l'obtention de licences pour la gestion des nouveaux Casinos: Amerigo Dumini et Albino Volpi. Mais qui avait donné à Matteotti les renseignements à utiliser contre Mussolini et ses hommes? On pense que le coup fut organisé par crainte d'une concurrence directe des casinos Italiens vers ceux en Côte d'Azur et Monte-Carlo. A partir des années trente, lorsque la question fut réglée par le régime fasciste, avec l'ouverture à Champion et Venise, jusqu'aux années soixante, la fonctionnalité et l'efficacité du Casino de San Remo ont été pleines de difficultés, celui-ci étant ombragé par la concurrence française et monégasque, il parait. La Seconde Guerre mondiale conduit à une situation paradoxale, car lorsque toutes les salles de jeux italiennes furent fermées pour des raisons de moralité et de sécurité, le Casino de Monte-Carlo resta ouvert malgré l'occupation italienne de la Principauté. Un exemple de cette «guerre» entre la Côte d'Azur et le Casino de Sanremo, qui venait d'être revitalisé en 1951 par la naissance du Festival de la Chanson Italienne voulu par Pier Busseti, un entrepreneur qui avait des amis dans le jetset international, à commencer par le roi Farouk d'Egypte, peut résider dans son douteux suicide, lié à l'important trafic de drogues perpétré par les gangs de Marseille et de Cosa Nostra, dont les salles de jeux étaient les centres pour le blanchiment d'argent. Un autre cas mystérieux, qui eut lieu quelques années plus tard, fut l'accident de voiture qui couta la vie à Achille Cajafa, le «dictateur de la chanson", comme il avait été surnommé par l'autoritarisme avec lequel il décidait tout ce qui concernait le Festival de Sanremo, pendant les années de la célèbre chanson «Volare» de Domenico Modugno. En Janvier 1959, l'avocat de Salerno précipita avec sa voiture d'une falaise de l'autoroute Milan-Gênes, après avoir été à Milan pour promouvoir l'événement de la chanson. «Quelques années plus tard - écrit Mandelli - le commissaire Arrigo Molinari, célèbre pour l'enquête sur la mort de Luigi Tenco, déclara qu'un ordre était venu de Rome pour saboter l'événement, qui contrastait les casinos de la Côte d'Azur. Les policiers italiens auraient dû intervenir pour bloquer sur la scène du théâtre du Casino la chanteuse Jula De Palma, sous le prétexte de l'immoralité de sa performance. Au dernier moment, le raid sauta, peut-être car la leçon donnée par l'accident Cajafa s'était avéré suffisant." Dans les années de la guerre froide, le développement touristique de la Côte d'Azur et de la Riviera eut une fonction de propagande, liée à l'industrie du divertissement, avec le Festival du cinéma de Cannes et le Festival de la chanson italienne de San Remo. Dans ce contexte, les Casinos, endroits idéaux pour trouver des informations et pour se procurer des capitaux opaques, non-inscrits dans le budget des ministères, revinrent à leurs vocations initiales, dont celle de l'espionnage. Le point culminant de cette tendance fut atteint dans les années soixante-dix, lorsque, parallèlement à la saison du terrorisme qui ensanglanta l'Italie, en Côte d'Azur une série de scandales de la politique et de la criminalité accabla les institutions de Nice, comme il fut dénoncé par Graham Greene dans un livret célèbre et contesté: J'accuse ! (The dark side of Nice).

Romano LUPI

Pier Busseti con re Faruk a Capri

Giulio Andreotti con Francesco Rivella nel 1963

UN "CROUPIER"

Sensazionali rivelazioni del settimanale tedesco «Der Stern». Dietro le manovre finanziarie che presiedono al trapasso di proprietà della casa da gioco ligure si troverebbe la finanza vaticana

Il Casinò di Sanremo appartiene al Vaticano?

Bordighera

Sanremo e Monte-Carlo, intrighi e azzardo del '900

MONTE-CARLO/SANREMO. È uscito recentemente, per la casa editrice Odoya di Bologna, il libro "Le case del destino - Uomini, fatti e misteri dell'industria del gioco d'azzardo in Italia dalla fine dell'Ottocento a oggi", scritto da Riccardo Mandelli, professore di Storia e Filosofia al liceo "Vieusseux" di Imperia. Già in passato l'autore ha lavorato sui temi del gioco d'azzardo, in connessione alla politica e all'economia. Attraverso una ricca documentazione, tratta da svariati archivi e ben documentata nell'apparato delle note, viene tratteggiato un excursus storico con personaggi da noir, dei quali il lettore non potrebbe immaginare l'esistenza La narrazione dell'ambiente da cui è scaturita la storia dei Casinò italiani parte dal 1884, anno in cui nasce a Ospedaletti la prima casa da gioco del neonato Regno d'Italia. Il progetto, realizzato con capitali francesi del Crédit Lyonnais, mirava a riprodurre nella Riviera Ligure di Ponente lo sviluppo turistico già avviato sulla Costa Azzurra. La strategia imprenditoriale tendeva a realizzare una costellazione di fattori destinati a rafforzarsi a vicenda. Oltre al gioco d'azzardo, vero e proprio elemento di traino, interagivano il settore alberghiero d'eccellenza, dei trasporti di lusso e quelli, tra loro legati, di spettacolo, intrattenimento e sport; attività, a loro volta, capaci di catalizzare la passione per le scommesse. Una sinergia che, fatte le debite differenze, rimarrà una costante per tutta la storia di questo fenomeno. Nei decenni dell'esordio, tanto in Francia quanto in Italia, la questione del gioco è sempre oscillata tra illegalità e tolleranza occulta, se non complicità istituzionale vera e propria. Un limbo dalla quale la Francia uscì nel 1907, quando furono legalizzati i cosiddetti "giochi di abilità", concetto che si prestava a interpretazioni molto elastiche. Ma Monte-Carlo si muoveva già senza ostacoli fin dagli anni Sessanta dell'Ottocento. A partire dall'inizio del Novecento in Italia, una lobby finanziaria, imprenditoriale e politica, aveva già seminato di casinò le principali località climatiche e termali, con particolare attenzione alle cittadine prossime al confine italo-francese.

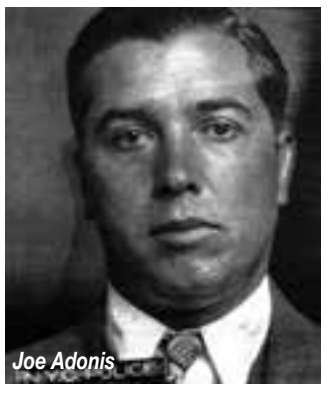
Luigi De Santis in posa vicino al busto di Mussolini a Campione durante i lavori di ricostruzione del casinò

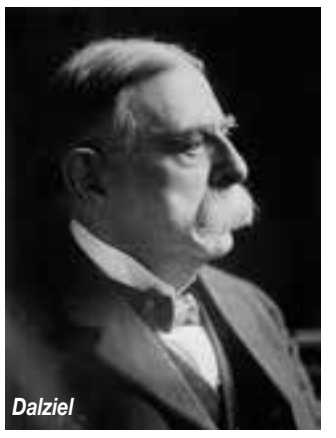
In questa zona, oltre che ad Ospedaletti, nacquero case da gioco a Sanremo nel 1905, ai Balzi Rossi nel 1911, un progetto che però ebbe breve durata, e a Bordighera nel 1914. I casinò avevano con la Francia un rapporto costante, dovuto forse al legame tradizionalmente esistente tra le logge massoniche del nizzardo e quelle del Ponente ligure; ma, con il passare del tempo, le leve del comando iniziarono a transitare da mani lobby delle case da gioco italiane, progetto che, a conflitto terminato, venne ripreso con rinnovata energia dal capitalismo milanese, legato a centri finanziari internazionali, che avevano nella Comit il loro fulcro.

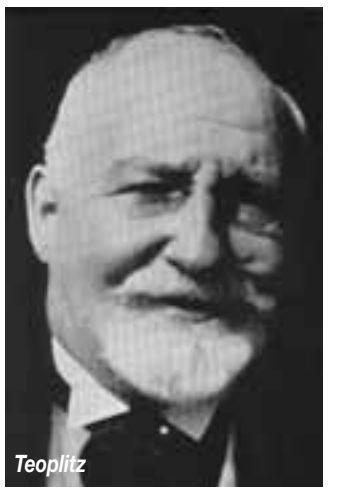
Il fascismo rappresentò lo strumento obbligato per realizzare un progetto in cantiere ormai da più di vent'anni e Mussolini si trovò gravato da obblighi nei confronti di parecchi soggetti che ne avevano finanziato la sua scalata al potere assoluto, tra i quali anche i biscazzieri e chi li spalleggiava. Dopo alcune resistenze, nel 1924, il Duce decise di accontentare i suoi sponsor, emanando un decreto che liberalizzava il gioco nelle località turistiche di tutto il Paese. E qui si inserisce la tragica vicenda del delitto di Giacomo Matteotti. Il deputato socialista stava cercando di portare alla luce le trame che legavano il fascismo al grande capitale in affari opachi, come le concessioni petrolifere e quelle legate al gioco. Il 10 maggio 1924 Matteotti venne rapito e ucciso da un commando squadrista, nel quale si disse ci fossero almeno due persone direttamente interessate all'ottenimento delle licenze per la gestione dei nuovi casinò: Amerigo Dumini e Albino Volpi. Ma chi aveva fornito a Matteotti le informazioni che avrebbe dovuto usare contro Mussolini e i suoi uomini? Tutto lascia intendere che le soffiate fossero giunte alle sue orecchie da chi temeva maggiormente una possibile concorrenza da parte dei molti nuovi casinò italiani: le case da gioco della Costa Azzurra e quella di Monte-Carlo. Quest'ombra ha sempre aleggiato sulla funzionalità e sull'efficienza del Casinò di Sanremo, dagli anni Trenta (periodo in cui fu regolarizzato dal regime fascista, assieme a quelli di Campione e Venezia) fino agli anni Sessanta. Non sono poche le circostanze in cui rinacque la rivalità tra Costa Azzurra e Riviera dei Fiori. Per esempio, all'inizio della Seconda Guerra Mondiale si verificò una situazione davvero paradossale e questo perché, mentre tutti le case da gioco italiane vennero chiuse per ragioni di moralità e sicurezza, durante l'occupazione italiana del Principato il casinò di Monte-Carlo restò aperto, a prosperare come non mai.

Un esempio del nesso davvero oscuro tra Costa Azzurra e Sanremo può essere trovato nelle vicende che coinvolsero Pier Busseti, il gestore del casinò che nel 1951 diede vita al Festival della Canzone italiana e che vantava grandi amicizie nel jet set internazionale, in primis con il re Faruk d'Egitto. Sulla sua fine non si è mai fatta completa chiarezza, perché l'ipotesi di suicidio lascia non poche perplessità, in quanto potrebbe essere legata ai consistenti traffici di sostanze stupefacenti che vedevano impegnate le bande di marsigliesi e Cosa Nostra, con i casinò come centri di riciclaggio di denaro sporco. Un altro caso misterioso, avvenuto pochi anni dopo, fu quello dell'incidente stradale in cui perse la vita Achille Cajafa, il "Dittatore della canzone", com'era stato soprannominato per l'autoritarismo con il quale gestiva il Festival di Sanremo negli anni in cui Domenico Modugno portava al successo l'immortale "Volare". L'avvocato salernitano precipitò con la sua auto da una scarpata nel gennaio del 1959 in un tratto rettilineo dell'autostrada Milano-Genova, dopo essere stato nel capoluogo lombardo per promuovere la manifestazione canora. «Alcuni anni dopo - scrive Mandelli - il questore Arrigo Molinari, famoso per le approfondite indagini sulla morte di Luigi Tenco, riferì che da Roma era arrivato un ordine, quello di sabotare la manifestazione perché dava fastidio ai locali della Costa Azzurra. Gli agenti avrebbero dovuto irrompere nel teatro del casinò e bloccare sul palco Jula De Palma con il pretesto dell'immoralità della sua esibizione. Se all'ultimo momento il blitz saltò, fu forse perché "qualcuno" ritenne sufficiente la lezione impartita a Cajafa?». Negli anni della Guerra Fredda, lo sviluppo turistico di Riviera e Costa Azzurra ha avuto anche una funzione propagandistica, legata all'industria dello spettacolo, con il Festival del Cinema di Cannes e il Festival della Canzone Italiana di Sanremo. In questo contesto i casinò della zona si inserirono nuovamente in quella che, fin dall'inizio, era stata la loro vocazione, alla quale si può aggiungere quella spionistica, come luogo ideale per reperire informazioni e procacciare fondi non iscrivibili nel bilancio dei ministeri.

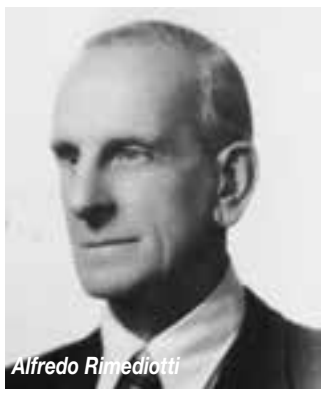
Il culmine di questa tendenza fu raggiunto negli anni Settanta quando, parallelamente alla stagione del terrorismo che stava insanguinando l'Italia, la Costa Azzurra stava vivendo tutta una serie di scandali a base di politica e criminalità, che fece tremare le istituzioni di Nizza e che fu denunciata da Graham Greene in un famoso e contestato libretto: J'accuse!! (The dark side of Nice).


Joe Adonis


Dalziel


Teoplitz

Zaharoff


Alfredo Rimediotti

Borletti

Ezio Radaelli

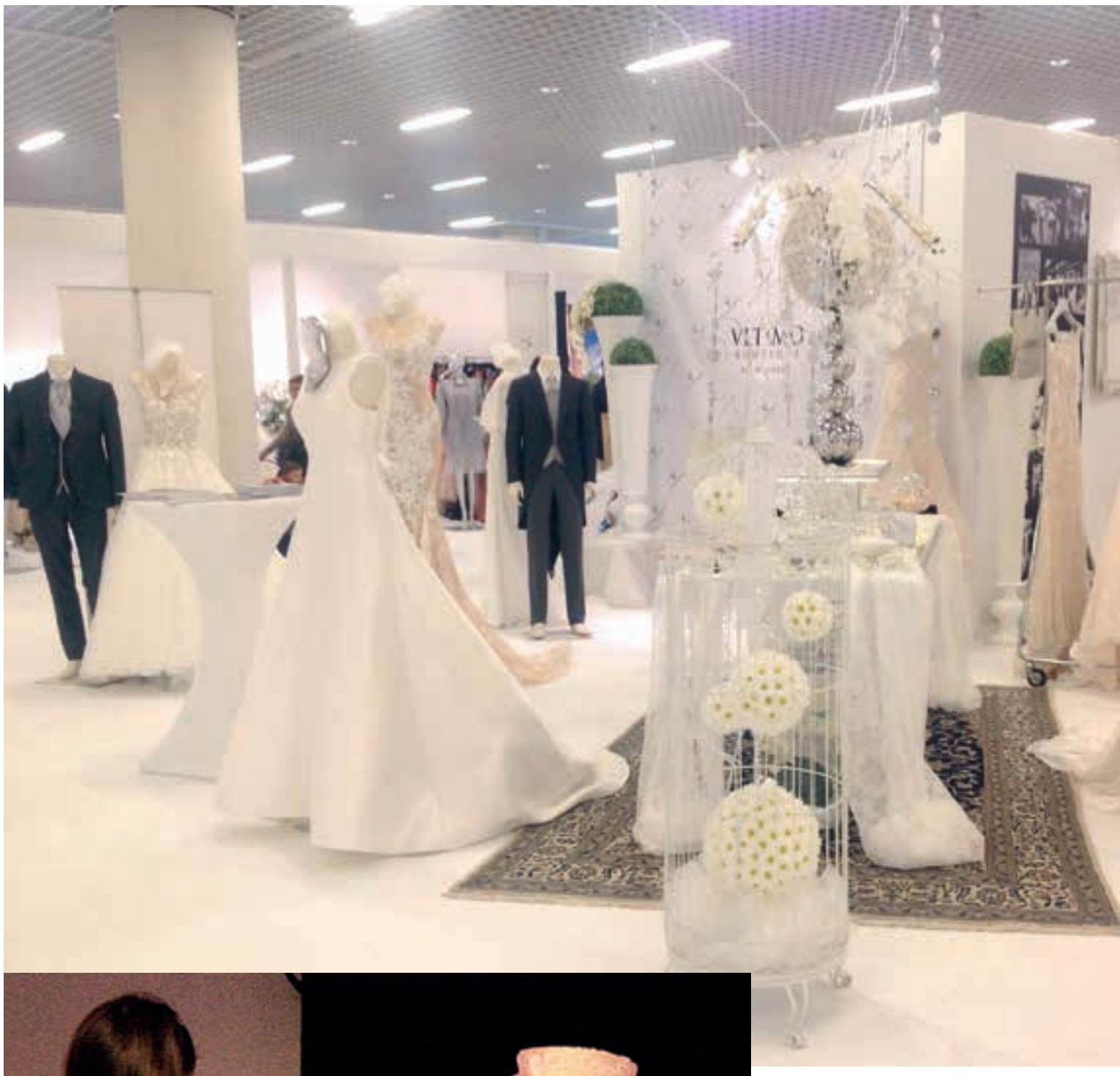
Michele Merlo

Triomphe au Grimaldi Forum

Au Sayes-Salon du Mariage tout le monde a dit «oui»

MONACO. Les 14 et 15 Novembre, la Principauté de Monaco a accueilli le monde scintillant du mariage avec de nombreux acteurs internationaux, qui dans cette grande réunion de l'excellence ont réaffirmé la volonté de dire «non» à la peur engendrée par les événements tragiques qui venaient de frapper Paris, la France et le monde entier, la nuit du 13. Le drame parisien aurait pu affecter sensiblement la participation à l'événement, pourtant la direction du Grimaldi Forum à Monte-Carlo s'est engagé en collaboration avec l'Organisateur du Salon, pour assurer la réussite la plus complète à l'important Sayes-Salon du Mariage. Avec Sayes, l'entrepreneur vénitien Maurizio Girelli a créé un extraordinaire circuit international, ayant pour sujet le monde du mariage, où les noms les plus prestigieux de l'industrie ont l'occasion de présenter et de faire connaître leurs projets, recréant l'atmosphère magique du mariage. L'événement tout neuf de Monaco s'est annoncé comme un moment d'excellence, susceptible de se répéter à nouveau l'année prochaine avec nouveautés et une plus grande internationalité , pour la deuxième édition du 15 et 16 Octobre 2016, dans les espaces d'exposition prestigieux et sophistiqués du Grimaldi Forum, et ceci est arrivé parce que les deux jours ont séduit le public avec des défilés spectaculaires, riches en tendances et nouvelles idées pour un mariage parfait. La direction du Grimaldi Forum a garanti la pleine sécurité à environ 1000 visiteurs qui ont afflué à l'événement, témoins de la volonté de continuer à progresser ensemble. Le week-end du mariage dans la Principauté a été inauguré samedi, 14 Novembre à 10h30, par la belle Miss Italia et actrice Eleonora Pedron, résidente de Monaco, qui a accueilli les invités avec l'organisateur Maurizio Girelli. Après avoir présenté le programme, ils ont célébré le début de l'exposition invitant tout le monde à la coupe d'un magnifique gâteau de mariage, accompagné d'un verre de champagne. Dans de magnifiques espaces réservés, les boutiques de robe de mariage et de cérémonie les plus importantes ont défilé leurs chef d'œuvre : Vltimo Boutique" de Bordighera, "Wedding Room by Boutique Pastore" de Vintimille, "Alta Moda Sposi di Stefany", "Unique Fashion , Bondana de Abu dhabi et même une griffe provenant du Liban, «Zarena Haute Couture». Pour l'occasion, des mannequins ont participé à la compétition internationale «The Look of the Year 2015», maquillées et coiffées par l'artiste Marzia Dell'Amico et Stefania Equipe. Parmi les différents stands, la célèbre maison «Ferrero» a ravi les palais avec ses classiques chocolats Rocher, et les espaces des Wedding Planners, qui accompagnent les mariés dans l'organisation complexe du mariage parfait, ont été également très admirés. Beaucoup de photographes professionnels ont présenté leurs œuvres, du simple livre photo au cinéma de mariage. «Altreluci» spécialement, qui a deux agences à Milan et à Florence, a proposé dans un cadre magnifique de nouvelles idées pour «capturer" tous les moments de la journée, de la préparation du couple à la cérémonie et aux rafraîchissements, grâce à de superbes vidéos. Le dimanche 15 également, a été plein d'événements et de surprises, comme celle fournie par la belle et jeune danseuse du ventre «Dalila» de Sanremo, qui a enchanté le public avec sa grâce et habilité. Et encore, les boutiques «Joaillers Currado» de Milan et Sanremo ont organisé une sympathique loterie qui a primé des fortunées d'un bijou très original. L'événement a eu sa grande finale par la remise des prix par le Magazine international «Il Foglio italiano», édité à Monaco depuis plus de vingt ans. Pour l'occasion, le rédacteur en chef du magazine et créateur d'événements artistiques, Chevalier de la Principauté de Monaco Mr. Ilio Masprone, a choisi de donner un diplôme laminé en or, habilement fait par un artisan de San Remo avec un plexiglas spécial, solide et incroyablement malléable. Les trois lauréats ont été «Zarena haute couture» pour la plus belle robe, le «Stand russe/monégasque d'Elena Sivoldaeva» pour le stand le plus élégant, et «ELE light et Ceccoti Flowers», leader italien en Design et Floreal Concept, pour les décorations intérieures réalisées. Le prochain rendez-vous du Sayes-Salon du Mariage est dès maintenant prévu en Octobre 2016, le 15 et 16, toujours à Monte-Carlo, toujours au Grimaldi Forum, où il ira renouveler le succès amplement mérité par l'entrepreneur Mr. Girelli, qui a encore une fois souligné l'excellence de la propre expérience et professionnalisme.

Maria Sole FERRERO



Premio Foglio D'Oro a Elena Sivoldaeva

Premio Foglio D'Oro allo stilista libanese Bon Dan

Eleonora Pedron

Trionfo al Grimaldi Forum

Al Sayes-Salon du Mariage tutti hanno detto “sì”

La danzatrice del ventre Dalila

MONACO. Il 14 e 15 novembre scorso il Principato di Monaco ha accolto lo sfavillante mondo del Wedding internazionale con tanti protagonisti, che in questo grande incontro di eccellenze hanno ribadito la ferma volontà di dire "no" alla paura, generata dai tragici fatti che avevano appena sconvolto Parigi, la Francia e il mondo intero, la notte del 13. Il dramma parigino avrebbe potuto influire negativamente sulla partecipazione all'evento, ma la dirigenza del Grimaldi Forum di Monte-Carlo si è mostrata all'altezza della situazione fornendo sicurezza, competenza e impegno, in collaborazione con gli organizzatori dell'importante Sayes-Salon du Mariage. Con Sayes, l'imprenditore Maurizio Girelli ha creato uno straordinario circuito di fiere ed eventi nel panorama mondiale del Wedding, dove i più prestigiosi nomi del settore hanno l'opportunità di presentare e far conoscere i propri progetti, ricreando le magiche e suggestive atmosfere nuziali. Già proiettato verso la sua seconda edizione , il 15 e 16 ottobre 2016, L'Evento di Monaco si è presentato come un momento d'eccellenza destinato a ripetersi e a crescere anche l'anno prossimo, sempre al Grimaldi Forum, all'interno di spazi espositivi sofisticati, studiati per l'occasione nei minimi dettagli, e questo perché le due giornate hanno entusiasmato il pubblico con splendide sfilate, ricche novità, tendenze e idee per un matrimonio ideale. Per la seconda edizione sono già in serbo numerose novità, per dar vita ad un vento ancora più grande ed internazionale, sviluppando nuovi e creativi progetti dedicati ai défilé. Accolti al Grimaldi Forum in totale garanzia di sicurezza, circa 1000 visitatori sono infatti accorsi all'evento che più di ogni altro è testimone dell'amore, della continuità, del progredire insieme.

Il Wedding week-end del Principato è stato inaugurato sabato 14 novembre alle ore 10,30 dall'affascinante Eleonora Pedron, ex Miss Italia e attrice residente a Monaco, che ha accolto gli ospiti assieme all'organizzatore Girelli, e insieme hanno introdotto il programma. Poi, i presenti sono stati invitati a festeggiare l'inizio di quest'avventura con il taglio di una magnifica torta nuziale, accompagnata da un calice di champagne, cui ha poi fatto seguito lo strepitoso calendario ricco di appuntamenti, sfilate, live show e molto altro.

Nella magnifica ed attrezzatissima Area Defilé, le più importanti boutiques hanno presentato in passerella abiti da sposa, sposo e cerimonia: qui, hanno primeggiato "Vltimo Boutique" di Bordighera, "Wedding Room by Boutique Pastore" di Ventimiglia, "Alta Moda Sposi di Stefany", "Unique Fashion", Bon Dan di Abu Dhabi "Zarena Haute Couture", proveniente dal Libano. Per l'occasione hanno sfilato bellissime ragazze partecipanti al concorso internazionale "The Look of the Year 2015", truccate e acconciate dalle make-up artist Marzia Dell'Amico e da Stefania Equipe. Tra gli standisti c'era l'amatissimo brand dell'Azienda "Ferrero", che ha deliziato - come sempre - i palati con i suoi dorati cioccolatini Rocher e il suo classico ed inconfondibile stile. Numerosissimi anche i Wedding Planners, che accompagnano gli sposi nella complessa organizzazione del matrimonio perfetto. Protagonisti ormai quanto gli sposi nel giorno del fatidico "sì" e pronti a intervenire a sanare ogni imprevisto, essi hanno raccontato con divertenti e affascinanti video le sfaccettature del loro importante lavoro. Molti erano anche i fotografi professionisti che hanno presentato le loro opere, dal semplice book fotografico al vero e proprio Wedding Cinema. Straordinario lo stand di "Altreluci" con sedi a Milano e Firenze, che propone nuove idee per "catturare" ogni momento della giornata, dalla preparazione degli sposi fino alla cerimonia e al rinfresco, per poi raccoglierli in un vero e proprio videoclip realizzato con sapiente regia. Anche la giornata di domenica 15 è stata piena di appuntamenti e sorprese, come quella regalata al salone del Wedding dalla bellissima e giovane danzatrice del ventre "Dalila" di Sanremo, che ha intervallato le sfilate meravigliando il pubblico presente con la sua grazia e abilità. Altro momento dedicato in particolare alle spose è stata la lotteria organizzata gratuitamente dalla Gioielleria Currado, con negozi a Milano e Sanremo, che ha premiato molte fortunate con un originale omaggio. A chiusura del grande evento è giunto il tanto atteso premio del Magazine internazionale "Il Foglio Italiano", presente sul territorio monegasco da più di vent'anni. Per l'occasione, il noto editore della rivista e creatore di eventi artistici, il cavaliere del Principato di Monaco Ilio Masprone, ha scelto di donare un diploma arrotolato con dedica in oro, realizzato abilmente da un artigiano sanremese con uno speciale plexiglass, solido ma incredibilmente malleabile. I tre espositori proclamati vincitori sono stati: "Zarena haute couture" per l'abito più bello, lo "Stand russo/monegasco di Elena Sivoldaeva" per lo stand più elegante, e infine il riconoscimento per le spettacolari scenografie create all'interno dell'evento di "ELE light e Ceccoti Flowers", leader sul territorio italiano e impegnati a livello internazionale per la cura degli arredamenti da esterno e del Floreal Design. L'appuntamento Sayes-Salon du Mariage è già previsto per il prossimo ottobre 15 e 16 2016, sempre a Monte-Carlo, sempre al Grimaldi Forum, dove sicuramente si rinnoverà il meritato successo di un imprenditore che con la sua grande professionalità ed esperienza ha voluto e saputo mettere in risalto la capacità di produrre eccellenza.

Nice: quelques évènements à ne pas manquer

NICE. En Décembre, Italiens et Français célèbrent l'Avent et, en plus de la naissance de l'Enfant Jésus, à Nice il y a le cortège pour la fête de Sainte-Lucie, et de Saint Nicolas ou Santa Claus, ou Père Noël. Tout le monde est en fête jusqu'au 31, à minuit, lorsqu'on débouche le champagne au Nouvel An. Puis, au début de Janvier, les Italiens célèbrent l'Epiphanie, faisant trouver aux enfants des bonbons et du charbon dans leurs bas, tandis que les Français saluent les Rois Mages avec la Galette des Rois, qui ressemble à notre beignet de l'Epiphanie, et qui contient une figurine de porcelaine.

La personne qui le trouve est couronné roi avec une couronne de carton doré. Mais nous ne voulons pas parler juste de ces traditions dans les notes qui suivent. En fait, nous tenons à souligner quelques rendez-vous à ne pas manquer en Décembre, comme l'exposition du peintre de stature internationale Daniel Schinasi.

L'inauguration a eu lieu dans le foyer Monserrat Caballé à l'Opéra de Nice avec la première de "La Traviata" et qui restera ouverte jusqu'à la mi-Décembre. Les belles peintures néo-futuristes de Daniel Schinasi représentent Giuseppe Verdi à tous les âges de sa vie, des ensembles et des célébrités de l'opéra, dans un aperçu intéressant de la période la plus brillante de l'opéra italienne.

Le catalogue de l'exposition que l'artiste a consacré non seulement à Verdi, mais également aux musiciens qui sont morts dans les camps de concentration nazis, est accompagné d'une note brève et sincère du consul italien à Nice, Mme Serena Lippi. L'artiste de renommée internationale Daniel Schinasi vécut à Livourne pendant une longue période, mais maintenant il habite à Nice. Ses peintures murales dans les gares françaises et italiennes attirent le regard des voyageurs avec des messages qui restent.

Un autre événement majeur est l'hommage que Nice, la ville où il est né, rend à Armand Pierre Fernandez, alias Arman, dix ans après sa mort à New York, et de son art «povera», avec deux expositions chez le prestigieux Musée d'Art Moderne et dans l'Espace Ferrero.

Les deux vernissages, en présence du célèbre photographe Jean Ferrero, l'un des grands témoins de la vie artistique de la Côte d'Azur et collectionneur avide, ont attiré un grand nombre de critiques et d'admirateurs de la production du maître, qui a eu une grande incidence sur l'art moderne. Jusqu'au 6 Mars et en particulier au Mamac, on peut admirer les œuvres les plus significatives et ainsi retracer l'artiste éclectique qui a su faire revivre les objets dans un processus qui consiste principalement à rendre signifiants des objets insignifiants ou à les sauver de la démolition.

Dans l'Espace Ferrero, les shoots mettent en évidence que le photographe, à partir de la première rencontre avec Arman, en a compris la valeur. Enfin, du 27 au 30 Décembre la Baie des Anges sera pleine de voiliers – au moins cinquante - qui seront en compétition pour remporter la prestigieuse coupe de la Nice Christmas Regatta Act 1 of the European Winter Series, organisée chaque année par le Club Nautique de Nice, flanqué par des sponsors prestigieux. http://www.nicechristmasregatta.com/.

La 59ème édition de cet événement important, cette année prend une signification particulière dans le drame de l'heure parce que les voiles flottantes évoquent la liberté, valeur fondamentale de l'Occident.

Bruno BRESCHI

Appunti da Nizza

NIZZA. Nel mese di dicembre, sia gli italiani che i francesi celebrano l'Avvento e, oltre alla nascita del Bambino Gesù, a Nizza festeggiano anche Santa Lucia, alla quale dedicano processioni e Santa Claus, che per noi è Babbo Natale. Si festeggia per tutto dicembre fino al 31, allo scoccare della mezzanotte, quando si stappa lo champagne del Capodanno. Poi, nei primi giorni di gennaio gli italiani festeggiano l'Epifania, facendo trovare ai più piccini dolci e carbone nelle calze, mentre i francesi salutano i Re Magi con la Galette des Rois, che somiglia alla nostra ciambella della Befana, e che contiene una figurina di porcellana. Chi se la trova sotto i denti viene incoronato Re con una corona di cartone dorato; infatti in Francia sono i Re Magi e non la Befana che "tutte le feste si portan via". Ma non solo di queste tradizioni vogliamo parlare nelle note che seguono. Infatti desideriamo segnalare alcuni appuntamenti decembrini imperdibili, come la suggestiva esposizione del pittore di levatura internazionale Daniel Schinasi. L'inaugurazione è avvenuta nel Foyer Monserrat Caballé del Teatro dell'Opera di Nizza con la prima de "La Traviata" e resterà aperta fino a metà dicembre. I bei quadri neofuturisti di Daniel Schinasi rappresentano Verdi in tutte le età della sua vita, e poi rappresentano scenografie e personaggi famosi dell'opera lirica, in un interessante spaccato del periodo più fulgido del melodramma italiano. Il catalogo della rassegna che il pittore ha voluto dedicare, oltre che a Verdi anche ai Musicisti morti nei campi di concentramento nazisti, è accompagnato da una breve ma sentita nota del Console Italiano di Nizza, Serena Lippi. L'artista di fama internazionale Daniel Schinasi ha vissuto a Livorno per molto tempo, ma ora abita a Nizza. I suoi murales nelle stazioni ferroviarie francesi e italiane richiamano l'attenzione di chi arriva e di chi parte e sono messaggi che restano nella memoria. Un altro evento imperdibile è l'omaggio che Nizza, la città che gli diede i natali, rende ad Armand Pierre Fernandez, in arte Arman, a dieci anni dalla morte che lo colse a New York, e alla sua arte "povera", con due mostre nel prestigioso Museo d'Arte Moderna e Contemporanea e nell'Espace Ferrero. Le due inaugurazioni, entrambe alla presenza (vedi foto) del famoso fotografo Jean Ferrero, uno dei grandi testimoni della vita artistica della Costa Azzurra e avido collezionista, hanno richiamato un folto numero di critici ed estimatori della produzione del maestro che tanto ha inciso sull'arte moderna. Fino al 6 marzo e in particolare al Mamac, si possono ammirare i lavori più significativi e così ripercorrere l'eclettismo dell'artista che sapeva rianimare gli oggetti da buttare e che traeva ispirazione dai rottami, salvandoli dalla demolizione. Nell'Espace Ferrero, gli scatti mettono in risalto quanto il fotografo, fin dal primo incontro con Arman, ne abbia compreso il valore. Infine, dal 27 al 30 dicembre la Baia degli Angeli sarà tutto un fiorire di barche - una cinquantina - provenienti un po' da tutto il mondo, che si sfideranno per conquistare la prestigiosa coppa che spetta al vincitore della Nice Christmas Regatta Act 1 of the European Winter Series, organizzata ogni anno dal Club Nautico di Nizza, affiancato da prestigiosi sponsor.

www.nicechristmasregatta.com

Questo importante appuntamento, alla sua 59a edizione, assume quest'anno un significato del tutto particolare, in quanto nell'ora drammatica che stiamo vivendo, nulla come andar per mare a vele spiegate evoca la libertà, un valore fondamentale dell'Occidente che nessuno riuscirà a toglierci.

Médaille d'or à Vincenzo Palmero, Président de la Croix-Rouge d'Imperia

PALAIS de MONACO. En 2008 il emporta la médaille d'argent et en 2011 celle de bronze pour son travail de trente ans dans l'Association et en tant que président de la Croix-Rouge d'Imperia. A Vincenzo Palmero ne manquait que le prix le plus prestigieux, la Médaille d'or de la Principauté. L'award a été livré le 23 Novembre des mains de Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II de Monaco. La belle cérémonie a eu lieu au premier étage du Palais princier du Rocher, où Albert II a également célébré avec tous ses dignitaires de Cour les circonstances simultanées de la Journée Nationale de la Principauté. La fonction a été conclue avec un apéritif italien en l'honneur de

Vincenzo Palmero, avec lequel le prince a discuté longtemps, montrant beaucoup d'intérêt à la cérémonie qui se tiendra à Bordighera pour fêter les 30 ans de la fondation de la Croix-Rouge d'Imperia. Évidemment Mr. Palmero a tenu à inviter le Prince, qui a accepté volontiers d'intervenir. La rédaction de MonteCarloTimes souhaite adresser un salut e remercier le Prince, qui donne toute son attention aux Italiens en les récompensant et en les recevant dans son magnifique Palais, ce qui est également arrivé à notre directeur Mr. Ilio Masprone, quand il a été nommé Chevalier de la Principauté de Monaco pour mérites culturels, directement de SAS le Prince Albert II.

Medaglia d'Oro al bordigotto Vincenzo Palmero, Presidente della Croce Rossa di Imperia.

PALAIS de MONACO. Nel 2008 medaglia d'argento e nel 2011 di bronzo per la sua opera trentennale nell'Associazione e come Presidente della Croce Rossa di Imperia, a Vincenzo Palmero mancava soltanto più il riconoscimento più alto ed ambito, la Medaglia d'Oro del Principato. Che gli è stata consegnata il 23 novembre scorso direttamente dalle mani di Sua Altezza Serenissima il Principe Alberto II di Monaco.

La suggestiva cerimonia ha avuto luogo al primo piano del Palazzo principesco, su alla Rocca, dove Alberto II° ha anche celebrato con tutti i suoi dignitari di Corte la speciale circostanza concomitante della Festa Nazionale del Principato. La funzione si è poi conclusa con un aperitivo all'italiana in onore di Vincenzo Palmero, con cui il Principe si è intrattenuto a lungo, dimostrando molto interesse nei confronti della cerimonia che si terrà a Bordighera per festeggiare i 30 anni di fondazione della Croce Rossa d'Imperia. Ovviamente Palmero si è premurato d'invitare all'evento il Principe, che ha volentieri accettato d'intervenire. Noi della redazione di MonteCarloTimes desideriamo rivolgere un saluto particolare ed un ringraziamento al Principe Sovrano, che riserva la sua attenzione agli italiani premiandoli e ricevendoli a Palazzo, ciò che è avvenuto anche al nostro direttore Ilio Masprone, quando fu nominato Cavaliere del Principato di Monaco per Meriti Culturali direttamente da SAS il principe Alberto II.

Communiqué de Joël Bouzou, Président-fondateur de Peace and Sport, L'association est fortement supportée par L.A.S. les Princes de Monaco

MONACO. L'actualité nous pousse aujourd'hui à réagir. Nous condamnons fermement les attaques perpétrées à Paris contre la liberté et les valeurs universelles de l'humanité. Nos pensées vont aux victimes de ces actes de barbarie et à leurs familles. Aujourd'hui nous sommes dans l'émotion, mais c'est dans l'action que Peace and Sport agit depuis de nombreuses années en utilisant les valeurs structurantes du sport pour créer les conditions nécessaires à la paix durable. La mobilisation du mouvement de la paix par le sport peut contribuer à apporter la paix et la réconciliation en favorisant la création d'un dialogue entre les peuples et les communautés grâce au sport. Une Marche pour la Paix, prévue dans le cadre du 8ème Forum International Peace and Sport, a réuni autour de S.A.S. le Prince Albert II de Monaco de nombreuses personnalités politiques et sportives le 25 novembre. Nous avons invité tous ceux qui souhaitent agir à marcher à nos côtés, puis de poursuivre les débats afin d'envisager un investissement collectif pour construire la paix par le sport, dès maintenant.

Intervento di Joël Bouzou, Presidente e Fondatore di Peace and Sport L'associazione è fortemente sostenuta dalle L.A.S. i Principi di Monaco

MONACO. L'attualità ci spinge oggi a reagire. Condanniamo fermamente gli attentati di Parigi contro la libertà e i valori universali dell'umanità. Il nostro pensiero va alle vittime di questi atti barbarici e alle loro famiglie. In questo giorno di grande emozione, vogliamo ricordare come Peace and Sport si adoperi da molti anni per creare le condizioni per una pace sostenibile, mobilitandoci attraverso lo sport per contribuire a portare la pace e la riconciliazione e favorire il dialogo tra i popoli e le comunità. Una Marcia per la Pace, in programma nell'ambito del 8 ° Forum Internazionale della Pace e dello Sport, ha riunito intorno a SAS il Principe Alberto II di Monaco numerose personalità politiche e dello sport il 25 novembre. Invitiamo tutti coloro che desiderano interagire con noi, a percorrere il nostro stesso cammino, continuare il dibattito e impegnarsi oggi stesso per costruire la pace attraverso lo sport.

SERVIZI PRESTATI
RUOTE IN ALLUMINIO E ACCIAIO
NUOVE E USATE
PNEUMATICI DI PRIMA SCELTA
ESTIVI & INVERNALI
AUTOVETTURA MOTO SCOOTER
TRASPORTO LEGGERO
ASSETTO COMPUTERIZZATO
EQUILIBRATURA ELETTRONICA
DEPOSITO INVERNALE/ESTIVO
GONFIAGGIO AZOTO
MONTAGGIO PNEUMATICI
FORNITI DAL CLIENTE
ACCESSORI PNEUMATICI
CONVENZIONATO LEASING

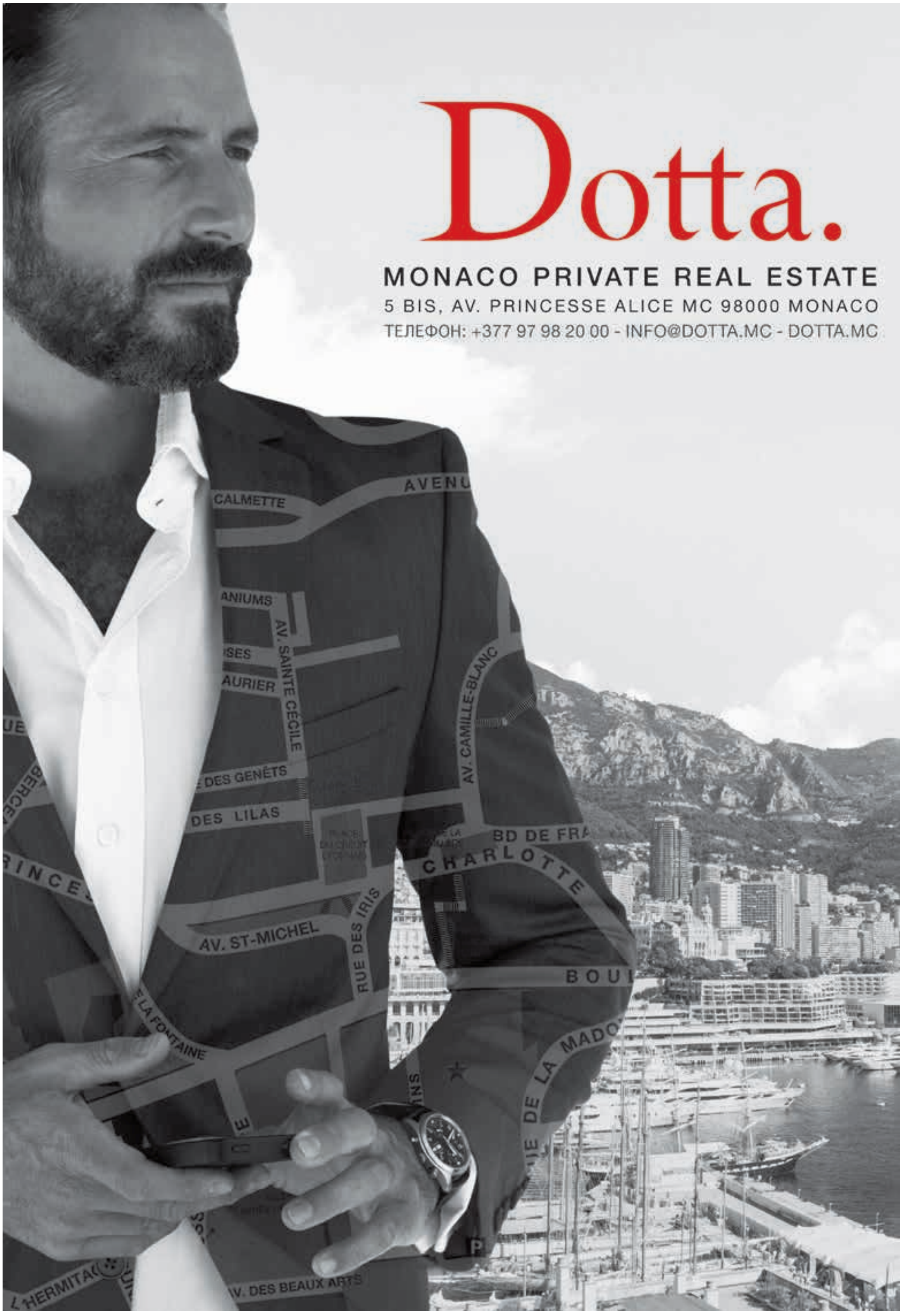
SPECIALISTI PNEUMATICI

IL GOMMAYO NIKO

VIA GRADO 10 - BORDIGHERA
LATO MARE FRONTE IP
TEL/FAX: 0184 25 25 82

SPECIALIZZAZIONE VALVOLE TPMS

ILGOMMAYO@LIBERO.IT


Dotta.
MONACO PRIVATE REAL ESTATE
5 BIS, AV. PRINCESSE ALICE MC 98000 MONACO
ТЕЛЕФОН: +377 97 98 20 00 - INFO@DOTTA.MC - DOTTA.MC
CALMETTE
AV. SAINTE CÉCILE
AV. CAMILLE-BLANC
AV. ST-MICHEL
RUE DES IRIS
CHARLOTTE
AV. DES BEAUX ARTS

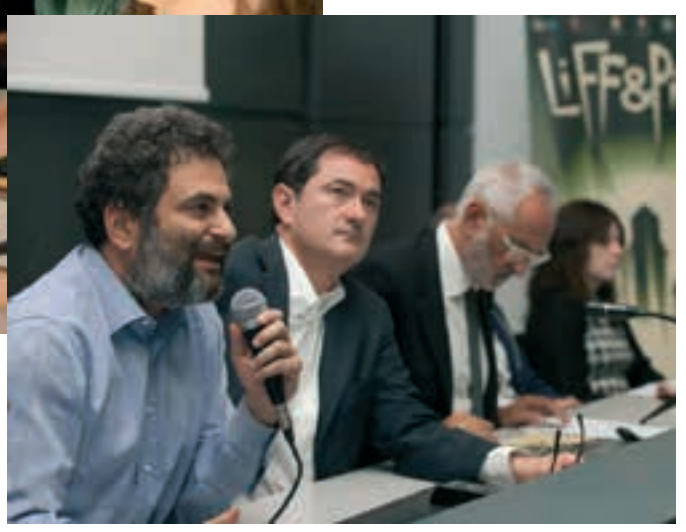
PIFF: “Tous les couleurs du monde”

SANREMO. Tout est prêt pour le début de l’onzième édition de Musicals Movies & Co qui cette année change dénomination en «Ponente International Film Festival» et aura lieu - du 13 au 19 décembre - au Casinò et dans le siège de la Federazione Operaia à Sanremo. Organisée par l’Association La Decima Musa, la nouvelle édition aura comme titre Tous les couleurs du monde, dédiée à la liaison entre cinéma et cuisine, en accord avec les thèmes de l’Expo 2015. Au programme quelque chef-d’oeuvre de l’histoire du cinéma et films plus récents qui se soient révélés des succès nationaux et internationaux.

Comme le cartoon Zarafa, par exemple, ou Pranzo di Ferragosto, ou encore comme La Famille Belier, ou le cartoon Aya de Yopougon, pour partager les émotions d’une fille de la Côte d’Ivoire. En plus, pour le centenaire de la Première Guerre Mondiale, on présentera Le vent se lève, de Hayao Miyazaki, et un documentaire sur les industries Aeronautiques Caproni, et d’autres choses encore. Comme toujours, en cette édition aussi une série de matinées est prévue, dédiées aux élèves et aux amants du cinéma. Et, en plus, la première édition du concours «Critiques en devenir» réservée aux étudiants envoyant un essai de critique cinématographique sur un des films au programme. La remise des prix aura lieu samedi 19 décembre. Les succès obtenus dans le temps sont encore plus précieux grâce à la médaille de la Présidence de la République Italienne, et à la plaque de la Présidence de la Chambre des Députés, sans oublier les patronages du Conseil Pontifical pour la Culture, de la Diocèse de Sanremo et Vintimille, du Ministère des Affaires Culturels, de la Région Ligurie, de la Province de Imperia et d’autres encore. Comme toujours, l’entrée sera gratuite, dans la limite des places disponibles.

Lucrezia BRUNO

Les mains en l’air.



Aya de yopougon.

Amore cucina e curry.

Commercial Real Estate
Company Formation & Administrative issue

juriTis

IMMOBILIARE COMMERCIALE - CREAZIONE SOCIETA’
FORMALITA’ CAMERA DI COMMERCIO
Tél. +33.983381247 / +33.668697187 - E-mail: laura@jurites.net
46, rue de France NICE - France (Parking Massena)

FORMATION COMMERCIAL
& CIVIL COMPANIES
(France and Monte-Carlo)

Company Acts:
Transfer quotas, Conferments,
Transformations, Liquidations

COMMERCIAL TRANSACTIONS
TRANSAZIONI COMMERCIALI

Creazione Società Commerciali
e Società Civili Immobiliari
(Francia e Monte-Carlo)

Atti Societari:
Cessione quote - Trasferimento sede
Conferimenti - Trasformazioni - Liquidazioni

Zarafa.

PACE, INTEGRAZIONE E BUONA CUCINA AL **PONENTE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL**

SANREMO. Pronta al via con grandi novità al Musicals Movies & Co. La rassegna cinematografica dopo undici anni, ormai un classico tra gli appuntamenti culturali liguri, diventa "Ponente International Film Festival" che, da quest'anno, si trasferisce al Casinò Municipale e alla Federazione Operaia, nel cuore di Sanremo. Sempre a cura dell'Associazione La Decima Musa, la nuova edizione s'intitola Tutti i colori del mondo, connubio tra cinema e cibo in sintonia con i temi della scorsa Expo 2015. In cartellone titoli di qualità e d'autore, "storici" e recenti successi nazionali e internazionali. Opere pluripremiate, come il cartoon franco-belga Zarafa o l'affettuosa commedia Pranzo di Ferragosto, o ancora La Famiglia Belier, il racconto d'animazione Aya de Yopougon che disegna le emozioni di una ragazza della Costa d'Avorio. Inoltre, una dedica al centenario della Prima Guerra Mondiale, con Si alza il vento, del maestro dell'anima Hayao Miyazaki, un documentario sulle industrie aereonautiche Caproni ed altro ancora. Anche quest'anno ci sarà spazio per i più giovani, con proiezioni al mattino e il nuovo concorso riservato ai "Critici in erba", ovvero agli studenti che si cimenteranno nella critica di uno dei film in programma, con premiazione durante la serata di chiusura. La manifestazione si ripresenta forte del successo della passata edizione ed è resa più preziosa dalla medaglia della Presidenza della Repubblica, dalla targa della Presidenza della Camera, dal Patrocinio del Pontificio Consiglio della Cultura, della Diocesi di Sanremo e Ventimiglia, ed ancora del Ministero dei Beni Culturali, di Regione Liguria, Provincia di Imperia. Dal 13 al 19 dicembre, Teatro della Federazione Operaia, Via Corradi 47, Sanremo. Ingresso libero, fino ad esaurimento posti.

Si alza il vento.

Les mains en l'air.

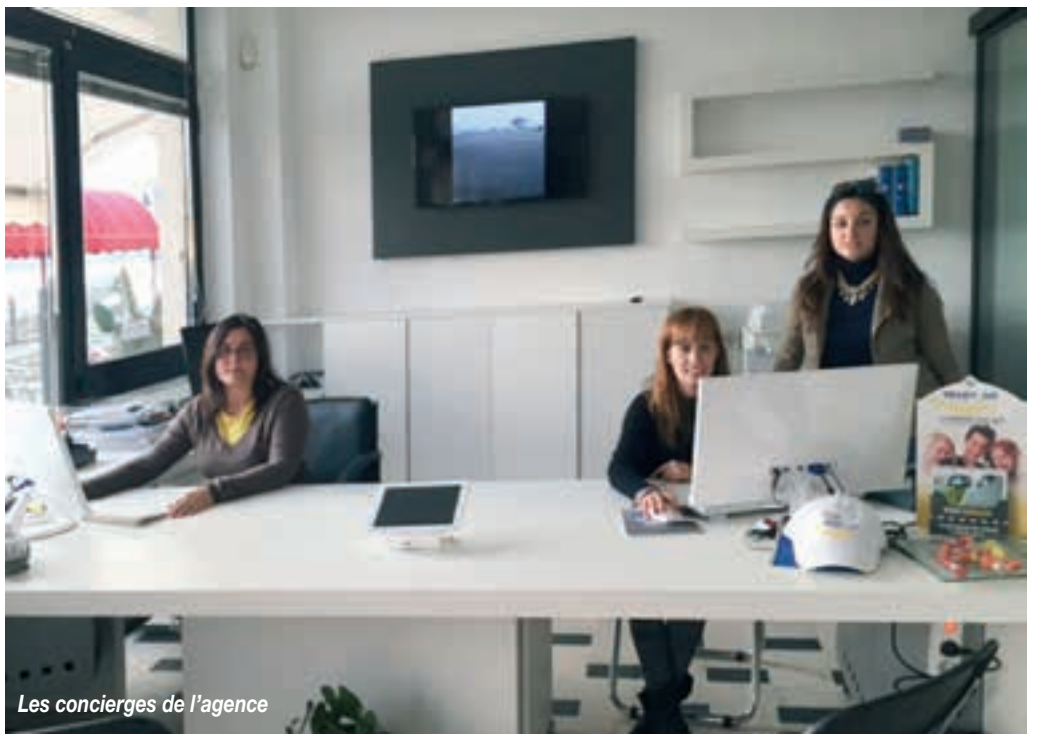
HE Hotel Excelsior ****

Centro Estetico
Le Terme
Congressi e Meeting
Relax e Benessere
Prenota Online
Offerte Speciali

SALSOMAGGIORE-TERME
Via Bernini 3 – Tel +39/0524-575641- Fax 0524-573888
www.hotelexcelsiorsalsomaggiore.it – mail: info@hotelexcelsior.it

Tous les permis de conduire,
chez l'Agence "Mediterranea" de Vintimille

Tous les permis de conduire, chez l'Agence "Mediterranea" de VintimilleVintimille. L'école de conduite "Mediterranea", située en promenade de la ville et fondée en 1985 par Francesco Bascianelli, est la meilleure référence pour apprendre à conduire tout véhicule. L'ancien pilote de rallye, propriétaire de l'agence, a été le coordinateur de l'Unasca régionale, l'association la plus représentative des écoles de conduite, et actuellement il est le leader incontesté en matière de permis-bateau international. Le professionnalisme de Bascianelli et de sa fille Giulia, spécialisée dans toutes les opérations et dans la vente et l'exportation de voitures et de bateaux à l'étranger, en particulier au service de la riche clientèle de Monte-Carlo, a outrepassé les confins, donnant le permis de conduire à un nombre croissant de résidents italiens en France et dans la Principauté de Monaco. Parmi eux, des sportifs très experts en conduite, comme le champion de moto Loris Capirossi avec son épouse Ingrid, et le pilote de Formule 1 Giancarlo Fisichella, ont fréquenté l'école «Mediterranea» pour obtenir leur permis-bateau.


Les concierges de l'agence

M. Bascianelli, veuillez bien nous raconter les particularités de la «Méditerranée».

«La caractéristique la plus importante est l'offre de leçons de conduite pour tous les types de véhicules: voitures, motos, camions et autobus. Notre flotte de véhicules se compose de quatre voitures particulières traditionnelles, avec doubles commandes. Nous avons également une voiture avec transmission automatique et toutes les facilités pour les personnes handicapées, avec environ soixante-dix variables, selon le handicap. En Italie il y a juste cinq agences qui donnent la possibilité d'en apprendre davantage, car chaque porteur de handicap ira utiliser une voiture qui a évidemment des caractéristiques différentes. Il y a quelques mois, nous avons également acheté et mis à disposition un minibus à neuf places, équipé de doubles commandes, ainsi que des remorques pour obtenir le permis B.»

Est-ce que l'agence dispose également d'un simulateur de conduite ?

"Oui, ce système permet de vous familiariser avec la conduite, et il est spécialement utile pour ceux qui sont timides face à la route. Le simulateur permet de faire l'expérience sans de l'appréhension et dans des conditions différentes, en ville et en autoroute. En plus, nous prêtons des tablettes pour réviser la leçon de conduite à la maison, stocker des erreurs et analyser les tests. Ainsi, nous pouvons mieux vérifier le degré de préparation et la capacité de conduire de chacun."

Ensuite, il y a l'école nautique: un phare de l'Agence, offrant de nombreuses cartes navales.

"En fait, nous réalisons des cours pour le permis nautique, dans les 12 miles, mais aussi illimité. Et encore, il y a l'école de voile océanique, des régatas et des cours de formation pour les jeunes marins. Personnellement, je suis très passionné de météorologie et je peux organiser des cours pour les prévisions météorologiques maritimes. La première chose que j'apprends à ceux qui veulent naviguer est celle de ne pas donner trop de confiance aux prévisions. Il faut apprendre à connaître la mer, et ne jamais la sous évaluer car elle peut être très dangereuse."

Donc, votre travail est excitant, surtout pour un athlète comme vous, ancien pilote de rallye et grand marin.

«Oui, je ne pouvais pas trouver un meilleur emploi. J'adore la mer et je vais nager pendant la pause-café tous les jours, en été comme en hiver. Notre école de voile propose également une sortie nocturne, qui se termine généralement avec une assiette de spaghetti et un verre de vin. Nous apprenons également à amarrer les yachts et les bateaux à voile. Souvent, nous donnons ce type de leçons à Monaco, là où nos clients ont leurs bateaux, afin qu'ils prennent pleinement conscience et se familiarisent avec les manœuvres dans leur port de référence."

Est-il vrai que c'est votre fille qui prend soins de toutes les démarches nécessaires?

«Oui, ce secteur est dirigé par ma fille Gulia, ayant appris très bien «l'art» de vendre les véhicules et les bateaux à moteur et les voiliers, et de les exporter spécialement à Monaco, où nous avons une clientèle exclusive et très exigeante. Giulia est en effet spécialisée en relations publiques internationales, aujourd'hui un domaine essentiel."

Patrizia MAZZARELLO

Giulia Bascianelli

Patenti di Mare e di Terra all'Agenzia "Mediterranea" di Ventimiglia

Francesco Bascianelli con l'imprenditore Renato Della Valle e Signora.

VENTIMIGLIA. L'autoscuola "Mediterranea", fondata nel 1985 da Francesco Bascianelli, è un punto accertato di riferimento per chi desidera essere abilitato alla guida di qualsiasi veicolo. Situata sul lungomare della città frontaliera, l'agenzia del settantenne ex rallista, che in passato è stato il coordinatore regionale dell'Unasca, l'Associazione più rappresentativa delle autoscuole, è l'indiscussa leader per quanto riguarda la patente nautica internazionale. Grazie anche ad un'apprezzata scuola di vela d'altura e in notturna e alla professionalità di Bascianelli, la sua autoscuola è ormai "sbarcata", per usare un termine marinaresco oltre confine, patentando un numero sempre crescente di italiani residenti in Francia e soprattutto nel Principato: monegaschi che per prendere la patente scelgono Ventimiglia e l'Agenzia "Mediterranea". Il motivo? Una serie di specializzazioni, la possibilità di ottenere una patente nautica internazionale valida e, sicuramente, la totale disponibilità e serietà professionale dello stesso Francesco Bascianelli e della figlia Giulia, specializzata nelle pratiche, sia quelle automobilistiche che quelle navali, e nella compravendita di autoveicoli e imbarcazioni, esportazioni di auto e barche all'estero, con particolare riguardo ovviamente alla facoltosa clientela di Monte-Carlo. Per questo non stupisce più di tanto che tra i clienti dell'Agenzia, oltre ai molti giovani italiani che per motivi di lavoro hanno scelto di vivere in Francia, spicchino anche diversi illustri nomi monegaschi. Tra questi, hanno preso la patente nautica frequentando la "Mediterranea", il campione di motociclismo Loris Capirossi con la moglie Ingrid, e il pilota di Formula 1 Giancarlo Fisichella. Sportivi, insomma, che di "guida" se ne intendono.

Bascianelli, quali sono le peculiarità della "Mediterranea"?

«La caratteristica più importante è che offriamo lezioni di scuola guida per tutti i tipi di veicoli: motocicli, autovetture, autocarri e autobus. Il nostro parco veicolare è composto da quattro autovetture tradizionali, con doppi comandi. Inoltre abbiamo un'autovettura con cambio automatico e tutte le dotazioni per i portatori di handicap, con circa una settantina di variabili a seconda del tipo di disabilità. In Italia le autoscuole con questo tipo di veicolo si possono contare sulle dita di una mano: sono solo cinque. Da noi le persone diversamente abili hanno la possibilità di imparare su un mezzo che ha le caratteristiche dell'auto che useranno poi effettivamente per la guida e che ovviamente ha caratteristiche diverse caso per caso. Da pochi mesi, inoltre, abbiamo acquistato e messo a disposizione anche un pulmino nove posti, munito di doppi comandi e con rimorchi per il conseguimento delle patenti B».

Ma all'interno dell'Agenzia abbiamo visto anche un simulatore di guida.

«Si tratta di un sistema che consente di prendere confidenza con la guida. È utile soprattutto per chi non ne ha e magari ha un po' di paura ad affrontare la strada. Il simulatore consente perciò di sperimentare l'uso del volante in una situazione meno apprensiva e in condizioni diverse: in città, in mezzo al traffico o in autostrada. Poi, una volta presa la mano, si passa ovviamente all'auto su strada. Posso garantire che funziona molto bene. Un'altra novità della nostra Agenzia sono le guide registrate su tablet che diamo in comodato d'uso ai ragazzi che vengono a prendere la patente. Grazie ad un'applicazione, hanno la possibilità di rivedere la propria lezione di guida a casa e memorizzare gli errori commessi, analizzando passo passo il proprio comportamento al volante, oppure facendo dei quiz. A noi permette invece di verificare il grado di preparazione raggiunto e la capacità di guida di ognuno».

Poi la scuola di nautica: un fiore all'occhiello della "Mediterranea", come dimostrano alcune sale che abbiamo visto, piene di carte nautiche.

«Si è così. Infatti effettuiamo corsi per la patente nautica, entro le 12 miglia, ma anche senza limiti. E poi la scuola di vela d'altura, le regate, corsi di addestramento per giovani marinai. Personalmente, oltretutto, sono un grande appassionato di fisica meteorologica, per cui sono in grado di organizzare corsi per previsioni meteorologiche marine. La prima cosa che insegno a chi vuole andar per mare è di non fidarsi solo delle previsioni sui giornali, talvolta sono troppo generiche e lontane dalla realtà. Il mare bisogna imparare a conoscerlo e soprattutto bisogna saperlo amare e mai sottovalutarlo, perché può rivelarsi molto pericoloso»

Quindi un lavoro che è anche una grande passione. Soprattutto per uno sportivo come lei: ex rallista e grande appassionato di vela.

«Ebbene sì lo ammetto, non potevo trovare lavoro migliore. Adoro il mare e ogni giorno, estate o inverno che sia, confesso che faccio almeno un tuffo durante la pausa pranzo. La scuola di vela prevede poi anche un'uscita in notturna, che si conclude solitamente con una spaghettata e un buon bicchiere di vino. Sia per chi usa la barca a motore, sia per chi preferisce la vela, insegniamo anche ad ormeggiare. Spesso lo facciamo a Monaco, dove i nostri clienti hanno le imbarcazioni, in modo che prendano piena coscienza e confidenza con le manovre nel proprio porto di riferimento».

E le pratiche automobilistiche? In questo campo ci risulta che la specialista sia una donna.

«Si è verissimo. Svolgiamo attività di Agenzia per pratiche automobilistiche e navali. Ed è infatti questo il settore diretto da mia figlia Giulia. E' lei, di fatto, che ha imparato molto bene "l'arte" di occuparsi delle pratiche di compravendita di autoveicoli e imbarcazioni, esportazioni di auto e barche all'estero ed è chiaro che un particolare riguardo lo riserva a Monte-Carlo dove abbiamo una clientela esclusiva, ma anche molto esigente. Giulia, in questo senso, rivela soprattutto una spiccata dote di addetta alle Relazioni Internazionali, oggi diventata materia indispensabile».

Roofingreen®

live the space around you

Made in Italy

"A pleasant lawn of artificial grass enhances the aesthetic qualities of the building, whilst the insulating layer contributes to energy savings.

A new maintenance-free way to refurbish your outdoor space.

Roofingreen® *represents the essence of Made in Italy at its very best, using technology to combine* **design** *with* **sustainability**.*"*

Recyclable

Resistant to foot traffic load

UV resistant

Wind resistant

Fire resistant

Non-toxic

Certified on impact absorption

Smartcity's friend

No water consumption

Patented

Roofingreen®

live the space around you

Turin - Italy
info@roofingreen.it
www.roofingreen.it

follow us

VICTORY MORGANA BAY
YACHTING CAFE' & RESTAURANT

NEW YEAR'S EVE 2016

l'incroyable

DINNER SHOW by Nu' Art
h. 20.00

LIVE MUSIC BAND
(Fashion Music & Dance)

ACROBATIC AERIAL
ANIMATION

THEATRICAL
SPECTACLE

INTERNATIONAL
DANCING GUEST STARS

FIREWORKS SHOW
h. 24.00 in Morgana Bay

VICTORY EVENT

DISCO CLUB h. 01.00
DJ'S, PERFORMERS,
DANCERS, LIGHT & VIDEO
SHOW AND A LOT
OF FUN

VICTORY MORGANA BAY

INFO & BOOKING TABLES +39 335 5229385 - www.victorymorganabay.it - info@victorymorganabay.it

Visual: STUDIO MEDIAPLANET - Sanremo

MEDITERRANEAN & FUSION RESTAURANT - FINE SUSHI & SASHIMI
LOUNGE & COCKTAIL BAR - DISCO CLUBBING - EVENTS - SEA VIEW

Restaurant Service no-stop 12:00 - 24:00 - Terrazza ristorante panoramica al primo piano
Business lunch - Narghilé / Shisha Bar - Sushi & sashimi anche take-away - Aperitifs
Valet Parking / Service Voiturier

VICTORY MORGANA BAY
YACHTING CAFE' & RESTAURANT

VICTORY MORGANA BAY - C.so TrentoTrieste,16 - 18038 Sanremo (IM)
C.so Trento e Trieste, 16 - Sanremo - Tel. +39 0184 59.16.20

MonteCarloTimes

Supplément de l'Actualité, de la Culture et Société du

Il Foglio Italiano

Directeur:
Ilio MASPRONE iliomasprone@gmail.com

Directeur de la Rédaction:
Silvana RIVELLA silvana.rivella@gmail.com

Directeur Adjoint:
Renata RIVELLA r.rivella@foglioitaliano.com

Relations Internationales:
Marichele BRUSA direttore.brusa@gmail.com

Conseillers:
Riccardo ARVATI arvati@monaco.mc
Giorgio COLOMBO foglioitaliano@gmail.com
Riccardo DECARIA recari@monaco.mc
Alberto HAZAN foglioitaliano@gmail.com

Collaborateurs:
Eleonora PEDRON elevivian@hotmail.com
Marisol BERTERO marisol.bertero@yahoo.it
Paolo BONAVERI p.bonaveri@me.com
Erika CANNOLETTA erika.cannoletta@gmail.com
Costanzo CREMONESI costanzo.1950@libero.it
Tiziana DANZO tiziana.danzo@monaco.mc
Ely GALLEANI info@elygalleaniblog.com
Maria Sole FERRERO mariasoleferrero@gmail.com
Lea PERICOLI info@leapericoli.com
Feliciana DI SPIRITO felidispirito@libero.it
Lucrezia BRUNO lucreziabruno02@gmail.com
Alessandra LUTI alessandra_luti@libero.it
Arianna CARACCIOLO arianna.caracciolo@hotmail.com
Correspondant à Nice:
Bruno Breschi brunobreschi@alice.it

Photographes:
Pepé

Gestion Comunication et Promotion:
Associazione Cultura & Comunicazione - Sanremo
Press: Petrilli Group International Print - Italy
Èditeur: Ilio Masprone - Sanremo Italy
Autorization Principauté de Monaco - Ministère d'Etat N° 98-492 RB/CG 28/05/1998

MonteCarloTimes - OÙ LE TROUVER

MONTE-CARLO e COTE D'AZUR • *Ambasciata d'Italia e Com.It.Es 17, Av. de l'Annonciade • A.II.M 17, Av de l'Annonciade • Monte Carlo Country Club 155, Av Princesse Grace • Banque EFG 21, Av d'Ostende • Ufficio del Turismo 2ª, Bd des Moulins • Yacht Club Monaco 1, Quai Antoine • Palais d'Europa Place de Moulins • Banque Edmond de Rothschild Les Terrasses 2, Av de Monte Carlo • Compagnie Monegasque de Banque 23, Av. de la Costa • HSBC Private Bank 15/17, Av. D'Ostende • Banque BNP Paribas Private 15/17, Av. D'Ostende • Banque du Gothard 15/17, Av. D'Ostende • CFM 11, Bd Albert Premier • Credit Lyonnais 1, Av. des Cïtroniers • Grimaldi Forum 10, Av Princesse Grace • SG Private Banking, 11 Avenue de Grande Bretagne • Banque du Luxemburg 8, Av. de Grande Gretagne • Banque UBS 10/12, Quai Antoine I • Immobiliare Dotta 5 bis, Av Princesse Alice • Montecarlo • North Atlantic s.a.m. Le Patio Palace 41, Av. Hector Otto • Ristorante Amici Miei 16, Quai Jean Charles Rey Fontvieille • Restaurant Pierrot Pierrette, Place de l'Eglise - Monti - Menton • Restaurant Il Terrazzino 2, Rue des Iris • La Casa del Gelato 42, Quai Jean Charles Rey Fontvieille • La Perla Monte Carlo Palace Bd. des Moulins • Hotel de Paris, Place du Casino • Hotel Ambassador 10, Av Prince Pierre • Hotel Le Versailles, 4/6 Av. Prince Pierre • Hotel Columbus, 23 Av. de Papalius • Ristorante La Rosa dei Venti Plage du Larvotto • Stars & Bar 6, Quai Antoine I • Ristorante La Vecchia Firenze 4, Av Prince Pierre • Ristorante Sans Souci 42, Bd d'Italie • Casa del Caffé Av. de la Costa • Ristorante Al Vecchio Forno 39, Quai Bonaparte Menton • Ristorante A'Trego, Port de Blaissance de Cap d'Ail • Ristorante Zest, 6 Route de la Piscine Pert Ercule • Ristorante Before, Quai Albert I • Hair Stylist Coppola 4, Av. de Grande Bretagne • Athos Palace (Fontvieille) • RM Autosport Av. de l'Annonciade Prince Pierre • Montecarlo Royal Motors 14, Quai Jean Charles Rey 10 • Radio Monte Carlo, 8 Quai Antoine I^er*

NICE • *Consolato Generale Italiano 72 Bd Gambetta: Comites 72 Bd Gambetta; Le Ruhl Casinò Barruere 1 Promenade des Anglai; Casinò Partouche des de la Mediterranée 15 Promenade des Anglais, Hard Rock 5 Promenade des Anglais;* ***Hotels*** *Boscolo Exedra 10 Bd Victor Hugo; Le Negresco 37 Promenade des Anglais; Palais de la Mediterranée 13 Promenade des Anglais; Beau Rivage 24 Rue Saint François de Paule; Boscolo Hotel Park 6 Av. de Suède: Boscolo Hotel Plaza 12 Av, de Verdum; Eliysèe Palace Nice 59 Promenade des Anglais; Grand Hotel Aston Clarion Nice 12 Av, Felix Faure; Le Grimaldi 12 Rue Grimaldi; Holiday Inn Nice Centre 20 Bd. Victor Hugo; Masséna 58 Rue Goffredo; Mercure Nice Centre Notre Dame 26 Av, Notre Dame; Le Meridien Nice 1 Promenade des Anglais; NH Nice 2/4 Parvis de l'Europe; Nice Riviera 45 Rue Pastorelli; Novotel Nice Aéroport Arenas 455 Promenade des Anglais; Novotel Nice Centre Aeropolis 8/10 Parvis de l'Europe; Park Inn Nice 179 Bd René Cassin; La Perousse 11 Quai Rauba Capeau; Radisson Blu Hotel 223 Promenade des Anglais; Splendid Hotel et Spa 50 Bd. Victot Hugo; Syute Novotel Nice Aeroport 124 Bd. René Cassin; West End 31 Promenade des Anglais; Ambassador 8 Av de Suéde; Best Western Hotel Alba 4 Av. Jean Médicein; Best Western Hotel de Madrid 3 Rue de Belgique; Best Western Hotel New York 44 Av. Maréchal Foch; Best Western Hotel Riviera 27 Av, Thiers: Best Wester Roosevelt 16 Rue Maréchal Joffre; Carlton 26 Bd. Victor Hugo; De SuèdeAv. De Suèede: Le Royal 23 Promenade des Anglais; Mercure Nice Promenade des Anglais 2 Rue Alévy; Vendome 26 Rue Pastorelli; Villa Rivoli 10 Rue de Rivoli, Villa Victoria 33 Bd. Victor Hugo.*

ITALIE • ***Sanremo:*** *Royal Hotel • Victory Morgana Bay • Spinnaker • Carlo Ramello • Agenzia IFED Real Estate, via Nuvoloni 5 •* ***Bordighera:*** *Banca Intesa San Paolo • La Casa del Caffè • Benetton Uomo • Stefanel • Studio Palmero • Farmacia Centrale • Erboristeria Salus • Ristorante La Favorita Apricale • Vltimo Boutique •* ***Ventimiglia:*** *Ristorante Costa Azzurra • Bar Bligno, via Aprosio 13A • Banca di San Giorgio, Via Roma 62 • Banca Nazionale del Lavoro, Via Cesare Battisti 34/C • CARIGE, Corso Genova 82bis • Cassa di Risparmio Parma e Piacenza, Via Roma 18/D • Credito Cooperativo, Via della Stazione 3/B • Banca di Caraglio e Riviera dei Fiori, Via della Stazione3/B • Banca Popolare di Novara, Via della Stazione 2; UBI, Banca Privata d'Investimento, Via Ruffini 8/A • Hotel Una Scandinavia Milano • Hotel Savoy Bibione (VE)*

montecarlonews.it
Quotidiano online sul Principato di Monaco e Costa Azzurra

Costa Azzurra
Restaurant - Pizzeria

TOUS LES MERCREDI SOIR ET LES DIMANCHE APRÈS-MIDI
LIVE MUSIC DANCE

Le Restaurant Côte d'Azur qui est au début du marché vendredi, propose du poisson frais tous les jours, viandes sélectionnées et de la vraie pizza napolitaine.

Le restaurant est climatisé, avec deux terrasse couverte, un pour fumer. Courtoisie, professionnalisme et des décennies d'expérience sont à votre disposition.

COSTA AZZURRA
Fermé le mercredi
Passeggiata Felice Cavallotti, 91 • 18039 Ventimiglia (IM)
Tel. (+39) 0184.232025
www.costaazzurraventimiglia.it

PALAZZO DEL PRINCIPE	MINISTERO DI STATO	CONSIGLIO NAZIONALE	COMUNE DI MONACO
+377 93 25 18 31	+377 98 98 80 00	+377 93 30 41 15	+377 93 15 28 63
SERVIZIO DEGLI STRANIERI	SERVIZIO DEI PARCHEGGI PUBBLICI	CAMERA DELLO SVILUPPO ECONOMICO	AMBULANZE E VIGILI DEL FUOCO
+377 93 15 30 17	+377 98 98 88 24	+377 97 98 68 68	+377 93 15 66 99/18
OSPEDALE URGENZE	MEDICI E FARMACIE DI TURNO	PUBBLICA SICUREZZA	POSTA (UFFICIO PRINCIPALE)
+377 97 98 97 69	+377 93 25 33 25 /141	+377 93 15 30 15 /17	+377 99 99 80 80
BUS	TAXI 24H/24	ELICOTTERI MONACO	STAZIONE TRENI
+377 97 70 22 22	0820 20 98 98	+377 92 05 00 50	+377 93 10 60 01
UFFICIO DEL TURISMO	DISTRIBUZIONE ELETTRICITA' E GAS	DISTRIBUZIONE ACQUA	OPERATORE TELEFONICO
+377 92 16 61 66	+377 92 05 05 00	+377 93 30 83 67	+377 99 66 63 00

Un Uomo e il suo Gruppo
verso un solo obiettivo : la perfezione
Petrilli Group
International Print
Corso Limone Piemonte, 21 bis
18039 Ventimiglia
ITALIA
Tel. +39 0184 352483
info@petrilligroup.com
www.petrilligroup.com

#meglioilmeglio
Se è fatto solo con *latte appena munto delle zone d'origine*, è meglio.
Se *non ha additivi né conservanti*, è meglio. Se *può stagionare a lungo*,
è meglio. *Parmigiano Reggiano. Meglio il meglio.*
PARMIGIANO REGGIANO
www.parmigianoreggiano.it
/parmigianoreggiano
@theonlyparmesan
#ParmigianoReggiano
theonlyparmesan